

## ATON G SWIVEL Infant Car Seat Siège d'auto pour nourrisson ATON G SWIVEL

Owner's Manual  
Manuel du propriétaire

⚠ READ this Owner's Manual carefully before first use, and keep it for future reference.

⚠ LIRE soigneusement ce manuel du propriétaire avant la première utilisation et le conserver pour référence ultérieure.

## Welcome to CYBEX!

Thank you for purchasing the CYBEX ATON G SWIVEL. We are proud to bring this German-engineered product to the United States and Canada. We hope the ATON G SWIVEL will make your child's travel both safer and more pleasant, as well as make installation and use for you as simple as possible.

### **Statistics show that over 75% of Child Restraints are being used incorrectly!**

Please read and follow these instructions carefully to install the CYBEX ATON G SWIVEL correctly, even if the installation and use of this Infant Car Seat might seem simple and intuitive. Before the first use of the CYBEX ATON G SWIVEL Infant Car Seat, please make sure you have followed all the steps in the Safety Checklist on pg. 78.

Following the American Academy of Pediatrics' recommendations for safe transportation of infants, **we recommend children remain in a REAR-FACING car seat as long as possible, until they reach the highest weight or height allowed by their seat.** Visit [www.aap.org](http://www.aap.org) for more information on the Academy's recommendation.

No car seat can guarantee protection from injury in every situation, but proper use helps reduce the risk of death or serious injury. If you have any questions or need assistance, please contact ParentLink Customer Service at 1-877-242-5676 (USA and Canada).

Also, please remember to register your Infant Car Seat so we can contact you in the unlikely event of a recall. Register online at: <http://register.cybex-online.com/us/carseats> (USA) or <http://register.cybex-online.com/ca/carseats> (Canada).

Keep this Owner's Manual for future reference by storing it in the slot at the front of the ATON G SWIVEL Base. We appreciate your purchase and invite you to visit [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) to see other great CYBEX products.

**According to the U.S. National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), car seats and boosters provide protection for infants and children in a crash, yet car crashes are a leading cause of death for children.**

To reduce the risk of **SERIOUS INJURY** or **DEATH**, read this owner's manual and your vehicle owner's manual before installing and using this Car Seat. Using a Car Seat makes a big difference. By properly using this Car Seat and following these instructions, the instructions on the Car Seat, and the instructions that accompany your vehicle, you will greatly reduce the risk of serious injury or death to your child from a crash. Do not be misled by the commonly used term "safety seat"; no restraint system can prevent all injuries in all crashes. Many properly restrained adults and children are injured in motor vehicle crashes, including relatively minor crashes. A properly used Car Seat is the best way to minimize injuries to your child and to increase the chances for your child's survival in most crashes.

## Table of Contents

**READ OWNER'S MANUAL PRIOR TO INSTALLING AND USING THIS CHILD RESTRAINT. KEEP INSTRUCTIONS FOR FUTURE USE.**

Welcome to CYBEX! .....	2
Registration and Recall Information .....	6
Child Usage Guidelines .....	8
Premature Infant Use .....	10
Warnings .....	12
Overview of the ATON G Infant Car Seat .....	22
Overview of the ATON G SWIVEL Base.....	24
Product Features and Descriptions	
Chest Clip .....	26
Handle Positions.....	26
Harness Adjustment .....	27
Harness Buckle .....	27
Infant Insert.....	28
Integrated XXL Canopy .....	28
No Rethread Harness.....	29
Recline Adjustment.....	30
Rotating Base .....	32
SafeLock™ Belt Tensioner.....	36
Shoulder Pads .....	36

## Table of Contents

Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base	
Installing with Base Using LATCH/UAS .....	37
Storing LATCH/UAS for Installations with Vehicle Belts.....	42
Installing with Base Using Lap/Shoulder Belts .....	43
Installing with Base Using Lap Belt Only .....	48
Installing and Removing the Infant Car Seat ONLY	
Installing the Infant Car Seat with Lap/Shoulder Belts .....	53
Installing the Infant Car Seat with Lap/Shoulder Belts (Alternate).....	57
Installing the Infant Car Seat with Lap Belt Only .....	60
Securing the Child .....	62
Changing the Buckle Strap Position .....	66
Using the Infant Car Seat on Aircraft.....	68
Removing and Replacing Seat Cover.....	70
Care and Cleaning.....	77
Safety Checklist.....	78
Resources .....	79
Warranty .....	80

## Registration and Recall Information

### REGISTERING YOUR CHILD RESTRAINT

**Please complete the registration card that came with your Child Restraint and mail it in immediately or register online.**

Child restraints could be recalled for safety reasons. You must register this restraint to be reached in a recall. Send your name, address, e-mail address if available, and the Restraint's model number and manufacturing date to:

**Columbus Trading-Partners USA Inc.  
Attn: ParentLink Customer Service  
1801 Commerce Drive  
Piqua, Ohio 45356, USA**

or call 1-877-242-5676 or register online at  
[http://register.cybex-online.com/us/  
carseats](http://register.cybex-online.com/us/carseats)

For recall information, call the U.S. Government's Vehicle Safety Hotline at: 1-888-327-4236 (TTY: 1-800-424-9153), or go to [www.NHTSA.gov](http://www.NHTSA.gov).

### PUBLIC NOTICE FOR CANADIAN CUSTOMERS

Child restraints could be recalled for safety reasons. To register your Child Restraint, return the registration card, call Goodbaby Canada Inc. at 1-877-242-5676, or register online at <http://register.cybex-online.com/ca/carseats>.

For recall information, call Transport Canada at 1-800-333-0510 (1-613-993-9851 in Ottawa region) or Goodbaby Canada Inc. at 1-877-242-5676, or go to [www.tc.canada.ca](http://www.tc.canada.ca).

For public notice information, call Transport Canada at 1-800-333-0510 (1-613-993-9851 in Ottawa region).

## Registration and Recall Information

### CERTIFICATION

**Regulatory Notice:** This Child Restraint system meets all applicable requirements of Federal Motor Vehicle Safety Standard (FMVSS) 213 and Canadian Motor Vehicle Safety Standards (CMVSS) 213 and 213.1.

This restraint is certified for use only in passenger and multi-purpose passenger motor vehicles, buses, and trucks equipped with Lap/Shoulder Belt systems.

**THIS RESTRAINT IS CERTIFIED FOR USE IN AIRCRAFT IF USED WITHOUT THE BASE.**

Check with your airline before departure to make sure this Child Restraint meets their requirements, then refer to pgs. 68-69 for complete instructions on installing your Child Restraint in aircraft.



## Child Usage Guidelines

**! WARNING! DEATH or SERIOUS INJURY can occur.**

This Child Restraint is designed for use by children in **REAR-FACING MODE ONLY**. To use this Child Restraint properly, children **MUST** meet the size and age requirements on the following pages.

The American Academy of Pediatrics (AAP) recommends keeping children **REAR-FACING** for as long as possible, until they reach the maximum height or weight for their Child Restraint in **REAR-FACING** orientation.\* Additionally, some states' laws require children to be **REAR-FACING** until age 2. Accordingly, you will see this guidance reflected in the Child Requirements on the following pages. Please review any applicable local, state or provincial laws related to child passenger safety before installing and using this Child Restraint.

## Child Usage Guidelines

**Do not use this Child Restraint if your child does not meet all of these requirements:**

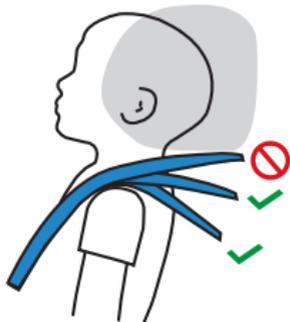
- Weight is between 1.8 and 15.8 kg (4 and 35 lbs)
- Height is between 43 and 81 cm (17 and 32 in)
- Top of child's head is a minimum of 2.5 cm (1 in) below the top of the Infant Car Seat or Headrest, **WHICHEVER IS HIGHER.**

**IMPORTANT:** Once your child **EXCEEDS** any of the size requirements above, they **MUST DISCONTINUE** use of this Child Restraint. After your child outgrows the ATON G SWIVEL, keep your child **REAR-FACING** in a convertible or all-in-one Car Seat as long as the seat allows, according to the manufacturer's specifications, before turning them around to ride **FORWARD-FACING**.

**IMPORTANT:** For proper use of the Infant Car Seat, the Harness Straps **MUST** be **AT OR JUST BELOW** your child's shoulders.

**NOTE:** Regularly check for proper Harness height as your child grows.

Minimum 2.5 cm  
(1 in)



## Child Usage Guidelines

### Premature Infant Use

**Before using this Child Restraint for preterm or low birth weight infants, ensure the Child Requirements are met and follow the guidelines in this section.**

According to the National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA), a properly installed Child Restraint reduces the risk of death by over 70% for infants involved in crashes. Federal Motor Vehicle Safety Standard (FMVSS) 213 establishes design and dynamic performance requirements for Child Restraint systems. However, the standard has no minimum weight limit and does not address the special medical needs of preterm or low birth weight infants. To ensure that preterm and low birth weight infants are transported safely, the guidelines published by the American Academy of Pediatrics (AAP) in Pediatrics 2009;123:1424–1429 (reaffirmed June 2018) must be followed.

Preterm and low birth weight infants are at additional risk of breathing difficulties and heart problems when placed in a Child Restraint. CYBEX requires that the evaluation recommended by the AAP be conducted for all infants born earlier than 37 weeks and all newborn infants who weigh less than 2.26 kg (5 lbs) at birth before their first car trip to check for breathing difficulties or heart rate problems when traveling in a **REAR-FACING** Child Restraint. Newborn infants should **NEVER** travel in a **FORWARD-FACING** Child Restraint.

The AAP recommends that appropriate hospital staff observe your infant in the Child Restraint for a period of 90 to 120 minutes or the duration of travel, whichever is longer. This period of observation must be performed with the infant properly positioned as described in these instructions and with the Child Restraint placed at an angle that is approved for use in the vehicle. The hospital staff will check for any breathing difficulties or heart rate problems. Your child's pediatrician will let you know if there are any special

## Child Usage Guidelines

### Premature Infant Use

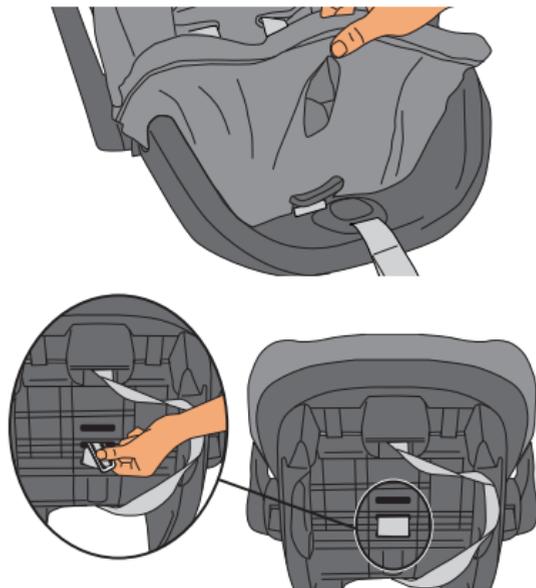
considerations for travel. The number of trips and the duration of time the infant is seated in the Child Restraint should be minimized. A caregiver should ride in the back seat to monitor the infant during travel.

You can learn more about the AAP's recommendations as well as other resources for parents and medical professionals, at <https://www.healthychildren.org/english/safety-prevention/on-the-go/Pages/default.aspx>.

---

#### Routing the Harness Buckle for Use with Premature and Smaller Infants

1. Partially remove the Seat Cover from the front of the seat.
2. From the top of the seat, feed the Buckle Anchor and Harness Buckle Cover through the rear slot in the Seat Cover.
3. Feed the Buckle Anchor through the rear slot and then from underneath the seat, feed the Buckle Anchor up through the middle slot, making sure it goes completely through the slot and lays flat against the bottom of the seat.
4. Replace the Seat Cover.
5. See pages 66-67 for more information.



# **! WARNING!** DEATH or SERIOUS INJURY can occur.

## AIRBAG WARNINGS

- **DO NOT** place a **REAR-FACING** Child Restraint on a front seat with an active airbag. **DEATH OR SERIOUS INJURY** can occur. The back seat is the safest place for children 12 and under.
- **DO NOT** use this Restraint in the front seat of a vehicle equipped with an air bag. Interaction between a **Rear-Facing** Child Restraint and air bags may cause death or serious injury. If your vehicle has an air bag, refer to the vehicle owner's manual for Child Restraint installation.
- **DO NOT** use this Child Restraint in a vehicle seating position equipped with a side air bag unless authorized by the vehicle manufacturer. Refer to vehicle owner's manual.



- **DO NOT** place any objects between the Restraint and the side air bag, as an expanding air bag may cause the items to strike your child.

## GENERAL WARNINGS

The primary protection for occupants of a vehicle in a collision is the structure of the vehicle itself. Correctly used per the instructions and labeling, this Child Restraint will substantially improve the chances for survival in most crashes.

- **READ** this Owner's Manual carefully before first use and keep it for future reference.
- **FOLLOW ALL INSTRUCTIONS** on this Infant Car Seat and in the written instructions stored in the slot at the front of the ATON G SWIVEL Base.
- **NEVER** install or use this Child Restraint until you have read and understand the instructions in this manual, your vehicle Owner's Manual, and the labels on your

# **! WARNING!** DEATH or SERIOUS INJURY can occur.

Infant Car Seat. If there is a conflict between this manual and the vehicle Owner's Manual, the vehicle Owner's Manual must be followed. Failure to follow these instructions can result in death or serious injury to your child in a crash.

- **DO NOT** allow others to install or use this Child Restraint unless they understand how to correctly install and use it.
- **NEVER** allow someone else to use this Child Restraint without also passing along this manual to them.
- **DO NOT** use a Child Restraint with an unknown history.
- **NEVER USE CHILD RESTRAINT IF IT HAS DAMAGED, BROKEN, OR MISSING PARTS.**
- **DO NOT** attempt to make repairs to or otherwise modify or tamper with this Child Restraint.

- **ALWAYS REPLACE THE CHILD RESTRAINT AFTER A CRASH OF ANY KIND, EVEN IF IT WAS UNOCCUPIED.** A crash can cause damage to the Child Restraint that may not be visible.
- **ALWAYS** check Buckles and other parts for hot surfaces before placing your child in the Child Restraint. A hot surface could burn your child! Cover an unoccupied Child Restraint with a blanket when leaving it in a vehicle. The interior of a vehicle can become hot enough to burn child even on a cloudy day.

## **LOCATION WARNINGS**

- **ACCORDING TO ACCIDENT STATISTICS**, children are safer when properly restrained in rear vehicle seating positions.
- **ONLY** place this Child Restraint in a vehicle seating location allowed by the vehicle manufacturer. To determine allowable seating positions, refer to your

# **! WARNING!** DEATH or SERIOUS INJURY can occur.

vehicle owner's manual for information about vehicle seat belt systems, air bags, side air bags, front passenger side air bags and Child Restraint installations.

- **NOT EVERY LOCATION WITHIN A VEHICLE MAY BE SAFE FOR THE INSTALLATION OF THIS CHILD RESTRAINT.** In fact, some vehicles have no seating position that is safe for the installation of this Child Restraint. Improper placement of this Child Restraint within a vehicle will increase the risk of death or serious injury.
- **NEVER** use this Child Restraint in a vehicle seating position where it cannot be secured tightly. A loosely installed Child Restraint will not protect your child in a crash.
- **ONLY** use this Child Restraint on **FORWARD-FACING** vehicle seats.

- **NEVER** install this Child Restraint in vehicle seats that face the rear or side of the vehicle.



- **VEHICLE TYPES WHERE THE RESTRAINT SYSTEM CAN NOT BE USED:** This Child Restraint is **NOT** to be used in vehicles that do not have vehicle seat belts or lower anchors (see pgs. 17-19).
- **ONLY** use this Child Restraint on vehicle seats with backs that lock into place. In the event of a sudden stop, an unlocked vehicle seat back could prevent this Child Restraint from protecting your child.
- **NEVER** use this Child Restraint on boats, low speed vehicles (LSV), all-terrain vehicles (ATV), golf carts, or any other non-certified application.

# **WARNING!** DEATH or **SERIOUS INJURY** can occur.

## USAGE WARNINGS

- **ONLY USE** with children who weigh between 1.8 and 15.8 kg (4 and 35 lbs) **AND** whose height between 43 and 81 cm (17 and 32 in).
- **DO NOT USE** this Child Restraint if top of child's head is less than 2.5 cm (1 in) below the top of the Infant Car Seat or Headrest, **WHICHEVER IS HIGHER**.
- **ONLY USE** this Child Restraint **REAR FACING**.
- **ONLY USE** this Child Restraint with the Base secured in the Drive Position.
- **ALWAYS USE** the complete and buckled five-point Harness around your child.
- **ALWAYS CHECK** the Harness Buckle to make sure it is securely latched.
- Children have **STRANGLED** in loose or partially buckled Harness Straps. **FULLY RESTRAIN** the child even when the carrier is used outside the vehicle.
- **ALWAYS** have the Handle in a **LOCKED** position while using this Child Restraint in a vehicle (see pg. 26).
- **ALWAYS** have the Handle **LOCKED** in the CARRY Position when lifting by the Handle. Lifting from **ANY OTHER LOCKED** or **UNLOCKED** Position could cause the child to fall.
- **ALWAYS CHECK** to make sure the Infant Car Seat is securely attached to the Base each time you use this Restraint. After attaching the Infant Car Seat to the Base, **LIFT UP** on the Handle to ensure the Carrier is securely attached to the Base.
- **BEFORE** each use, **ALWAYS CHECK** that the Child Restraint is tightly secured in the vehicle seat and does not move more than 2.5 cm (1 in) in any direction when checked at the Belt Path.
- **WHEN NOT IN USE**, securely store LATCH/UAS Connectors.

# **! WARNING!** DEATH or **SERIOUS INJURY** can occur.

- **NEVER** allow children to play with the SafeLock Belt Tensioner (pg. 36).
- **SUFFOCATION HAZARD:** Infant Car Seat can roll over on soft surfaces and suffocate child. **NEVER** place Infant Car Seat on beds, sofas, or other soft surfaces.
- **FALL HAZARD:** Child's activity can move Carrier. **NEVER** place Carrier on counter tops, tables, or any other elevated surfaces.
- **FALL HAZARD:** The Carrier can fall from the shopping cart. Do not use on shopping cart.
- **ONLY USE** Infant Car Seat with strollers that are approved by CYBEX. Refer to the stroller Owner's Manual for details about



how to attach the Infant Car Seat to your stroller. For a list of compatible strollers, please visit [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com).

## **ADDITIONAL WARNINGS**

- **REGISTER** your Child Restraint with the manufacturer. This is the best way to reach you in the event of a recall.
- **NEVER USE** this Child Restraint when it is older than six (6) years. The date of manufacture can be found on a label affixed to the bottom of the Infant Car Seat, as well as on the Base.
- **NEVER USE** this Child Restraint if the Harness Straps are cut, frayed, or damaged in any way.
- **NEVER LEAVE** child unattended.
- **NEVER USE** accessories or parts with this Child Restraint other than those approved by CYBEX. Use of accessories or parts from other manufacturers could alter the performance of the Child Restraint.

# **! WARNING!** DEATH or SERIOUS INJURY can occur.

- **DO NOT** attach additional padding, toys, or other devices not made by CYBEX or described in these instructions for the Child Restraint. Items not tested with the Child Restraint could injure the child. Additional pads or pillows may interfere with the function of the Harness system, or cause breathing problems if the child's head falls forward, increasing the risk of serious injury or death.

## **SEAT BELT WARNINGS**

- **ALWAYS** read your vehicle owner's manual to determine what vehicle belts and retractors are used in your vehicle.



- **DO NOT** use this Child Restraint in a seating position with door-mounted seat belts.



- **DO NOT** use this Child Restraint in a vehicle with seat belts that automatically move along the vehicle frame when the door is opened.



# **! WARNING!** DEATH or SERIOUS INJURY can occur.

- **DO NOT** use this Child Restraint in a vehicle equipped with Lap Belts that only lock during a sudden stop or crash (Emergency Locking Retractor - ELR). You must use a seating location with a Lap/Shoulder Belt or a locking Lap Belt. Check your vehicle owner's manual to see if you have Lap Belts with ELRs.



- **DO NOT** use on vehicle seats when both portions of the lap-only belt are positioned forward of the seat crease.



- **DO NOT** use with Lap/Shoulder Belts with two retractors. If the vehicle seat belts are not routed and fastened correctly, the Child Restraint may not protect the child in a crash.



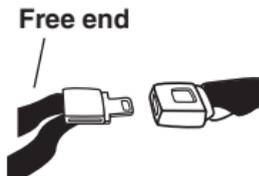
- **DO NOT** use this Child Restraint with inflatable seat belts.
- Check your vehicle owner's manual to determine how to lock your seat belt for Child Restraint installation. The seat belt **MUST** be locked to properly secure the Child Restraint.
- **DO NOT** allow the vehicle seat belt release button to touch the Child Restraint. Accidental contact may cause the seat belt to release. If necessary, turn the seat belt release button away from the Child Restraint or move the Child Restraint to a different location.
- Child Restraint systems should be securely belted to the vehicle, **even when they are not occupied**, since in a crash an unsecured Child Restraint system may injure other occupants.

# **! WARNING!** DEATH or SERIOUS INJURY can occur.

If you have any of these types of vehicle belt systems listed, these are SAFE to use to install your Child Restraint in the vehicle. Review vehicle owner's manual for specific instructions on Child Restraint installation.

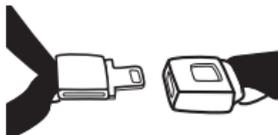
## **Lap Belt with Locking Latch Plate**

- Once buckled, the vehicle belt is tightened by pulling on the free end of the strap until the belt is tight.



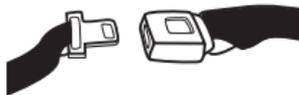
## **Lap/Shoulder Belt with Locking Latch Plate**

- The lap portion of this belt does not loosen once the belt is buckled.
- The vehicle belt is tightened by pulling up hard on Shoulder Belt and feeding the extra webbing into the retractor.



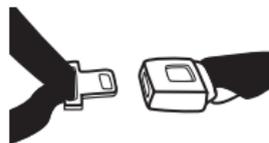
## **Lap Belt with Automatic Locking Retractor (ALR)**

- The automatic locking retractor does not allow the Lap Belt to get longer once it is buckled. The vehicle belt is tightened by feeding seat belt webbing into retractor.



## **Lap/Shoulder Belt with Sliding Latch Plate with Locking Retractor**

- The latch plate slides freely along the Lap/Shoulder Belt. Vehicle belts with sliding latch plates are typically locked at the Shoulder Belt Retractor by buckling the belt and pulling all of the webbing out slowly to switch the retractor.
- Check vehicle owner's manual for specific instructions. The vehicle belt is tightened after switching the retractor by pulling up on Shoulder Belt and feeding the webbing into the retractor.



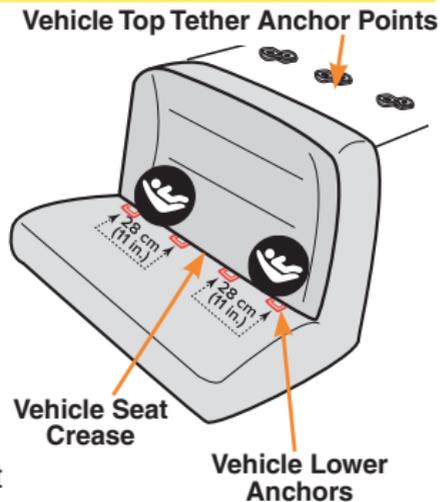
# **! WARNING! DEATH or SERIOUS INJURY can occur.**

**LATCH** and **UAS** are acronyms for **Lower Anchors** and **Tethers for Children (USA)** and **Universal Anchorage System (Canada)**, and refer to a pair of fixed Lower Anchors (or bars) and a Top Tether Anchor that are built into your vehicle, in vehicles built after September 1, 2002. Your vehicle owner's manual may also refer to this system as **ISOFIX** or **Lower Universal Anchorage System (LUAS)**.

The lower LATCH/UAS anchors are located in the crease, or bight, between the vehicle seat back and seat cushion, and if not visible, will typically be indicated by the  symbol. Top Tether Anchors are located in various places behind the rear vehicle seat.

**Center Seating Positions.** CYBEX allows this Child Restraint to be installed using the two inner Lower Anchors from the outboard seating positions if (1) your vehicle owner's manual allows such an installation; and (2) the distance between the inner Lower Anchors is 28-51 cm (11-20 in). When using the inner Lower Anchors make sure there are no obstructions from a Buckle Stalk for the installation or that the LATCH/UAS Connectors do not block vehicle belt buckles.

This Child Restraint can be safely installed using either LATCH/UAS or vehicle belts and meets the requirements of Federal Safety Standard FMVSS 213 and Canadian Safety Standard CMVSS 213 with either installation method. Either method is safe for your child when installed correctly.



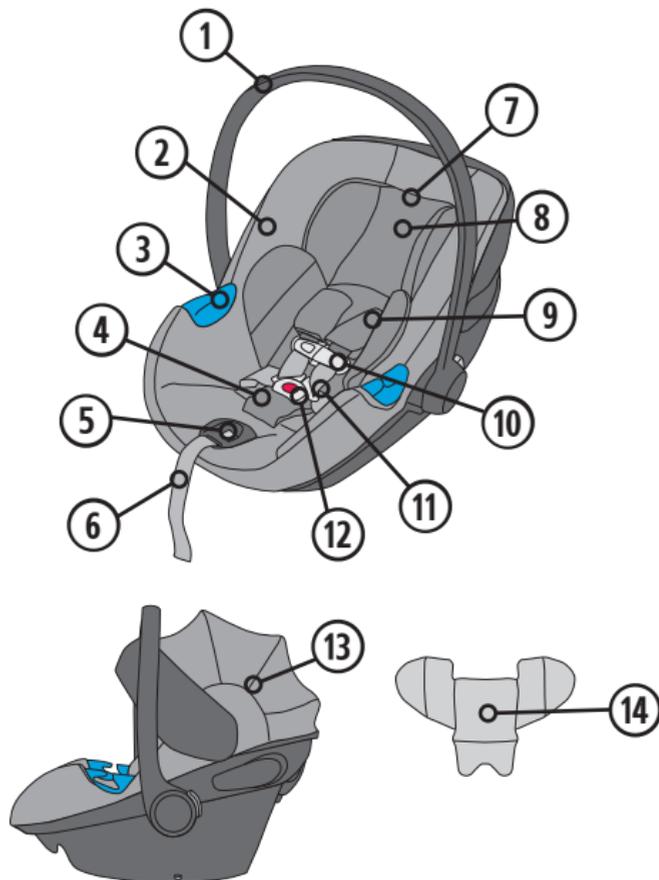
**! WARNING! DEATH or SERIOUS INJURY can occur.**

- The LATCH/UAS System is intended to be used **ONLY** as described in these instructions. Refer to your vehicle Owner's Manual for lower anchor bar positions in your vehicle.
- In addition to these instructions, read and follow your vehicle owner's manual regarding installation of the Child Restraint and LATCH/UAS. If there is a discrepancy, follow your vehicle owner's manual.
- **DO NOT** install this Child Restraint with LATCH/UAS and the vehicle's seat belts at the same time.
- **ONLY** use for securing Child Restraint to vehicle lower anchor bars.
- **NEVER** attach two LATCH/UAS Connectors to one vehicle lower anchor bar.
- **ALWAYS** be sure that LATCH/UAS is attached to the vehicle lower anchor bars by pulling hard on the Lower Anchor Connectors. If they are not attached, the Lower Anchor Connector assembly will not secure your Child Restraint.

## Overview of the ATON G Infant Car Seat

### Front Side

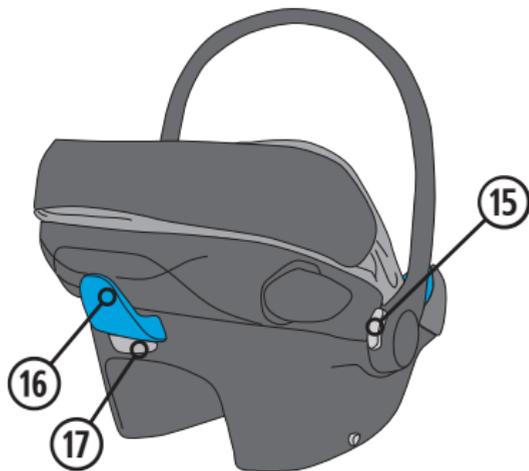
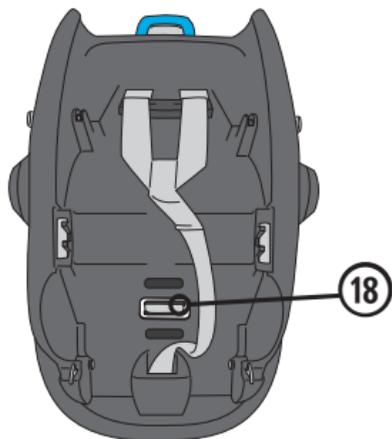
1. Handle
2. Seat Cover
3. Lap Belt Guides
4. Buckle Pad
5. Harness Adjustment Button
6. Harness Adjustment Strap
7. No Rethread Harness Adjuster Handle
8. Headrest
9. Shoulder Pads
10. Chest Clip
11. Harness
12. Harness Buckle
13. Canopy
14. Infant Insert



## Overview of the ATON G Infant Car Seat

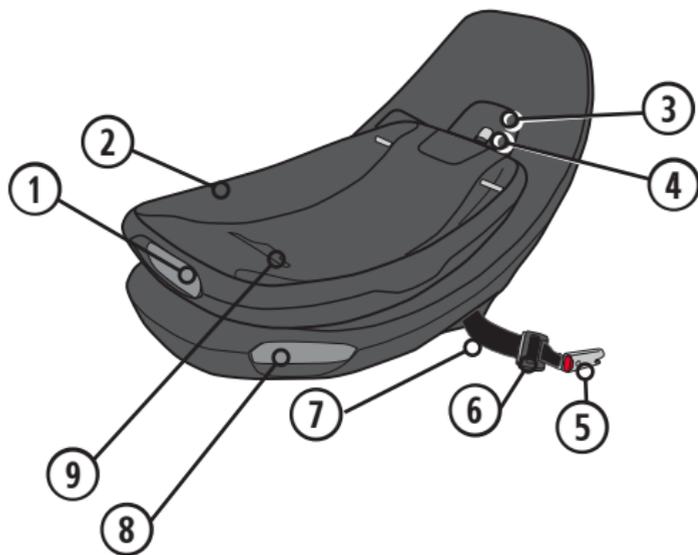
### Back Side

- 15. Handle Adjustment Button
- 16. Shoulder Belt Guide
- 17. Carrier Release Button
- 18. Buckle Strap Anchor



## Overview of the ATON G SWIVEL Base

1. Recline Adjustment Handle
2. Adapter
3. SafeLock Belt Tensioner
4. Belt Tensioner Release Button
5. LATCH/UAS Connector
6. LATCH/UAS Adjuster
7. LATCH/UAS Strap
8. Swivel Handle
9. Owner's Manual Storage Compartment



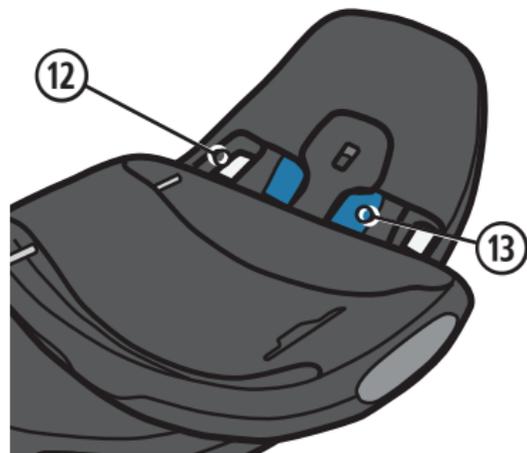
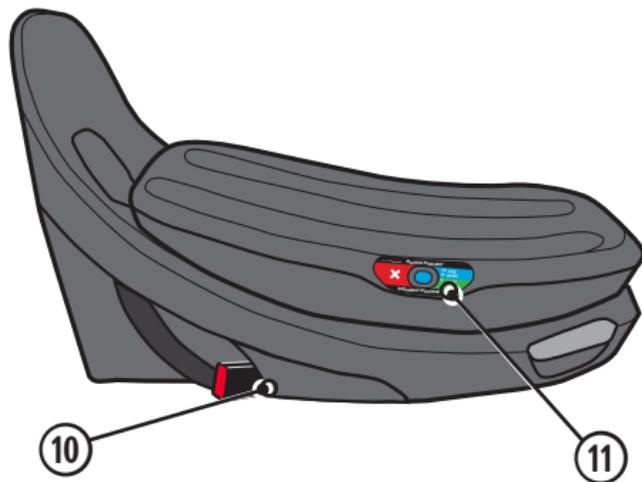
## Overview of the ATON G SWIVEL Base

10. LATCH/UAS Storage Slots

11. Recline Indicators

12. Belt Path Opening

13. Belt Path

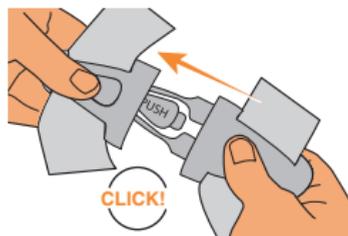


## Product Features and Descriptions

### Chest Clip

To separate Chest Clip, push button and pull apart. To fasten, slide the two pieces together until an audible **CLICK** is heard.

Always position the center of the Chest Clip even with the child's armpits.



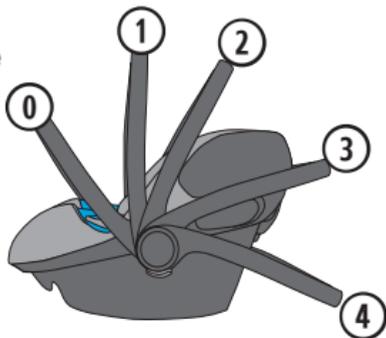
### Handle Positions

**! WARNING! DEATH or SERIOUS INJURY can occur.**

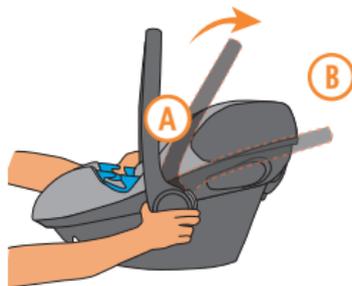
**ALWAYS** have the Handle in a **LOCKED** position while using this Child Restraint in a vehicle. When used with the Swivel Base, Handle **MUST** be locked in Anti-Rebound Position.

The Handle has five **LOCKED** positions:

0. Anti-Rebound
1. Carry
2. Intermediate
3. Intermediate
4. Resting



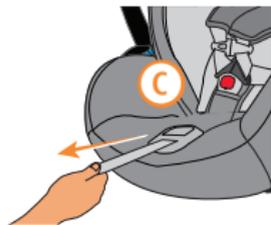
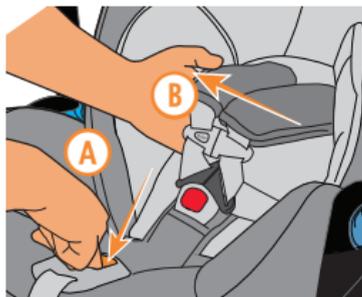
To rotate the Handle, squeeze **BOTH** Handle Adjustment Buttons **A** at the same time while moving the Handle **B** between positions.



## Product Features and Descriptions

### Harness Adjustment

Loosen Harness by firmly pressing down the Harness Adjustment Button **A** while pulling forward on both straps **B** at shoulder level. Pull the Adjuster Strap **C** to tighten the Shoulder Straps.



### Harness Buckle

To release Buckle Tongues, firmly press the red button on the Harness Buckle and pull the tongues out.

To fasten, insert each Tongue into Buckle, listening for an audible **CLICK**. Pull on each to verify a secure connection.

Check that the Buckle functions properly and is kept free of dirt and debris. For cleaning, see pg. 77.

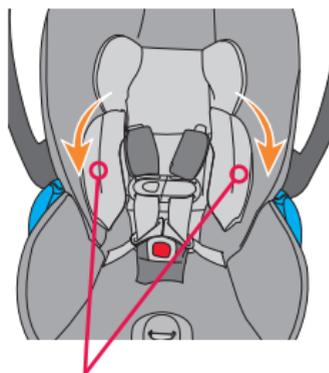
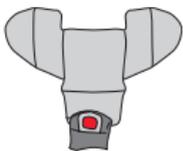


## Product Features and Descriptions

### Infant Insert

The optional Infant Insert will help provide a better Harness fit for smaller babies, as well as stability for the torso.

We recommend using the Infant Insert until about 3 months of age or the baby weighs about 5 kg (11 lbs). When installed, the Insert should be flush with the Buckle as shown.



Foldable Side Wings

When used with a smaller child, the Infant Insert Side Wings can be folded in for better support of the child and to help with proper fit when securing the child (see pgs. 62-65).

### Integrated XXL Canopy

The Integrated XXL Canopy has four positions. Simply pull forward to extend and gently push back to retract the Canopy into its original position.

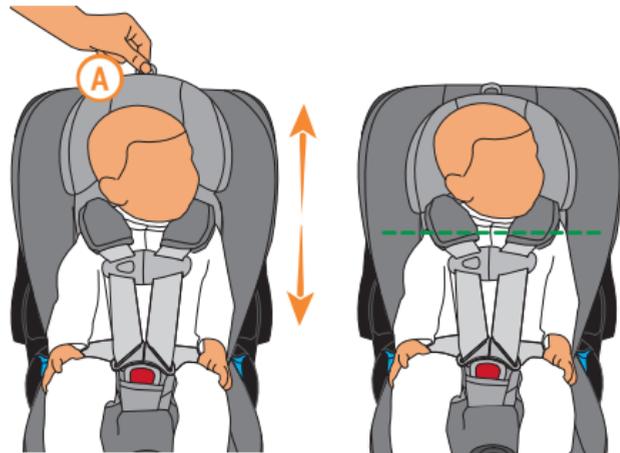


## Product Features and Descriptions

### No Rethread Harness

The ATON G SWIVEL has a Headrest that automatically adjusts the Harness height without the need to undo and rethread the Harness. Using the seat's No Rethread Harness, the Headrest may be adjusted up and down through 11 positions to fit your baby.

1. Unbuckle the Harness and Chest Clip, then drape the Harness over the sides of the Infant Car Seat Shell.
2. Place the child in the Infant Car Seat, making sure their back and bottom are flush with the Car Seat and the Buckle Strap is snug against the child but NOT under the child's bottom.
3. Adjust for your baby by pulling up on the No Rethread Harness Adjuster Handle (A) while sliding the Headrest up until the Harness Slots are even with or slightly below your child's shoulders.



**IMPORTANT:** For proper use of the Infant Car Seat, the Harness Straps **MUST** be **AT OR JUST BELOW** your child's shoulders (see pg. 9).

4. Buckle and snug Harness.

**NOTE:** Regularly check for proper Harness height as your child grows.

## Product Features and Descriptions

### Recline Adjustment

# **! WARNING! DEATH or SERIOUS INJURY can occur.**

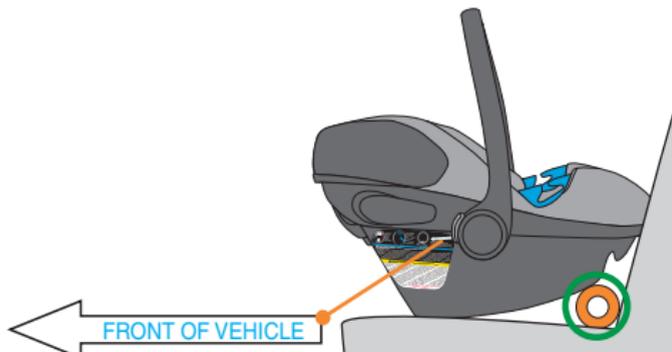
- It is very important for your child's safety that this Child Restraint be installed at the correct recline angle. Failure to properly recline the Child Restraint on the vehicle seat increases the risk of **DEATH OR SERIOUS INJURY**.
- **DO NOT** use this or any other Child Restraint with a premature, low birth weight, or medically fragile infant, until after you have consulted with your doctor. Some infants may have difficulty breathing or have other medical problems when placed in a seated position.
- If the Child Restraint is **TOO UPRIGHT**, the child's head may fall forward and cause breathing problems. If the Child Restraint is **TOO RECLINED** crash protection will be reduced.

### INFANT CAR SEAT ONLY

Adjust seat angle until **WHITE LEVEL LINE** on Infant Car Seat is level with the ground.

If you are having trouble achieving the proper recline angle:

1. Uninstall Infant Car Seat.
2. Place a tightly rolled towel or pool noodle under the Infant Car Seat, near the vehicle seat back, as indicated by the green circle.



White line **MUST** be parallel to ground when seat is installed in vehicle without base

## Product Features and Descriptions

### Recline Adjustment

#### INFANT CAR SEAT WITH BASE:

With the Base and Infant Car Seat installed, and the Base in the Drive Position (see pg. 33):

1. Using the Recline Adjustment Handle (see pg. 24), adjust the Adapter recline angle to one of the three recline positions to achieve the correct angle for your child's weight as shown on the Recline Indicator below.

- **BLUE** zone:  
1.8 - 9 kg  
(4 - 20 lbs)
- **GREEN** zone:  
9 - 15.8 kg  
(20 - 35 lbs)

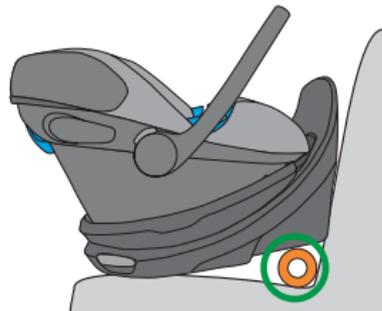


2. Release Recline Adjustment Handle to lock Adapter in place.

**Be sure to recheck the recline angle with the child secured in place** (see pgs. 62-65).

If Recline Angle is not correct after installation:

- Readjust using Recline Adjustment Handle, **or**
- Use a tightly rolled towel or pool noodle under the Base, near the vehicle seat back, as shown below.



## Product Features and Descriptions

### Rotating Base

# **⚠ WARNING!** DEATH or SERIOUS INJURY can occur.

- **NEVER** use this Child Restraint in a vehicle seating position where it cannot be secured tightly. A loosely installed Child Restraint will not protect your child in a crash.
- **THE BOARDING POSITION IS FOR LOADING AND UNLOADING YOUR CHILD ONLY!**
- **ONLY USE** this Child Restraint with the Swivel Base secured in the Drive Position and the Handle in the Anti-Rebound Position (see pg. 26). The ATON G SWIVEL is not designed to protect your child in a crash when the seat is not locked in the Drive Position.

The ATON G SWIVEL rotates in its Base, making it easy to safely load and unload your child from either side of the vehicle when the seat is properly installed.

To rotate the ATON G SWIVEL, pull the Swivel Handle and turn the Restraint toward the vehicle door until it reaches the Boarding Position (pg. 33).

When your child is securely harnessed, rotate the Restraint away from the vehicle door until you hear an audible **CLICK** that

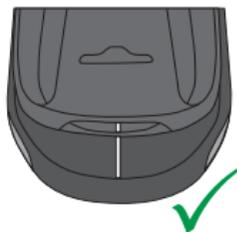


## Product Features and Descriptions

### Rotating Base

indicates the Restraint is locked in the Drive Position and can neither rotate nor change recline position.

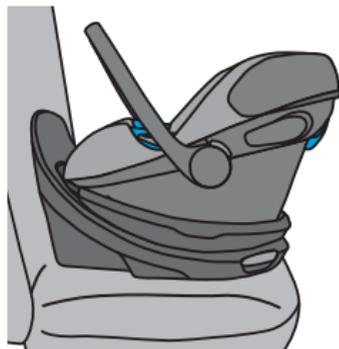
Verify that the two white lines on the front of the Base are properly aligned.



If not, and the "Install Car Seat on Base" label is visible as shown at right, **DO NOT DRIVE** until the seat is positioned correctly.



**Boarding Position**



**Drive Position**

## Product Features and Descriptions

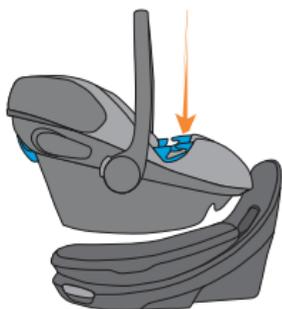
### Rotating Base

**! WARNING!** DEATH or SERIOUS INJURY can occur.

**ALWAYS** have the Handle **LOCKED** in the **CARRY** Position when lifting by the Handle. Lifting from **ANY OTHER LOCKED** or **UNLOCKED** Position could cause the child to fall.

#### PLACING THE INFANT CAR SEAT ON THE BASE

1. Make sure Handle is locked in **CARRY POSITION** (see pg. 26).



2. Pick up Infant Car Seat by Handle and install onto Base. An audible **CLICK** is heard.

**NOTE:** To rotate the Base to the Boarding Position, see pgs. 32-33.



3. Lift up on the Infant Car Seat to ensure it is secured to the Base.
4. Move the Handle to the Anti-Rebound Position (pg. 26).



## Product Features and Descriptions

### Rotating Base

**⚠ WARNING! DEATH or SERIOUS INJURY can occur.**

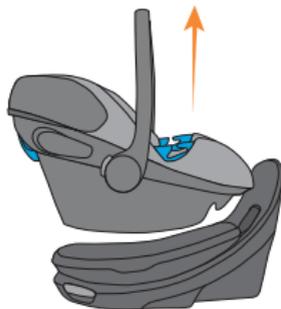
**ALWAYS** have the Handle **LOCKED** in the **CARRY** Position when lifting by the Handle. Lifting from **ANY OTHER LOCKED** or **UNLOCKED** Position could cause the child to fall.

### REMOVING THE INFANT CAR SEAT FROM THE BASE

1. Squeeze the Carrier Release Button.



2. With the Handle in the **CARRY** Position, lift the Carrier up off the Base.



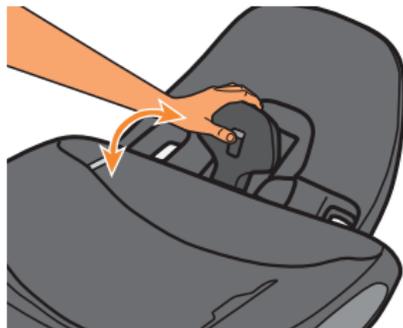
## Product Features and Descriptions

### SafeLock™ Belt Tensioner

The ATON G SWIVEL Infant Car Seat Base is equipped with a SafeLock Belt Tensioner that achieves a quick and secure installation when using lower anchors, Lap/Shoulder, or Lap only vehicle belts.

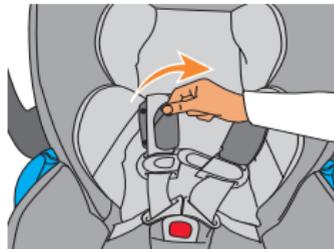
To Open the SafeLock Belt Tensioner, rotate Adapter to Boarding Position, push button on Belt Tensioner Handle and pull open.

To Close, press down on the sides of the SafeLock Belt Tensioner until an audible **CLICK** is heard.



### Shoulder Pads

The optional Shoulder Pads may be used for added comfort. Wrap Shoulder Pads around Harness Straps and snap closed as shown. Always check that the Shoulder Pads **DO NOT** bunch up when tightening the Harness.



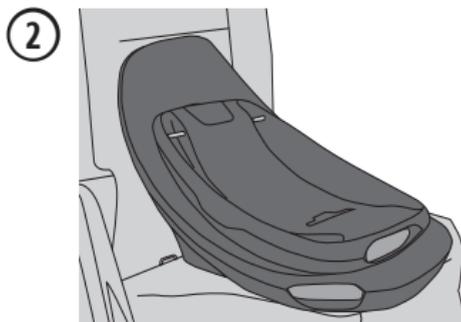
## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

### Installing with Base Using LATCH/UAS

1. Remove LATCH/UAS Connectors from storage locations on back side of Base. Remove each connector by pushing the red button while pulling out.



2. Make sure the vehicle is on level ground and place the Base in an approved vehicle seating location.

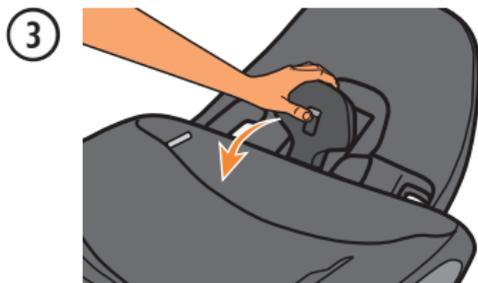
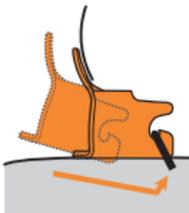


## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

### Installing with Base Using LATCH/UAS

3. Rotate Adapter to Boarding Position (see pgs. 32-33) and, while holding the Base with one hand, push button on Belt Tensioner Handle and pull open.
4. Extend the LATCH/UAS Straps to their longest length, making sure the straps lie flat and are not twisted.
5. Push the LATCH/UAS Connectors onto the vehicle lower anchor bars on both sides of the Base until you hear them **CLICK**, then **CHECK** to make sure they are securely attached by pulling on them.

**NOTE:** For installations where vehicle lower anchors may be difficult to reach, you may obtain LATCH/UAS Guides by calling ParentLink Customer Service at 1-877-242-5676.



## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

### Installing with Base Using LATCH/UAS

6. Pull LATCH/UAS Adjustment Strap while pushing Base tight against the seat. Remove all slack from the strap, being careful not to overtighten, then lay the free end across the Belt Path. The SafeLock Belt Tensioner will tighten the system fully.

6



7. Press down on the sides of the SafeLock Belt Tensioner until an audible **CLICK** is heard. If Belt Tensioner does not lock, try loosening the LATCH/UAS Strap slightly, then try to close again.

7



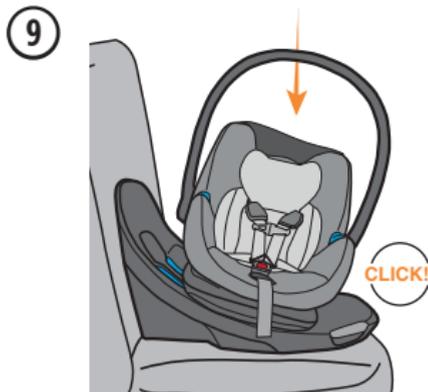
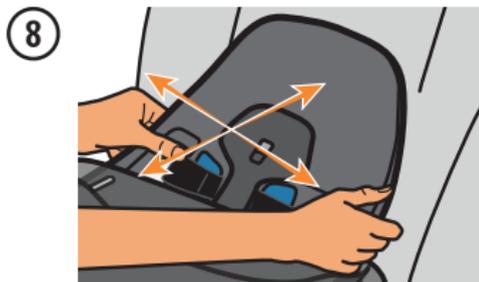
## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

### Installing with Base Using LATCH/UAS

8. Grab the Base at the Belt Path and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Base should not move more than 2.5 cm (1 in) in any direction.

If the Base moves too much, open the SafeLock Belt Tensioner and remove a little more slack from the LATCH/UAS Strap, then close and recheck. After this, if the Base still moves too much, you may need to try a different vehicle seat location or installation method, or both.

9. Place the Infant Car Seat into the Base, and listen for a **CLICK**. Check that the Car Seat is installed by lifting up on the Handle (see pg. 34).

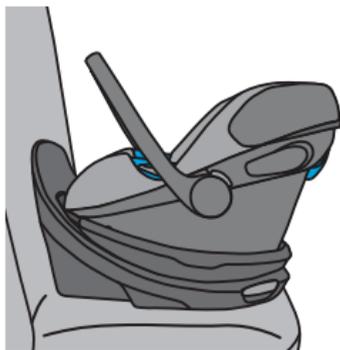


# Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

## Installing with Base Using LATCH/UAS

10. Rotate Base to Drive Position (see pgs. 32-33) and move Handle to Anti-Rebound Position (pg. 26)

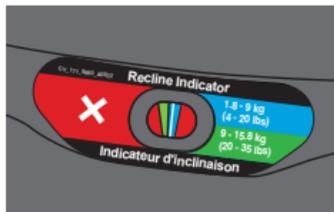
10



11. Adjust the Adapter recline angle (see pg. 35) to achieve the correct angle for your child's weight as shown on the Recline Indicator below.

11

- **BLUE** zone:  
1.8 - 9 kg  
(4 - 20 lbs)
- **GREEN** zone:  
9 - 15.8 kg  
(20 - 35 lbs)

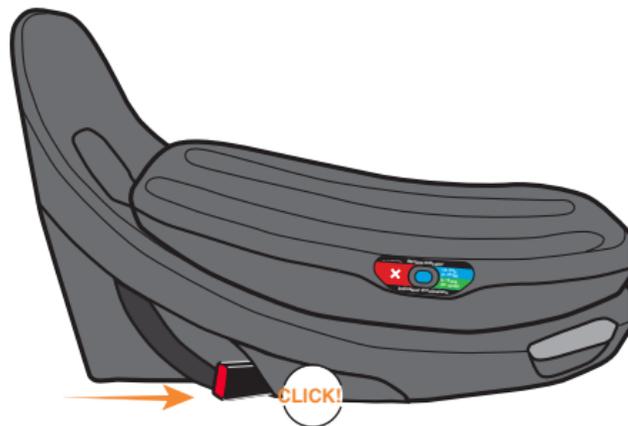


## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base Storing LATCH/UAS for Installations with Vehicle Belts

When using your vehicle Lap/Shoulder or Lap Belts to secure the Base in the installation sections on pgs. 43-61, the LATCH/UAS Connectors **MUST** first be securely stored in the Base. Loose Connectors could seriously injure vehicle occupants in the event of a crash or interfere with vehicle belt installation.

To store the LATCH/UAS Connectors:

1. Fully extend the LATCH/UAS Strap on each side of the Base
2. Slide each LATCH/UAS Connector back into its Storage slot until an audible **CLICK** is heard.



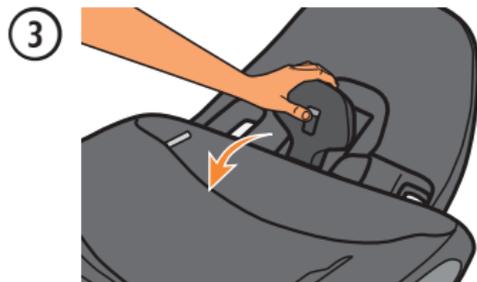
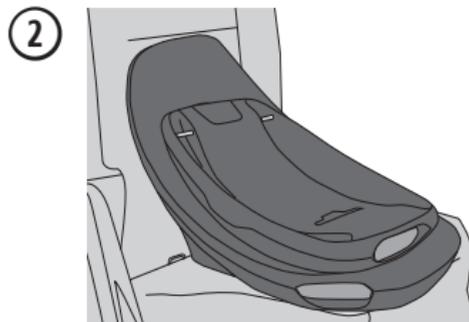
## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

### Installing with Base Using Lap/Shoulder Belts

**! WARNING! DEATH or SERIOUS INJURY can occur.**

**NEVER** install this Child Restraint using a non-locking vehicle Lap/Shoulder Belt. A locking clip must be used with a vehicle belt that **DOES NOT LOCK**. Call ParentLink Customer Service at 1-877-242-5676 to obtain a locking clip.

1. Ensure that LATCH/UAS Connectors are in the storage position (see pg. 42).
2. Make sure the vehicle is on level ground and place the Base in an approved vehicle seating location.
3. Rotate Adapter to Boarding Position and push button on Belt Tensioner Handle and pull open.



## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

### Installing with Base Using Lap/Shoulder Belts

4. Route both vehicle belts through Belt Path Opening, under SafeLock along Belt Path, and through other Belt Path Opening.  
**BUCKLE THE BELT.** Make sure the belts lie flat and are not twisted.

The vehicle belt should **ALWAYS** be routed **UNDER** the Safelock Belt Tensioner. **NEVER** place a vehicle belt over the Safelock Belt Tensioner, even in a vehicle with longer Buckle Stalks.

**NOTE:** Make sure that vehicle belt buckle and hardware do not interfere with correct installation of the Base and/or the rotation/recline of the Adapter.

5. On the Buckle side, first lift up on the Shoulder Belt to remove slack in the Lap Belt. Then remove slack from the Shoulder Belt on the opposite side.

Remove slack from the vehicle belts, being careful not to overtighten. The SafeLock Belt Tensioner will tighten the system fully.

4



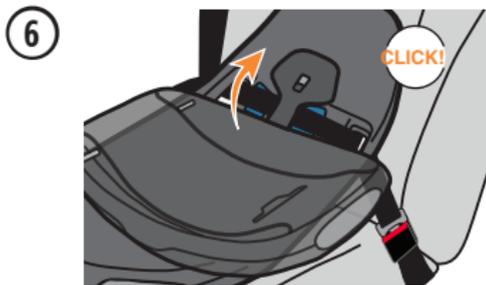
5



## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

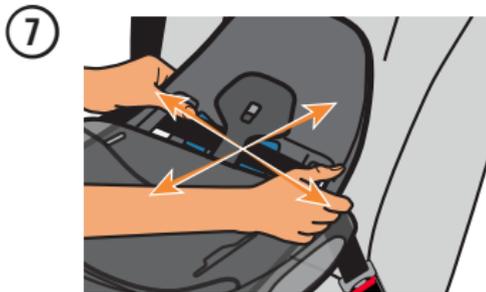
### Installing with Base Using Lap/Shoulder Belts

6. Press down on the sides of the SafeLock Belt Tensioner until an audible **CLICK** is heard. If Belt Tensioner does not lock, try loosening the vehicle belt slightly, then try to close again.



7. Grab the Base at the Belt Path and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Base should not move more than 2.5 cm (1 in) in any direction.

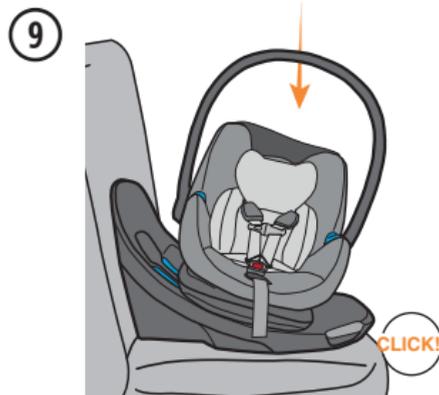
If the Base moves too much, open the SafeLock Belt Tensioner and remove a little more slack from the vehicle belt, then close and recheck. After this, if the Base still moves too much, you may need to try a different vehicle seat location or installation method, or both.



## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

### Installing with Base Using Lap/Shoulder Belts

- Put vehicle belt in locked mode (see vehicle owner's manual for more information). In most vehicles, you can switch the Shoulder Belt Retractor into locking mode by pulling out Shoulder Belt all the way and then letting it rewind into the retractor. Pull on the belt to make sure it is locking.
- Place the Infant Car Seat into the Base, and listen for a **CLICK**. Check that the car seat is installed by lifting up on the Handle (see pg. 34).

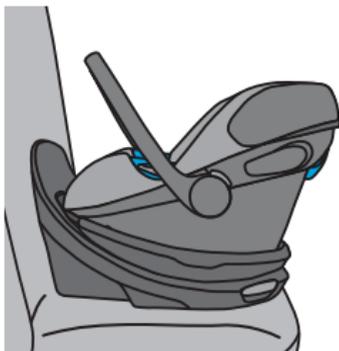


## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

### Installing with Base Using Lap/Shoulder Belts

10. Rotate Base to Drive Position (see pgs. 32-33) and move Handle to Anti-Rebound Position (pg. 26).

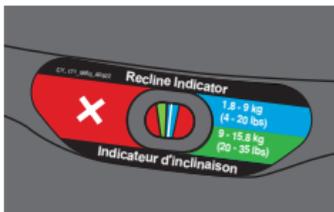
10



11. Adjust the Adapter recline angle (see pg. 35) to achieve the correct angle for your child's weight as shown on the Recline Indicator below.

11

- **BLUE** zone:  
1.8 - 9 kg  
(4 - 20 lbs)
- **GREEN** zone:  
9 - 15.8 kg  
(20 - 35 lbs)

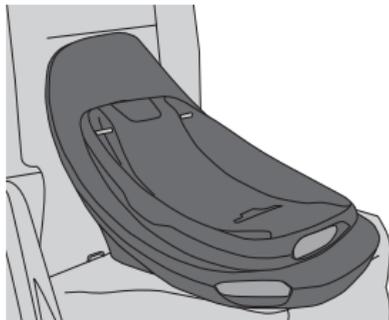


## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

### Installing with Base Using Lap Belt Only

1. Ensure that LATCH/UAS Connectors are in the storage position (see pg. 42).
2. Make sure the vehicle is on level ground and place the Base in an approved vehicle seating location.
3. Rotate Adapter to Boarding Position and push button on Belt Tensioner Handle and pull open.

②



③



## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

### Installing with Base Using Lap Belt Only

4. Route the vehicle Lap Belt through Belt Path Opening, under SafeLock along Belt Path, and through other Belt Path Opening. **BUCKLE THE BELT.** Make sure the Lap Belt lays flat and is not twisted.

The vehicle belt should **ALWAYS** be routed **UNDER** the Safelock Belt Tensioner. **NEVER** place a vehicle belt over the Safelock Belt Tensioner, even in a vehicle with longer Buckle Stalks.

**NOTE:** Make sure that vehicle belt buckle and hardware do not interfere with correct installation of the Base and/or the rotation/recline of the Adapter.

5. On the Buckle side, remove slack from the Lap Belt, being careful not to overtighten. The SafeLock Belt Tensioner will tighten the system fully.

After removing slack, secure the free end of the Lap Belt under the SafeLock Belt Tensioner.

4



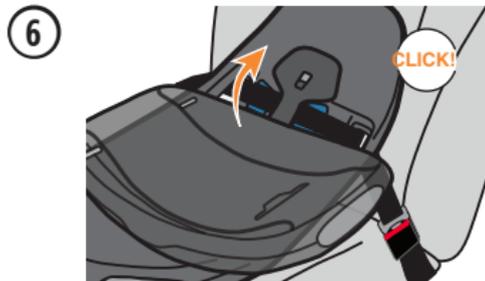
5



## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

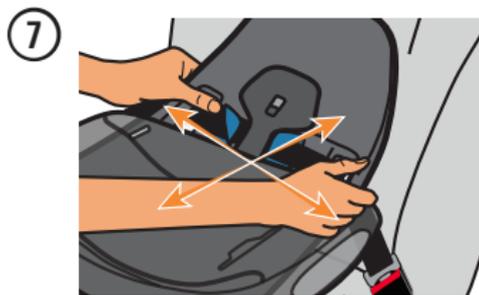
### Installing with Base Using Lap Belt Only

6. Press down on the sides of the SafeLock Belt Tensioner until an audible **CLICK** is heard. If Belt Tensioner does not lock, try loosening the vehicle belt slightly, then try to close again.



7. Grab the Base at the Belt Path and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Base should not move more than 2.5 cm (1 in) in any direction.

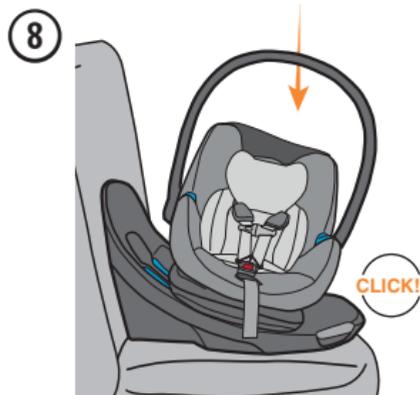
If the Base moves too much, open the SafeLock Belt Tensioner and remove a little more slack from the vehicle belt, then close and recheck. After this, if the Base still moves too much, you may need to try a different vehicle seat location or installation method, or both.



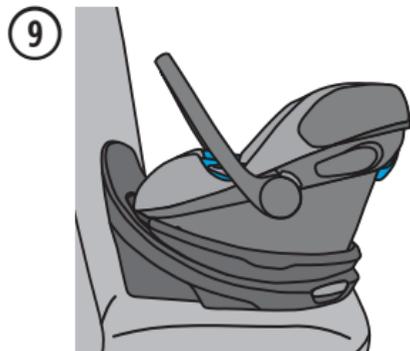
## Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

### Installing with Base Using Lap Belt Only

8. Place the Infant Car Seat into the Base, and listen for a **CLICK**. Check that the Car Seat is installed by lifting up on the Handle (see pg. 34).



9. Rotate Base to Drive Position (see pgs. 32-33) and move Handle to Anti-Rebound Position (pg. 26).



# Installing and Removing the Infant Car Seat with the Base

## Installing with Base Using Lap Belt Only

10. Adjust the Adapter recline angle (see pg. 35) to achieve the correct angle for your child's weight as shown on the Recline Indicator below.

- **BLUE** zone:  
1.8 - 9 kg  
(4 - 20 lbs)
- **GREEN** zone:  
9 - 15.8 kg  
(20 - 35 lbs)



10



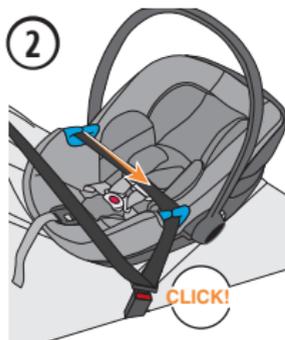
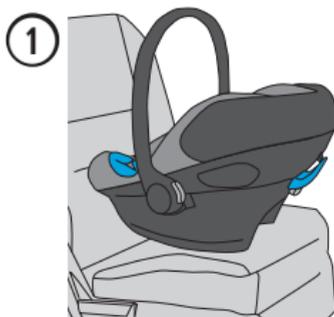
## Installing and Removing the Infant Car Seat ONLY

### Installing the Infant Car Seat With Lap/Shoulder Belts

# **! WARNING!** DEATH or SERIOUS INJURY can occur.

- **NEVER** install this Child Restraint using a non-locking vehicle Lap/Shoulder Belt. A locking clip must be used with a vehicle belt that **DOES NOT LOCK**. Call ParentLink Customer Service at 1-877-242-5676 to obtain a locking clip.
- **ALWAYS** have the Handle in a **LOCKED** position while using this Child Restraint in a vehicle (see pg. 26).
- **NEVER INSTALL** the Infant Car Seat with both the Lap and Shoulder Belts routed through the Lap Belt Guides.

1. Position Infant Car Seat firmly against the back of the rear vehicle seat as shown.
2. Route only the vehicle Lap Belt through the blue **INFANT CAR SEAT LAP BELT GUIDES** and **BUCKLE THE BELT**.



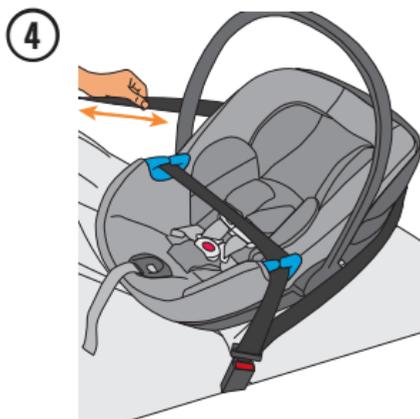
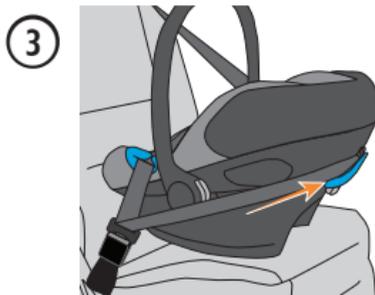
## Installing and Removing the Infant Car Seat ONLY

### Installing the Infant Car Seat With Lap/Shoulder Belts

3. Lift Shoulder Belt over Handle and around Infant Car Seat. Slide Shoulder Belt into the rear blue Shoulder Belt Guide.
4. Lock your vehicle Lap/Shoulder Belt. Refer to your vehicle owner's manual for how your vehicle Lap and Shoulder Belt locks.

In many vehicles, you can switch the Shoulder Belt Retractor into locking mode by pulling the Shoulder Belt out all the way. Check the vehicle owner's manual to see how your system locks.

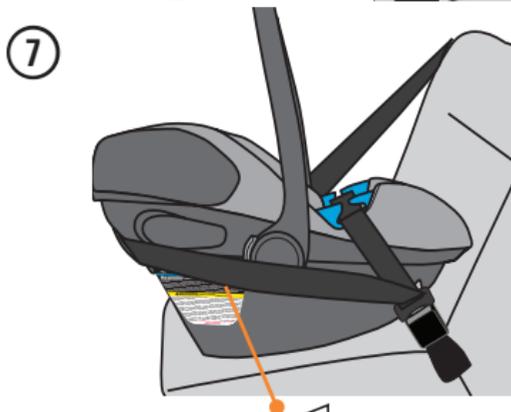
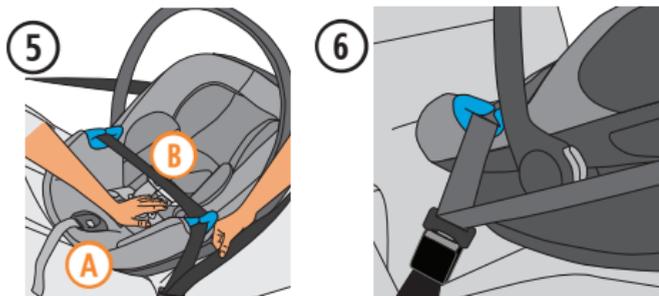
To check if the vehicle belt is locked, after you install the Infant Car Seat, pull up firmly on the Lap Belt between the Lap Belt Guides. The belt should remain tight if the vehicle system is locked.



## Installing and Removing the Infant Car Seat ONLY

### Installing the Infant Car Seat With Lap/Shoulder Belts

5. Push Infant Car Seat firmly into vehicle seat, pressing down near the Buckle Strap between the child's legs (A) while removing slack from Lap Belt . Repeat for Shoulder Belt.
6. Make sure that vehicle belt buckle and hardware do not interfere with the Infant Car Seat.
7. Check the recline angle. Adjust the seat angle until the **WHITE LEVEL LINE** on the Infant Car Seat is level with the ground. A tightly rolled towel or pool noodle (pg. 30) may be placed under the Infant Car Seat, near the vehicle seat back, to adjust the angle, if necessary.



White line **MUST** be parallel to ground when seat is installed in vehicle without base

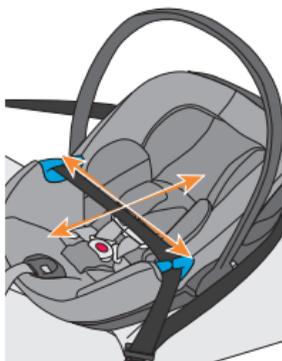
## Installing and Removing the Infant Car Seat ONLY

### Installing the Infant Car Seat With Lap/Shoulder Belts

8. Grab the Infant Car Seat at the Belt Guides and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Infant Car Seat should not move more than 2.5 cm (1 in) in any direction.

If the Infant Car Seat moves too much, tighten the vehicle belts more and recheck. You may try a different vehicle seat or installation method, or both.

8



## Installing and Removing the Infant Car Seat ONLY

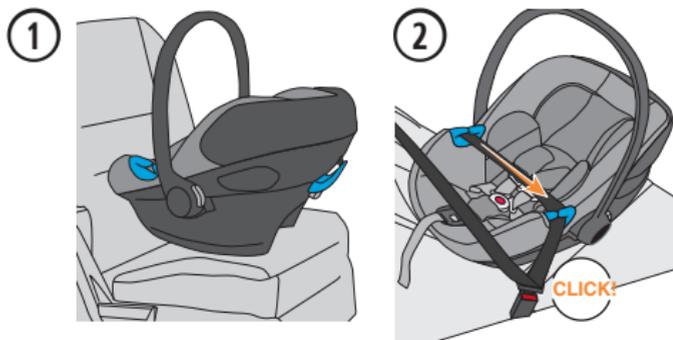
### Installing the Infant Car Seat With Lap/Shoulder Belts (Alternate)

Use this alternate installation method only when the preferred method found on pages 53-56 does not work with your vehicle Lap and Shoulder belts.

## **! WARNING!** DEATH or SERIOUS INJURY can occur.

- **NEVER** install this Child Restraint using a non-locking vehicle Lap/Shoulder Belt. A locking clip must be used with a vehicle belt that **DOES NOT LOCK**. Call ParentLink Customer Service at 1-877-242-5676 to obtain a locking clip.
- **ALWAYS** have the Handle in a **LOCKED** position while using this Child Restraint in a vehicle (see pg. 26).
- **NEVER INSTALL** the Infant Car Seat with both the Lap and Shoulder Belts routed through the Lap Belt Guides.

1. Position Infant Car Seat firmly against the back of the rear vehicle seat as shown.
2. Route only the vehicle Lap Belt through the blue **INFANT CAR SEAT LAP BELT GUIDES** and **BUCKLE THE BELT**. Route the **SHOULDER PORTION** diagonally across the vehicle seat back as shown.



## Installing and Removing the Infant Car Seat ONLY

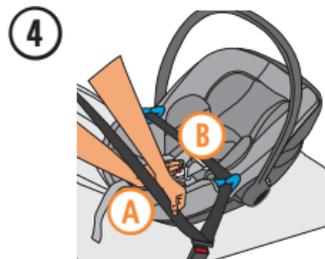
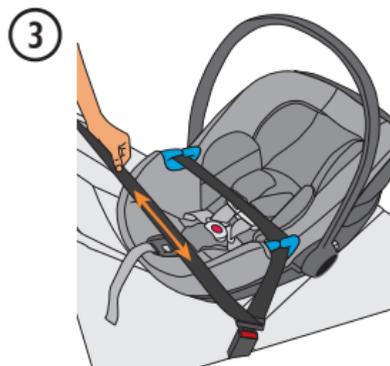
### Installing the Infant Car Seat With Lap/Shoulder Belts (Alternate)

3. **LOCK** your vehicle lap Shoulder Belt. Refer to your vehicle owner's manual for how your vehicle Lap and Shoulder Belt locks.

In many vehicles, you can switch the Shoulder Belt Retractor into locking mode by pulling the Shoulder Belt out all the way. Check the vehicle owner's manual to see how your system locks.

To check if the vehicle belt is locked, after you install the Infant Car Seat, pull up firmly on the Lap Belt between the Belt Guides. The belt should remain tight if the vehicle system is locked.

4. Push Infant Car Seat firmly into vehicle seat, pressing down near the Buckle Strap between the child's legs **A**, while removing slack from Lap Belt **B**. Repeat for Shoulder Belt.



## Installing and Removing the Infant Car Seat ONLY

### Installing the Infant Car Seat With Lap/Shoulder Belts (Alternate)

5. Check the recline angle. Adjust the seat angle until the **WHITE LEVEL LINE** on the Infant Car Seat is level with the ground. A tightly rolled towel or pool noodle (pg. 30) may be placed under the Infant Car Seat, near the vehicle seat back to adjust the angle, if necessary.

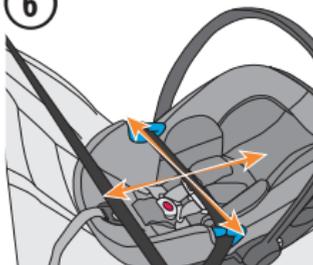
5



6. Grab the Infant Car Seat at the Belt Guides and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Infant Car Seat should not move more than 2.5 cm (1 in) in any direction.

If the Infant Car Seat moves too much, tighten the vehicle belts more and recheck. You may try a different vehicle seat or installation method, or both.

6



White line **MUST** be parallel to ground when seat is installed in vehicle without base

## Installing and Removing the Infant Car Seat ONLY

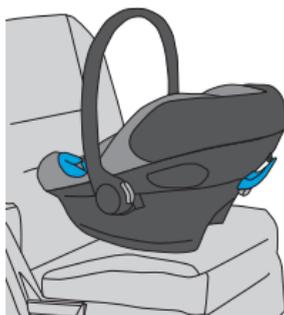
### Installing the Infant Car Seat With Lap Belt Only

**! WARNING!** DEATH or **SERIOUS INJURY** can occur.

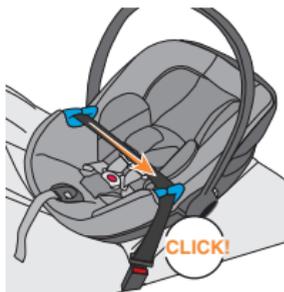
**ALWAYS** have the Handle in a **LOCKED** position while using this Child Restraint in a vehicle (see pg. 26).

1. Position Infant Car Seat firmly against the back of the rear vehicle seat as shown.
2. Route vehicle Lap Belt through the blue **INFANT CAR SEAT LAP BELT GUIDES** and **BUCKLE THE BELT.**
3. Push Infant Car Seat firmly into vehicle seat, pressing down near the Buckle Strap between the child's legs, while removing slack from the Lap Belt. If necessary, tuck the loose end of the Lap Belt out of the way.

①



②

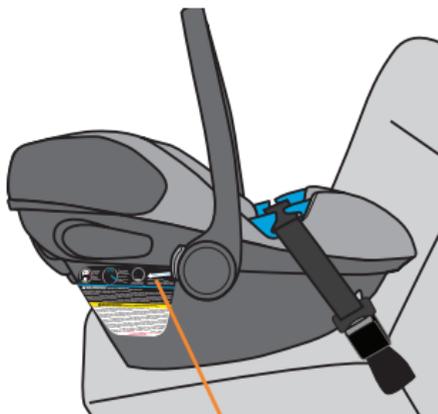


## Installing and Removing the Infant Car Seat ONLY

### Installing the Infant Car Seat With Lap Belt Only

4. Check the recline angle. Adjust the seat angle until the **WHITE LEVEL LINE** on the Infant Car Seat is level with the ground. A tightly rolled towel or pool noodle (pg. 30) may be placed under the Infant Car Seat near the vehicle seat back to adjust the angle.

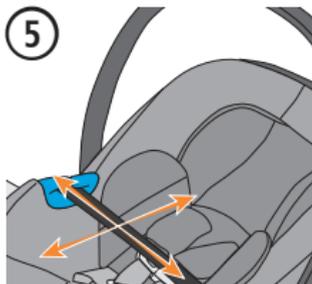
④



5. Grab the Infant Car Seat at the Belt Guides and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Infant Car Seat should not move more than 2.5 cm (1 in) in any direction.

If the Infant Car Seat moves too much, tighten the vehicle belts more and recheck. You may try a different vehicle seat or installation method, or both.

⑤



FRONT OF VEHICLE

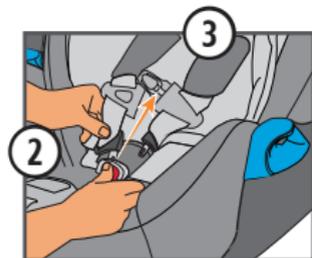
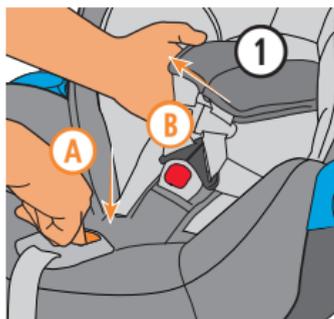
White line **MUST** be parallel to ground when seat is installed in vehicle without base

## Securing the Child

### **! WARNING! DEATH or SERIOUS INJURY can occur.**

- **ALWAYS** check the Harness Buckle to make sure it is securely latched. Failure to fasten and tighten the Harness system correctly with each use can result in **DEATH** or **SERIOUS INJURY**.
- **DO NOT** use Child Restraint if Buckle Tongues **DO NOT** click into the Buckle. Please call ParentLink Customer Service before using the Child Restraint.
- In cold weather, **DO NOT** dress the child in bulky clothing like snowsuits when riding in a Car Seat. Bulky clothing makes it difficult to properly tighten the Harness to the child, which may allow the child to be ejected from the Restraint during a crash. If necessary, place a blanket over the harnessed child without interfering with the Harness system.

1. Loosen Harness by firmly pressing down on the Harness Adjustment Button (A) while pulling forward on both straps at shoulder level (B).
2. Press red button on Harness Buckle to release Tongues.
3. Separate Chest Clip and hook the Harness Buckle Tongues over the Lap Belt Guides to allow for easier placement of child in the seat.



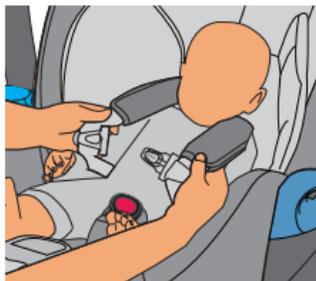
## Securing the Child

- Place child in Infant Car Seat in seated position, making sure there are no gaps beneath or behind the child and their back is fully supported.
- Pull Harness Straps over each arm onto shoulders and around the hips. Make sure Buckle Pad and Harness Buckle are between the legs.

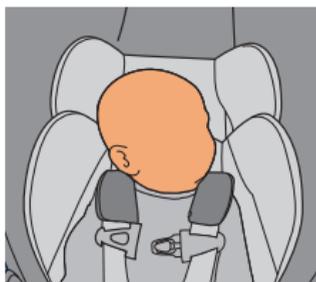
### IMPORTANT:

- MAKE SURE** Harness Straps are **AT OR JUST BELOW** child's shoulders.
  - The Buckle Strap should **ALWAYS** be as close as possible to, but **NEVER** under, the child. Adjust the Buckle Strap as shown on pgs. 66-67.
- Adjust the Headrest (see pg. 29).
  - Buckle by inserting one Tongue at a time into the Harness Buckle, listening for an audible **CLICK** with each one. Make sure Harness Straps are not twisted.

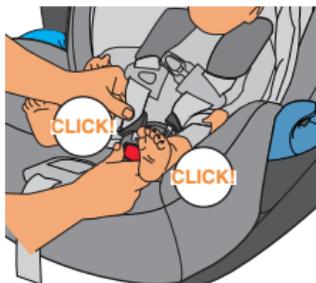
5



6

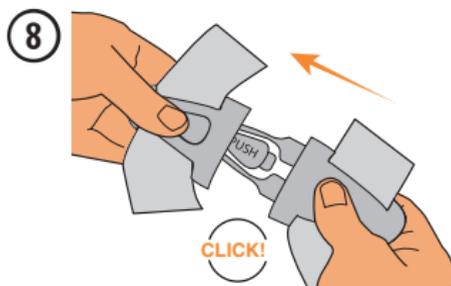


7

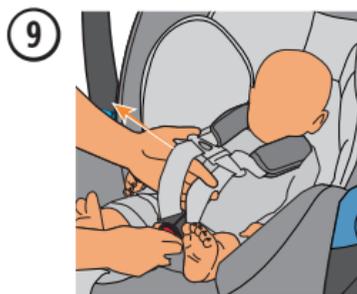


## Securing the Child

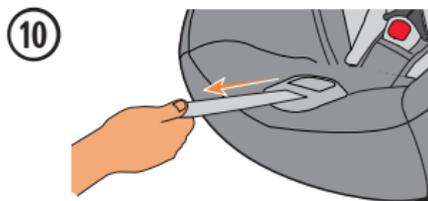
8. Connect the Chest Clip listening for an audible **CLICK**.



9. Pull up on Harness Straps to snug around the child's hips while holding the Chest Clip in place.



10. Slowly pull the Adjuster Strap to tighten the Shoulder Straps. A snug strap should not allow any slack. It lies in a relatively straight line without sagging. It does not press on the child's flesh or push the child's body into an unnatural position.



## Securing the Child

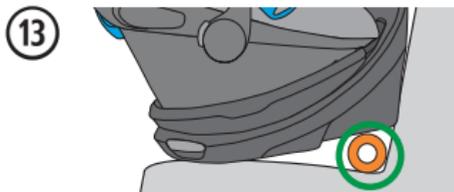
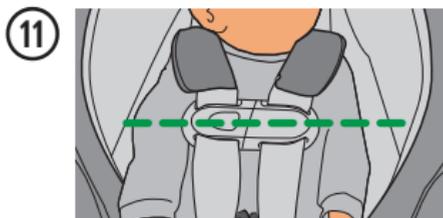
11. Position the center of the Chest Clip even with the child's armpits. Make sure the Shoulder Pads do not interfere with the placement of the Chest Clip.

**NOTE:** If the Shoulder Pads don't allow a proper fit, they can be removed to provide more space for the Chest Clip. Unsnap to remove.

12. To test for a properly tightened Harness, pinch the Shoulder Strap. A snug Harness should not allow you to pinch any slack when pinched between your thumb and forefinger. If needed, pull Adjuster Strap further for a tight and proper fit.

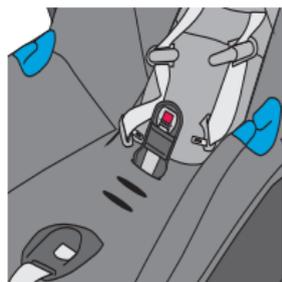
13. Be sure to recheck the recline angle (pg. 31) with the child secured in place. If Recline Angle is not correct after installation:

- Readjust using Recline Adjustment Handle, **or**
- Use a tightly rolled towel or pool noodle under the Base, near the vehicle seat back, as shown at right.

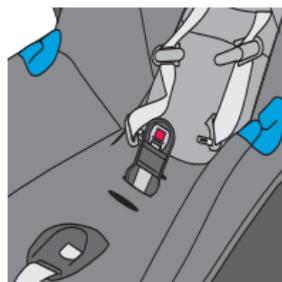


## Changing the Buckle Strap Position

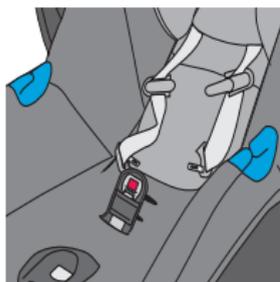
As your child grows, you will need to change the Buckle Strap position so that it is in the slot closest to your child. The Buckle Strap should **ALWAYS** be as close as possible to, but **NEVER** under, the child.



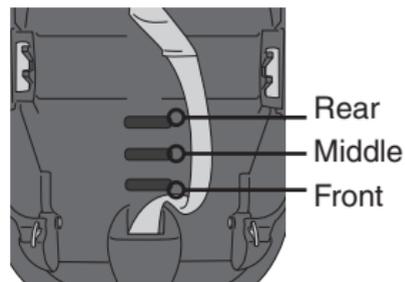
Rear Slot



Middle Slot



Front Slot



Bottom View

**NOTE:** To improve Harness fit for Premature and Smaller Infants, see page 11 for an additional Buckle Strap option.

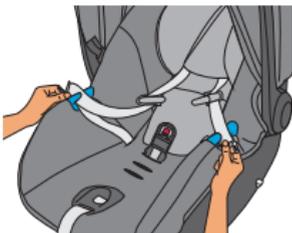
**! WARNING! DEATH or SERIOUS INJURY can occur.**



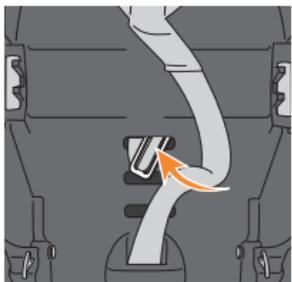
If there is still a gap between the child and the Buckle Strap when the Buckle Strap is in the slot closest to, but **NEVER** under, the child, place a tightly rolled washcloth between the child and the Buckle Strap to prevent the child from slouching or sliding down into the Buckle Strap.

## Changing the Buckle Strap Position

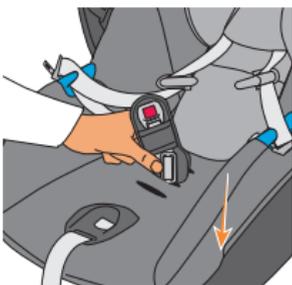
1. To reposition Buckle Strap, loosen Harness Straps and hook Harness Buckle Tongues over Lap Belt Guides to get them out of the way.



2. Remove Buckle Strap Anchor from its position at bottom of Carrier and push up through slot to top of seat.



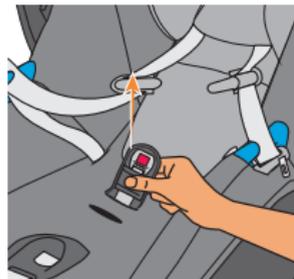
3. Insert Buckle Strap Anchor and Harness Buckle Cover into slot that is closest to, but **NEVER** under, the child. Ensure that Buckle Strap Anchor feeds through Seat Cover into corresponding slot in Seat Shell.



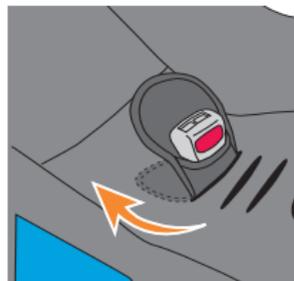
4. Make sure Buckle Strap Anchor is completely through slot and is lying flat against bottom of seat.



5. Pull up on Buckle Strap to make sure it is securely fastened.



6. Ensure that end of Harness Buckle Cover is positioned towards back of seat as shown.



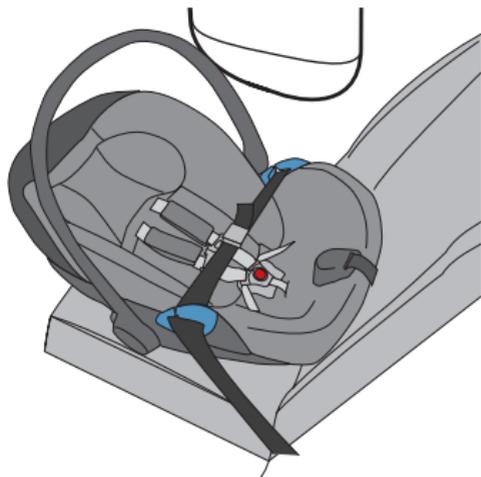
## Using the Infant Car Seat on Aircraft

### **! WARNING!** DEATH or SERIOUS INJURY can occur.

- The FAA recommends that children up to 18 kg (40 lbs) use a certified, harnessed child seat while traveling on an airplane. The ATON G SWIVEL is certified for aircraft use if used **WITHOUT** the Base.
- **ALWAYS** have the Handle in a **LOCKED** position while using this Child Restraint in an aircraft (see pg. 26).
- **DO NOT** use the Convenience Base when installing Child Restraint in aircraft. Remember to gate check your Base or check it in as luggage if you plan to use it at your destination and **ALWAYS** inspect for damage before use.



1. Ensure that the aircraft seat is in a fully upright position.
2. Position Infant Car Seat **REAR-FACING** in aircraft seat with the foot end firmly against the back of the aircraft seat.  
**IMPORTANT:** Install your Infant Car Seat in a window seat to avoid blocking the aisle.
3. Route Lap Belt through both Lap Belt Guides and **BUCKLE THE BELT.**



## Using the Infant Car Seat on Aircraft

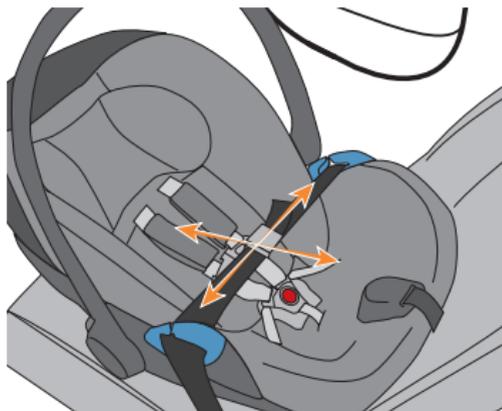
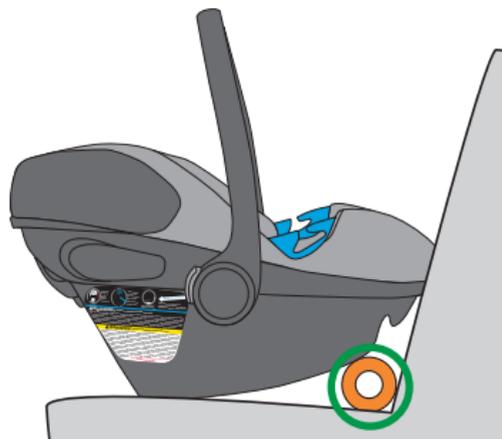
**NOTE:** The aircraft seat belt must be as tight as possible. Using your full weight, push the Infant Car Seat firmly into the aircraft seat while pulling on the excess seat belt strap to tighten, then route the excess seat belt strap back through the belt slots.

4. Check the recline angle. Adjust the seat angle **UNTIL THE WHITE LEVEL LINE ON THE INFANT CAR SEAT IS LEVEL WITH THE FLOOR OF THE AIRCRAFT.**

**NOTE:** A tightly rolled airline blanket may be placed under the Infant Car Seat, near the aircraft seat back (as indicated by the green circle), to adjust the angle. In some instances you may not have enough space to fully recline the Infant Car Seat.

5. Grab the Infant Car Seat at the Belt Guides and pull from side to side and front to back to make sure it is installed correctly. The Infant Car Seat should not move more than 2.5 cm (1 in) in any direction.

If the Infant Car Seat moves too much, tighten the airplane belts more and recheck.



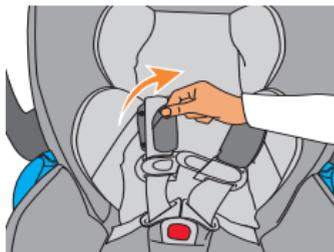
## Removing and Replacing Seat Cover

### **! WARNING! DEATH or SERIOUS INJURY can occur.**

- The integrated No Rethread Harness System cannot be removed from the seat. **NEVER** remove or attempt to remove parts of the Harness System.
  - **DO NOT** damage, remove or dispose of any EPS foam.
  - **NEVER** use Infant Car Seat without properly installed Seat Cover.
- 

### Removing Seat Cover

1. Disconnect Harness Buckle and Chest Clip (see pgs. 26-27).
2. Unsnap the two Shoulder Pads from the Harness.

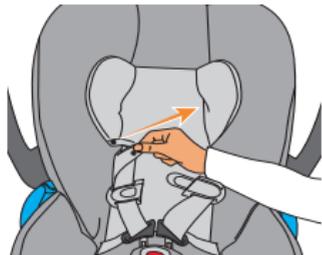


## Removing and Replacing Seat Cover

3. If using the Infant Insert, simply remove it from the Harness Straps.



4. Pull Headrest Cover forward and unsnap the two snaps to remove it from the Harness.

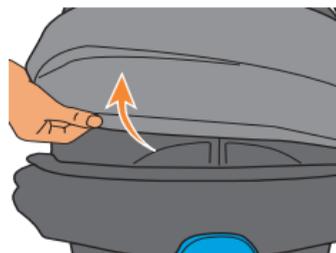


5. Unsnap the two snaps holding the Canopy fabric and push Canopy forward.

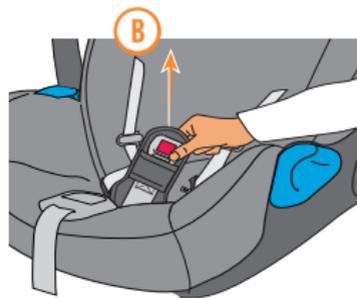
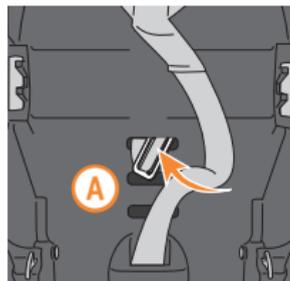


## Removing and Replacing Seat Cover

6. Remove the Canopy fabric, then lift the Seat Cover from the top of the plastic shell.

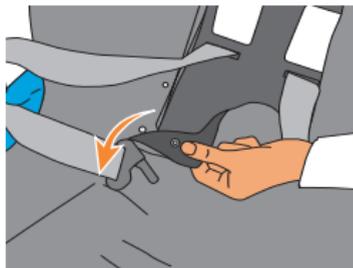


7. Remove Buckle Strap Anchor from its position at bottom of Carrier and push up through slot to top of seat (A), then remove Harness Buckle and Harness Buckle Cover (B).



## Removing and Replacing Seat Cover

8. Unsnap the four snaps at the inside center of the Seat Cover.



9. Pull the Seat Cover away from the Harness Adjuster and Belt Guides, and lift the Seat Cover off the shell.



### Installing Seat Cover

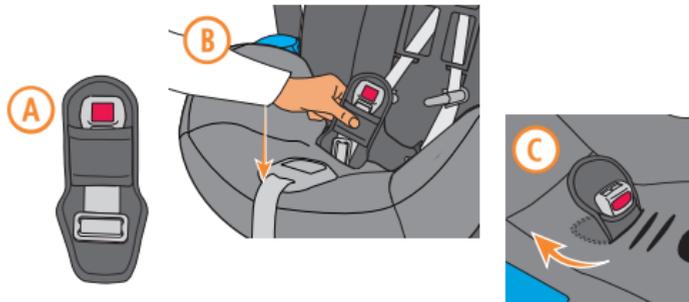
1. Install the Seat Cover onto the Infant Car Seat, being sure to pull it over the Belt Guides and Harness Adjuster.



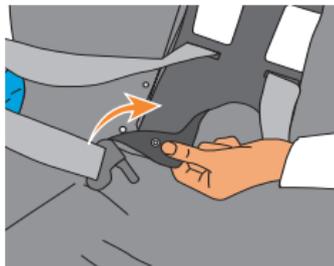
## Removing and Replacing Seat Cover

2. With Harness Buckle installed into Harness Buckle Cover (A), insert through appropriate slot in Seat Cover (B) and corresponding slot in Seat Shell (see pg. 67).

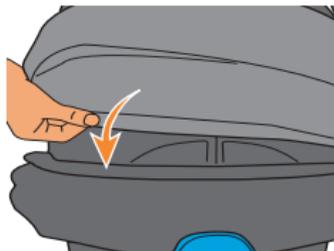
Ensure that end of Harness Buckle Cover is positioned towards back of seat as shown (C).



3. Snap the four snaps at the inside center of the Seat Cover.



4. Attach the Seat Cover to the top of the plastic shell, then replace the Canopy fabric.

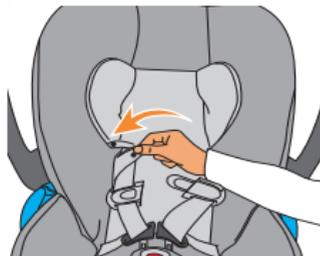


## Removing and Replacing Seat Cover

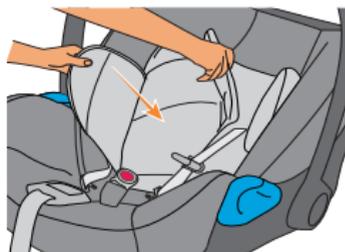
5. With the Canopy fully extended, snap the two snaps holding the Canopy fabric in place.



6. Replace the Headrest Cover and snap the two snaps to attach it to the Harness.

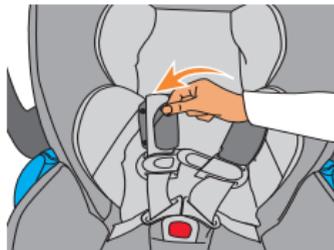


7. Reattach Infant Insert to Harness if used.



## Removing and Replacing Seat Cover

8. Reattach two Shoulder Pads to Harness.



9. Reconnect Harness Buckle and Chest Clip (see pgs. 26-27), making sure that the Harness lies flat and is not twisted.



## Care and Cleaning

**IMPORTANT: NEVER** use bleach, household cleaners, or solvents. **DO NOT** use lubricants of any kind.

### Seat Cover, Shoulder Pads, Infant Insert, and Buckle Cover

- Spot clean as needed with a clean cloth using mild detergent and water.
- Machine wash in cold water on delicate cycle.
- Air dry. **DO NOT** iron.

### Harness Straps and Buckle Strap

Sponge clean using warm water and mild soap. Air dry. **DO NOT** iron.

### Harness Buckle and LATCH/UAS Connectors

- Spot clean as needed with mild detergent and warm water.
- Allow to air dry thoroughly.
- Test by fastening and unfastening until an audible **CLICK** is heard. If there is no **CLICK**, repeat the cleaning procedure.

### Plastic and Metal Parts

Wipe clean with mild detergent and warm water.

## Safety Checklist

- Did you read and understand the vehicle owner's manual, this Owner's Manual, and all labels found on this Child Restraint?
- Is the Child Restraint **Rear-Facing** in an approved vehicle seat location?
- If using the ATON G SWIVEL Base, is the Base secured to the vehicle seat? Is the Infant Car Seat securely attached to the Base?
- Is the ATON G SWIVEL turned to the Drive Position?
- If using the ATON G Infant Car Seat Only, is the Infant Car Seat secured to the vehicle seat?
- Is the seat recline angle correct according to the Recline Indicator or **WHITE LEVEL LINE**?
- Is the No Rethread Harness adjusted to the correct position for the size of the baby with the Harness Slots at or below your child's shoulders?
- Is the Harness snug around the baby and secured properly with the Chest Clip positioned at armpit level?
- Is Buckle Strap snug against the child but NOT under the child?
- Is the Handle **LOCKED** while using this Child Restraint in a vehicle?
- Is the Handle **LOCKED** in the CARRY position when lifting by the Handle?
- Does your child weigh between 1.8 and 15.8 kg (4 and 35 lbs)?
- Is your child between 43 and 81 cm (17 and 32 in) in height?
- Is the top of your child's head more than 2.5 cm (1 in) from the top of the Infant Car Seat or Headrest, whichever is higher?
- Is today's date before the "Expires On" date on the Child Restraint and Base?
- Did you check for hot surfaces?

If you answered YES to all of these questions, you are good to go, and please **DRIVE SAFELY!**

## Resources

### Installation Help

Installing your Child Restraint correctly in your vehicle is extremely important for your child's safety. However, it is not always easy to do. **Statistics show that over 75% of Child Restraints are being used incorrectly!**

Please contact ParentLink Customer Service, where we have many Child Passenger Safety (CPS) Technicians on staff, with any questions you may have concerning installation, parts, maintenance, or warranty information. If you have specific questions, e-mail us a picture. It will help us serve you better.

When you contact us, please have the Model Number and Manufactured on Date ready so that we may help you efficiently. This information can be found on the registration card or on the underside of your Infant Car Seat and Base.

**Please contact the U.S. CYBEX Distributor, Columbus Trading-Partners USA, Inc.**

- Toll free: 1-877-242-5676
- E-mail: [info.us@cybex-online.com](mailto:info.us@cybex-online.com)
- Web: [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)
- Video Appointment: <https://cybex.appointlet.com/>

**Make sure your CYBEX ATON G SWIVEL is installed correctly by using:**

- [www.safekids.org](http://www.safekids.org)
- [www.seatcheck.org](http://www.seatcheck.org)
- Your local fire and police departments for certified CPS Technicians.

**Recycling:** Once your seat has reached its expiration date, we recommend recycling the seat. Contact your local community recycling center for the best way to dispose of your seat. We do not recommend giving or selling the seat to anyone, or simply putting it in the garbage.

## Warranty

**IMPORTANT:** Immediately register your ATON G SWIVEL so we can contact you in the unlikely event of a safety recall. Register online at <http://register.cybex-online.com/us/carseats> or mail in the separate registration card provided.

### LIMITED WARRANTY

CYBEX warrants to the original consumer purchaser that this product will be free from defects in material and workmanship for two (2) years from the date of original purchase (the "Warranty Period"). During the Warranty Period, CYBEX, at its option, may repair or replace this product if it is found by the manufacturer to be defective in material or workmanship. CYBEX reserves the right to discontinue or change parts, fabrics, models, or products, or to substitute this product with a comparable model or product. To make a claim under this warranty, please contact us at [info.us@cybex-online.com](mailto:info.us@cybex-online.com), call us at 1-877-242-5676, or write to us at:

CYBEX Warranty  
Columbus Trading-Partners USA Inc.  
1801 Commerce Drive  
Piqua, Ohio 45356, USA

An original receipt is required to validate your warranty and shipping charges will be the responsibility of the original consumer purchaser. To expedite the processing of any future warranty claims and to verify the original date of purchase, please complete and mail the pre-addressed owner registration card within thirty (30) days of purchase.

## Warranty

### **WARRANTY LIMITATIONS**

This warranty does not cover the effects of normal wear and tear or damages resulting from negligence, modification, improper installation, accidents, misuse or abuse of this product. It is expressly agreed that the obligations of CYBEX and the original consumer purchaser's remedies under the limited warranty contained herein are exclusive and are strictly limited to the repair or replacement of the product. This limited warranty is conditional upon strict compliance with the provisions of the Owner's Manual. In no event will CYBEX or the dealer selling this product be liable to you for any damages, including incidental or consequential damages, arising out of the use or inability to use this product.

### **LIMITATION OF WARRANTIES AND STATE/PROVINCIAL LAW RIGHTS:**

The warranty and remedies as set forth above are exclusive and in lieu of all others, oral or written, express or implied. To the extent permitted by applicable law, any implied warranties, including implied warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are hereby disclaimed. Some states/provinces do not allow limitations as to how long an implied warranty lasts or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitations may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which vary from state/province to state/province. Neither CYBEX nor the dealer selling this product has authorized any person to create for it any other warranty, obligation, or liability in connection with this product.

## Bienvenue à CYBEX!

Merci d'avoir acheté l'ATON G SWIVEL de CYBEX. Nous sommes fiers d'introduire ce produit d'ingénierie allemande sur le marché américain et canadien. Nous espérons que l'ATON G SWIVEL rendra les déplacements de l'enfant plus sûrs et plus agréables et que son installation et son utilisation seront aussi simples que possible.

**Selon des statistiques, plus de 75 % des dispositifs de retenue pour enfant ne sont pas utilisés correctement!**

Veillez lire et suivre soigneusement ces directives pour installer correctement l'ATON G SWIVEL de CYBEX, même si l'installation et l'utilisation de ce siège d'auto pour nourrisson semblent être simples et intuitives. Avant d'utiliser le siège d'auto pour nourrisson ATON G SWIVEL de CYBEX pour la première fois, s'assurer d'avoir suivi toutes les étapes de la liste de contrôle de sécurité à la page 78.

Sur la base des recommandations de l'Académie américaine de pédiatrie (American Academy of Pediatrics) concernant le transport sécuritaire des nourrissons, **nous recommandons de garder les enfants dans un siège d'auto en position FACE VERS L'ARRIÈRE aussi longtemps que possible, jusqu'à ce qu'ils atteignent les limites de taille et de poids maximales permises pour leur siège.** Visiter [www.aap.org](http://www.aap.org) pour plus d'information sur les recommandations de l'Académie.

Aucun siège d'auto ne peut garantir la protection contre les blessures dans chaque situation, mais un usage correct aide à réduire le risque de blessures graves, voire mortelles. En cas de questions ou de besoin d'assistance, contacter le service à la clientèle Parentlink au 1-877-242-5676 (É.-U. et Canada).

Rappelez-vous également d'enregistrer votre siège d'auto pour nourrisson afin de pouvoir être contacté en cas de rappel, bien qu'improbable. L'enregistrer en ligne sur le site : <http://register.cybex-online.com/us/carseats> (É.-U.) ou <http://register.cybex-online.com/ca/carseats> (Canada).

Conserver ce manuel du propriétaire pour référence ultérieure en le rangeant dans la fente à l'avant de la base de l'ATON G SWIVEL. Nous apprécions votre achat et vous invitons à visiter [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com) pour découvrir les autres excellents produits CYBEX.

**Selon la National Highway Traffic Safety Administration des États-Unis (NHTSA), les sièges d'auto et les sièges d'appoint fournissent une protection pour les nourrissons et les enfants en cas de collision, bien que les collisions automobiles soient une cause importante des décès d'enfants.**

Pour réduire le risque de **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES**, lire ce manuel du propriétaire et le manuel du propriétaire du véhicule avant d'installer et d'utiliser ce siège d'auto. L'utilisation d'un siège d'auto fait toute la différence. En utilisant correctement ce siège d'auto et en suivant ces instructions, celles sur le siège d'auto et les instructions jointes au véhicule, l'utilisateur réduira considérablement les risques de blessures graves, voire mortelles, de l'enfant suite à une collision. Ne pas se laisser induire en erreur par le terme courant « siège de sécurité »; aucun dispositif de retenue ne peut empêcher toutes les blessures dans toutes les collisions. Nombre d'adultes et d'enfants correctement maintenus subissent des blessures dans des collisions automobiles, même dans des collisions relativement mineures. Un siège d'auto utilisé correctement est le meilleur moyen de réduire au maximum les blessures de l'enfant et d'augmenter ses chances de survie dans la plupart des collisions automobiles.

## Table des matières

**LIRE CE MANUEL DU PROPRIÉTAIRE AVANT D'INSTALLER ET D'UTILISER CE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT. CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

Bienvenue à CYBEX!.....	2
Enregistrement et information de rappel .....	6
Directives d'utilisation pour l'enfant.....	8
Utilisation avec un nourrisson prématuré .....	10
Mises en garde.....	12
Aperçu du siège d'auto pour nourrisson ATON G .....	22
Aperçu de la base de l'ATON G SWIVEL .....	24
Caractéristiques et descriptions du produit	
Pince de poitrine.....	26
Positions de la poignée.....	26
Réglage du harnais .....	27
Boucle du harnais.....	27
Insert pour nourrisson .....	28
Auvent intégré XXL.....	28
Harnais non renfilable.....	29
Réglage de l'inclinaison.....	30
Base rotative.....	32
Tendeur de ceinture SafeLock <sup>MC</sup> .....	36
Coussinets d'épaule .....	36

## Table des matières

Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base	
Installation avec la base en utilisant le DUA ou le SAU .....	37
Rangement du DUA ou SAU pour les installations avec les ceintures de sécurité du véhicule .....	42
Installation avec la base à l'aide de ceintures sous-abdominale et baudrier.....	43
Installation avec la base à l'aide de la ceinture sous-abdominale uniquement .....	48
Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson <b>UNIQUEMENT</b>	
Installation du siège d'auto pour nourrisson avec les ceintures sous-abdominale et baudrier .....	53
Installation du siège d'auto pour nourrisson avec les ceintures sous-abdominale et baudrier (alternative) .....	57
Installation du siège d'auto pour nourrisson avec la ceinture sous-abdominale uniquement.....	60
Sécurisation de l'enfant .....	62
Changement de la position de la sangle de la boucle d'entrejambe .....	66
Utilisation du siège d'auto pour nourrisson à bord d'un avion .....	68
Retrait et réinstallation des revêtements de siège.....	70
Entretien et nettoyage.....	77
Liste de contrôle de sécurité.....	78
Ressources.....	79
Garantie.....	80

## Enregistrement et informations de rappel

### ENREGISTREMENT DU DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT

**Compléter la carte d'enregistrement jointe au dispositif de retenue pour enfant et la poster ou l'enregistrer en ligne le plus rapidement possible.**

Les dispositifs de retenue pour enfant peuvent être rappelés pour des raisons de sécurité. Il est impératif d'enregistrer ce dispositif de retenue pour pouvoir être notifié en cas de rappel. Pour ce faire, envoyer le nom, l'adresse et l'adresse courriel, si disponibles, ainsi que le numéro de modèle du dispositif de retenue et la date de fabrication à :

**Columbus Trading-Partners USA Inc.  
Attn : Service à la clientèle ParentLink  
1801 Commerce Drive  
Piqua, Ohio 45356, É.-U.**

ou appeler le 1-877-242-5676 ou l'enregistrer en ligne sur le site

<http://register.cybex-online.com/us/carseats>

Pour les informations de rappel, appeler le numéro gratuit de la sécurité des véhicules automobiles du gouvernement des É.-U. au : 1-888-327-4236 (ATS : 1-800-424-9153) ou aller sur le site [www.NHTSA.gov](http://www.NHTSA.gov).

### AVIS PUBLIC POUR LES CONSOMMATEURS CANADIENS

Les dispositifs de retenue pour enfant peuvent être rappelés pour des raisons de sécurité. Pour enregistrer le dispositif de retenue, retourner la carte d'enregistrement, appeler Goodbaby Canada Inc. au 1-877-242-5676 ou l'enregistrer en ligne sur le site <http://register.cybex-online.com/ca/carseats>

Pour les informations de rappel, appeler Transport Canada au 1-800-333-0510 (1-613-993-9851 dans la région d'Ottawa) ou Goodbaby Canada Inc. au 1-877-242-5676 ou aller sur le site [www.tc.canada.ca](http://www.tc.canada.ca).

Pour les informations d'avis public, appeler Transport Canada au 1-800-333-0510 (1-613-993-9851 dans la région d'Ottawa).

## Enregistrement et informations de rappel

### HOMOLOGATION

**Avis réglementaire :** Ce dispositif de retenue pour enfant est conforme à toutes les exigences de la norme fédérale FMVSS 213 applicable à la sécurité des véhicules automobiles et aux normes canadiennes CMVSS 213 et 213.1.

Ce dispositif de retenue est homologué pour être utilisé uniquement dans des véhicules automobiles et des véhicules de tourisme à usage multiple, dans des autobus ainsi que dans des camions équipés de systèmes de ceintures de sécurité sous-abdominales et baudrier.

**CE DISPOSITIF EST CERTIFIÉ POUR UNE UTILISATION À BORD D'UN AVION S'IL EST UTILISÉ SANS LA BASE.**



Avant le départ, vérifier avec la compagnie aérienne si le dispositif de retenue est conforme à sa réglementation, puis se référer aux pages 68 et 69 pour les instructions concernant l'installation de ce dispositif de retenue dans un avion.

## Directives d'utilisation pour l'enfant

**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

Ce dispositif de retenue pour enfant est conçu pour être utilisé par des enfants en position **FACE VERS L'ARRIÈRE UNIQUEMENT**. Pour utiliser ce dispositif de retenue pour enfant correctement, les enfants **DOIVENT** répondre aux conditions de taille et d'âge indiquées dans les pages ci après.

L'Académie américaine de pédiatrie (American Academy of Pediatrics - AAP) recommande de garder les enfants en position **FACE VERS L'ARRIÈRE** le plus longtemps possible, jusqu'à ce qu'ils atteignent les limites de taille ou de poids du dispositif de retenue pour enfant pour la position **FACE VERS L'ARRIÈRE**.\* En outre, la législation de certains états exige que les enfants restent **FACE VERS L'ARRIÈRE** jusqu'à l'âge de 2 ans. En conséquence, ces exigences sont prises en compte dans les « Conditions requises pour l'enfant » dans les pages suivantes. Consulter toute législation locale, provinciale ou fédérale régissant la sécurité des enfants passagers d'un véhicule avant d'installer et d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant.

## Directives d'utilisation pour l'enfant

**Ne pas utiliser ce dispositif de retenue pour enfant si celui-ci ne répond pas à tous ces critères :**

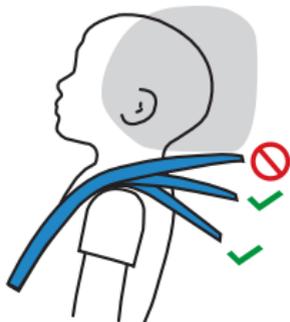
- Le poids est entre 1,8 et 15,8 kg (4 et 35 lb)
- La taille est comprise entre 43 et 81 cm (17 et 32 po)
- Le haut de la tête de l'enfant doit se trouver au moins à 2,5 cm (1 po) en dessous du haut du siège d'auto pour nourrisson ou de l'appui-tête, **SUIVANT CELUI QUI EST LE PLUS HAUT.**

**IMPORTANT :** Lorsque l'enfant **DÉPASSE** l'une des conditions de taille indiquées plus haut, il **FAUT CESSER** d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant. Lorsque l'enfant est trop grand pour l'ATON G SWIVEL, garder l'enfant dans un siège d'auto convertible ou tout-en-un, en position **FACE VERS L'ARRIÈRE**, aussi longtemps que possible, selon les spécifications du fabricant, avant de le tourner pour le mettre en position **FACE VERS L'AVANT.**

**IMPORTANT :** Pour utiliser correctement le siège d'auto pour nourrisson, les sangles d'épaule du harnais **DOIVENT** être **RÉGLÉES À LA HAUTEUR OU JUSTE EN DESSOUS** des épaules de l'enfant.

**REMARQUE :** Vérifier fréquemment la hauteur du harnais au fur et à mesure que l'enfant grandit.

Au moins 2,5 cm  
(1 po)



## Directives d'utilisation pour l'enfant Utilisation avec un nourrisson prématuré

**Avant d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant avec des nourrissons prématurés ou de faible poids à la naissance, s'assurer d'observer les conditions requises pour l'enfant et de suivre les directives de cette section.**

Selon la National Highway Traffic Safety Administration des États-Unis (NHTSA), un dispositif de retenue pour enfant installé correctement réduit de plus de 70 pour cent le risque de décès des nourrissons impliqués dans des collisions automobiles. La norme fédérale de sécurité des véhicules automobiles (FMVSS) 213 établit les critères de conception et de performance dynamique des dispositifs de retenue pour enfant. Toutefois, la norme n'a pas de critère de limite de poids minimum et n'adresse pas les besoins médicaux spéciaux des nourrissons prématurés ou de faible poids à la naissance. Afin d'assurer que le transport des nourrissons prématurés ou de faible poids à la naissance se fasse en toute sécurité, les directives publiées par l'Académie américaine de pédiatrie (American Academy of Pediatrics - AAP) dans *Pediatrics* 2009 [123:1424–1429] (confirmées en juin 2018) doivent être suivies.

Les nourrissons prématurés et de faible poids à la naissance font face à des risques additionnels de difficultés respiratoires et de problèmes cardiaques lorsqu'ils sont placés dans un dispositif de retenue pour enfant. CYBEX requiert que l'évaluation recommandée par l'AAP soit effectuée pour tous les nourrissons nés avant 37 semaines de gestation et tous les nouveau-nés pesant moins de 2,26 kg (5 lb) à la naissance, avant leur premier voyage en voiture. Ce, afin de vérifier l'absence de difficultés respiratoires ou de problèmes cardiaques lorsqu'ils voyagent dans un dispositif de retenue pour enfant orienté **FACE VERS L'ARRIÈRE**. Les nouveau-nés ne doivent **JAMAIS** voyager dans un dispositif de retenue pour enfant orienté **FACE VERS L'AVANT**.

L'AAP recommande que du personnel hospitalier approprié observe le nourrisson dans le dispositif de retenue pour enfant pendant une période de 90 à 120 minutes ou pendant la durée du déplacement, selon la plus longue des deux périodes. Cette période d'observation doit être effectuée lorsque le nourrisson est positionné correctement selon ces instructions et que le dispositif de retenue pour enfant est incliné à un angle conforme à l'utilisation dans le véhicule. Le personnel hospitalier vérifiera

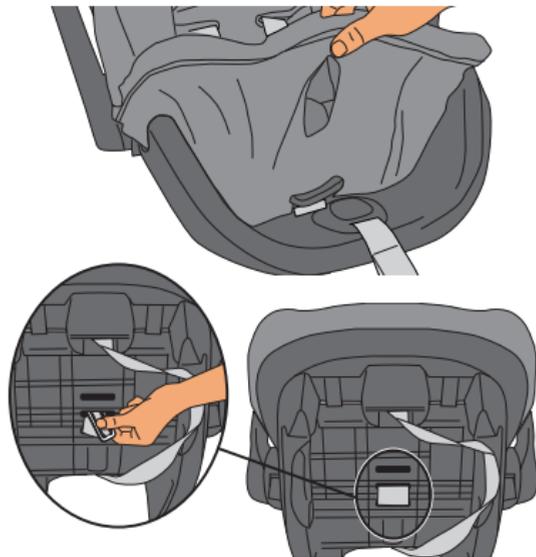
## Directives d'utilisation pour l'enfant Utilisation avec un nourrisson prématuré

si des difficultés respiratoires ou des troubles du rythme cardiaque sont présents. Le pédiatre de l'enfant vous fera savoir si des mesures particulières doivent être prises pour le voyage. Le nombre et la durée des déplacements pendant lesquels le nourrisson est assis dans le dispositif de retenue pour enfant doivent être réduits au maximum. Un assistant doit être assis sur le siège arrière pour surveiller le nourrisson pendant le déplacement.

Pour en savoir plus sur les recommandations de l'AAP ainsi que sur d'autres ressources pour les parents et les professionnels de la santé, consulter <https://www.healthychildren.org/english/safety-prevention/on-the-go/Pages/default.aspx>.

### Acheminement de la boucle du harnais pour utilisation avec les nourrissons prématurés et les nourrissons de petite taille

1. Retirer partiellement le revêtement du siège sur la partie avant.
2. À partir du haut du siège, insérer l'ancrage de la boucle et le couvre-boucle du harnais dans la fente arrière du revêtement du siège.
3. Insérer l'ancrage de la boucle à travers la fente arrière, puis à partir du dessous du siège, insérer l'ancrage de la boucle à travers la fente du milieu, en s'assurant qu'il passe complètement dans la fente et qu'il repose à plat contre le fond du siège.
4. Replacer le revêtement du siège.
5. Voir les pages 66 et 67 pour plus d'informations.



## **⚠ MISE EN GARDE!** Des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES peuvent se produire.

### **MISES EN GARDE CONCERNANT LES SACS GONFLABLES**



- **NE JAMAIS** mettre ce dispositif de retenue pour enfant en position **FACE VERS L'ARRIÈRE** sur un siège avant équipé d'un sac gonflable activé. **Des blessures graves, VOIRE MORTELLES** peuvent se produire. La banquette arrière est l'endroit le plus sûr pour les enfants âgés de 12 ans et moins.
- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue sur le siège avant d'un véhicule équipé d'un sac gonflable. L'interaction entre un dispositif de retenue pour enfant en position face vers l'arrière et des sacs gonflables risque de causer des blessures graves, voire mortelles. Si le véhicule est équipé d'un sac gonflable, se référer au manuel du propriétaire du véhicule pour l'installation d'un dispositif de retenue pour enfant.
- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant sur un emplacement de siège de véhicule équipé d'un sac gonflable latéral à moins que cela ne soit approuvé par le fabricant

du véhicule. Voir le manuel du propriétaire du véhicule pour plus d'informations.

- **NE PAS** placer d'objets entre le dispositif de retenue et le sac gonflable latéral, car le déploiement d'un sac gonflable risque de projeter ces objets sur l'enfant.

### **MISES EN GARDE D'ORDRE GÉNÉRAL**

La première protection des occupants d'un véhicule impliqué dans une collision est la structure même de ce véhicule. Utilisé conformément aux directives et étiquettes sur le produit, ce dispositif de retenue pour enfant augmente considérablement les chances de survie dans la plupart des collisions.

- **LIRE** soigneusement ce manuel du propriétaire avant la première utilisation et le conserver pour référence ultérieure.
- **SUIVRE TOUTES LES DIRECTIVES** indiquées sur ce siège d'auto pour nourrisson ainsi que celles décrites dans les instructions situées dans la fente à l'avant de la base de l'ATON G SWIVEL.
- **NE JAMAIS** installer ou utiliser ce dispositif de retenue pour enfant avant d'avoir lu et compris

## **⚠ MISE EN GARDE!** Des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES peuvent se produire.

les directives de ce manuel du propriétaire, celles du manuel du propriétaire du véhicule, ainsi que les étiquettes affixées sur le siège d'auto pour nourrisson. S'il existe une différence entre les deux, les instructions du manuel du propriétaire du véhicule doivent être suivies. Risque de blessures graves, voire mortelles, à l'enfant lors d'une collision si ces directives ne sont pas suivies.

- **NE PAS** permettre à des tiers d'installer ou d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant à moins qu'ils ne comprennent comment l'installer et l'utiliser correctement.
- **NE JAMAIS** permettre à un tiers d'utiliser ce dispositif de retenue pour enfant sans lui avoir donné également ce manuel du propriétaire.
- **NE PAS** utiliser un dispositif de retenue pour enfant dont l'historique est inconnue.
- **NE JAMAIS UTILISER CE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT S'IL EST ENDOMMAGÉ, CASSÉ OU SI DES PIÈCES MANQUENT.**
- **NE PAS** essayer de réparer, de modifier ou d'altérer ce dispositif de retenue pour enfant.

- **TOUJOURS REMPLACER LE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT APRÈS TOUTE COLLISION, MÊME S'IL ÉTAIT INOCCUPÉ.** Une collision peut causer des dommages invisibles au dispositif de retenue pour enfant.
- **TOUJOURS** examiner la température de la surface des boucles et autres pièces avant de mettre l'enfant dans le dispositif de retenue pour enfant. Une surface chaude peut occasionner des brûlures à l'enfant! Couvrir un dispositif de retenue pour enfant inoccupé avec une couverture lorsque celui-ci reste dans un véhicule exposé au soleil. L'intérieur d'un véhicule peut devenir suffisamment chaud pour brûler un enfant, même par temps nuageux.

### **MISES EN GARDE CONCERNANT L'EMPLACEMENT**

- **D'APRÈS LES STATISTIQUES D'ACCIDENTS**, les enfants sont plus en sécurité lorsqu'ils sont correctement maintenus sur des emplacements de sièges arrière.
- **UNIQUEMENT** placer ce dispositif de retenue pour enfant dans un emplacement de siège de véhicule autorisé par le fabricant du véhicule. Pour déterminer les places autorisées, consulter

## **⚠ MISE EN GARDE!** Des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES peuvent se produire.

le manuel du propriétaire du véhicule pour obtenir des renseignements sur les systèmes de ceintures de sécurité, les coussins gonflables, les coussins gonflables latéraux, les coussins gonflables latéraux du passager avant et les dispositifs de retenue pour enfants.

- **IL N'EST PAS ÉVIDENT QUE CHAQUE EMBLACEMENT DE SIÈGE DANS UN VÉHICULE OFFRE UNE INSTALLATION SÉCURISÉE DE CE DISPOSITIF DE RETENUE POUR ENFANT.** En fait, certains véhicules n'offrent aucun emplacement de siège permettant l'installation sécurisée d'un dispositif de retenue pour enfant. Le positionnement incorrect de ce dispositif de retenue pour enfant dans un véhicule augmente le risque de blessures graves, voire mortelles.
- **NE JAMAIS** utiliser ce dispositif de retenue sur un emplacement de siège de véhicule où il ne peut pas être attaché solidement. Un dispositif de retenue pour enfant installé sans être bien serré ne protégera pas l'enfant lors d'une collision.
- **UNIQUEMENT** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant sur des sièges de véhicule orientés **FACE VERS L'AVANT**.

- **NE JAMAIS** installer ce dispositif de retenue pour enfant sur des sièges de véhicule faisant face vers l'arrière ou vers les côtés du véhicule.



- **TYPES DE VÉHICULE DANS LESQUELS LE SYSTÈME DE RETENUE NE DOIT PAS ÊTRE UTILISÉ :** Ce dispositif de retenue pour enfant **NE DOIT PAS** être utilisé dans des véhicules qui n'ont pas de ceintures de sécurité de véhicule ni d'ancrages inférieurs (voir p. 17 à 19).
- **UNIQUEMENT** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant sur des sièges de véhicules dont les dossiers se bloquent dans leur emplacement. En cas d'arrêt soudain, un dossier de siège de véhicule non bloqué peut empêcher ce dispositif de retenue pour enfant de protéger l'enfant.
- **NE JAMAIS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant dans des bateaux, des véhicules à basse vitesse (VBV), des véhicules tout-terrain (VTT), des voiturettes de golf, ou toute autre application non homologuée.

## **⚠ MISE EN GARDE!** Des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES peuvent se produire.

### **MISES EN GARDE CONCERNANT L'UTILISATION**

- **UTILISER UNIQUEMENT** avec des enfants pesant entre 1,8 et 15,8 kg (4 et 35 lb) **ET** d'une taille de 43 à 81 cm (17 à 32 po).
- **NE PAS UTILISER** ce dispositif de retenue pour enfant si le haut de la tête de l'enfant se trouve à moins de 2,5 cm (1 po) en dessous du haut du siège d'auto pour nourrisson ou de l'appui-tête, **SUIVANT CELUI QUI EST LE PLUS HAUT.**
- **UTILISER UNIQUEMENT** ce dispositif de retenue pour enfant en position **FACE VERS L'ARRIÈRE.**
- **UTILISER UNIQUEMENT** ce dispositif de retenue pour enfant avec la base fixée dans la position de conduite.
- **TOUJOURS UTILISER** l'ensemble du harnais à cinq points bien attaché autour de l'enfant.
- **TOUJOURS VÉRIFIER** la boucle du harnais pour s'assurer qu'elle est bien enclenchée.
- Des enfants se sont **ÉTRANGLÉS** avec des sangles de harnais desserrées ou mal bouclées. **BIEN ATTACHER** l'enfant dans le siège d'auto pour nourrisson, même s'il est utilisé hors du véhicule.
- **TOUJOURS BLOQUER** la poignée lors de l'utilisation de ce dispositif de retenue pour enfant dans un véhicule (voir p. 26).
- **TOUJOURS** avoir la poignée **BLOQUÉE** en position de TRANSPORT lorsqu'il est soulevé par la poignée. Le soulèvement à partir de **TOUT AUTRE POSITION VERROUILLÉE** ou **DÉVERROUILLÉE** peut entraîner la chute de l'enfant.
- **TOUJOURS VÉRIFIER** que le siège d'auto pour nourrisson est bien enclenché dans la base, à chaque utilisation de ce dispositif de retenue. Après avoir attaché le siège d'auto pour nourrisson à la base, le **SOULEVER** par la poignée pour s'assurer qu'il est attaché en toute sécurité à la base.
- **AVANT** chaque utilisation, **TOUJOURS S'ASSURER** que le dispositif de retenue pour enfant est bien attaché au siège du véhicule et ne bouge pas plus de 2,5 cm (1 po) dans n'importe quelle direction, lorsqu'on le vérifie au niveau du passage de la ceinture.

## **⚠ MISE EN GARDE!** Des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES peuvent se produire.

- **QUAND ILS NE SONT PAS UTILISÉS**, ranger en toute sécurité les connecteurs du DUA/SAU.
- **NE JAMAIS** permettre aux enfants de jouer avec le tendeur de la ceinture SafeLock (p. 36).
- **DANGER DE SUFFOCATION** : Le siège d'auto pour nourrisson peut se renverser sur des surfaces molles et étouffer l'enfant. **NE JAMAIS** placer le siège d'auto pour nourrisson sur des lits, des divans ou autres surfaces molles.
- **DANGER DE CHUTE** : Les mouvements de l'enfant peuvent déplacer le porte-bébé. **NE JAMAIS** placer ce siège d'auto pour nourrisson sur un plan de travail, une table ou une autre surface élevée.
- **DANGER DE CHUTE** : Le siège d'auto pour nourrisson peut tomber du panier d'épicerie. Ne pas utiliser sur un panier d'épicerie.
- **UTILISER UNIQUEMENT** le siège d'auto pour nourrisson avec des poussettes approuvées par



CYBEX. Se référer au manuel du propriétaire de la poussette pour les détails concernant la fixation du siège d'auto pour nourrisson à la poussette. Pour obtenir la liste des poussettes compatibles, veuillez visiter [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

### **MISES EN GARDE SUPPLÉMENTAIRES**

- **ENREGISTRER** le dispositif de retenue pour enfant auprès du fabricant. C'est la meilleure façon pour contacter l'utilisateur, en cas de rappel.
- **NE JAMAIS UTILISER** ce dispositif de retenue pour enfant s'il date de plus de six (6) ans. La date de fabrication se trouve sur une étiquette apposée sur le fond du siège d'auto pour nourrisson ainsi que sur la base.
- **NE JAMAIS UTILISER** ce dispositif de retenue pour enfant si les sangles du harnais sont coupées, effilochées ou endommagées d'une quelconque façon.
- **NE JAMAIS LAISSER** l'enfant sans surveillance.
- **NE JAMAIS UTILISER** d'accessoires ou de pièces de rechange avec ce dispositif

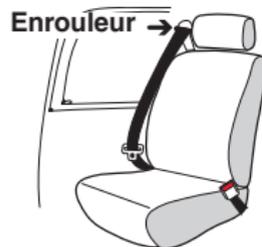
## **⚠ MISE EN GARDE!** Des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES peuvent se produire.

de retenue pour enfant autres que ceux homologués par CYBEX. L'utilisation d'accessoires ou de pièces de rechange d'autres fabricants peut altérer la performance de ce dispositif de retenue pour enfant.

- **NE PAS** attacher de rembourrage supplémentaire, de jouets ou autres articles qui n'ont pas été fabriqués par CYBEX ou décrits dans ces instructions au dispositif de retenue pour enfant. Les articles qui n'ont pas été testés avec ce dispositif de retenue pour enfant risquent de blesser l'enfant. Du rembourrage ou des oreillers supplémentaires risquent d'entraver le fonctionnement du système de harnais ou causer des problèmes de respiration si la tête de l'enfant tombe vers l'avant, augmentant le risque de blessures graves, voire mortelles.

### **MISES EN GARDE CONCERNANT LES CEINTURES DE SÉCURITÉ**

- **TOUJOURS** lire le manuel du propriétaire du véhicule pour déterminer quels enrouleurs et ceintures de sécurité sont utilisés dans le véhicule.



- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant sur un emplacement de siège où les ceintures de sécurité du véhicule sont montées sur la portière.



- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant dans un véhicule dont les ceintures de sécurité se déplacent automatiquement le long du châssis du véhicule lorsque la portière est ouverte.



## ⚠ MISE EN GARDE! Des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES peuvent se produire.

- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant dans un véhicule équipé de ceintures de sécurité sous-abdominales qui ne se bloquent qu'en cas d'arrêt brusque ou de collision (enrouleurs à verrouillage d'urgence-ELR). Il faut utiliser un emplacement de siège équipé d'une ceinture sous-abdominale et baudrier ou d'une ceinture sous-abdominale se verrouillant. Consulter le manuel du propriétaire du véhicule pour voir s'il est équipé de ceintures sous-abdominales à enrouleurs à verrouillage d'urgence (ELR).
- **NE PAS** utiliser sur des sièges du véhicule où les deux parties des ceintures de sécurité du véhicule se trouvent devant le pli du siège.
- **NE PAS** utiliser avec des ceintures sous-abdominales ou baudrier à deux enrouleurs. Si les ceintures de sécurité du véhicule ne sont pas acheminées et attachées correctement, le dispositif de retenue pour enfant peut ne pas protéger l'enfant lors d'une collision.



- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant avec des ceintures de sécurité gonflables.
- Vérifier le manuel du propriétaire du véhicule afin de déterminer comment verrouiller la ceinture de sécurité pour installer le dispositif de retenue pour enfant. La ceinture de sécurité **DOIT** être bien verrouillée afin d'attacher correctement le dispositif de retenue pour enfant.
- **NE PAS** permettre le contact entre le bouton de déblocage de la ceinture de sécurité et le dispositif de retenue pour enfant. Un contact accidentel risque d'entraîner le déblocage de la ceinture de sécurité. Si nécessaire, tourner le bouton de déblocage de la ceinture de sécurité vers l'extérieur du dispositif de retenue pour enfant ou mettre le dispositif de retenue pour enfant à un autre emplacement.
- Ces dispositifs de retenue pour enfant doivent toujours être bien attachés dans le véhicule, **même s'ils ne sont pas occupés**, car lors d'une collision, un dispositif de retenue pour enfant non attaché peut occasionner des blessures aux autres passagers.

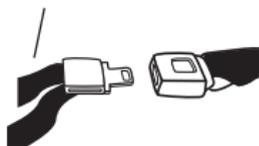
## **⚠ MISE EN GARDE!** Des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES peuvent se produire.

Si votre véhicule est équipé d'un des systèmes de ceinture de sécurité de véhicule indiqués ici, ceux-ci sont SÛRS et peuvent être utilisés pour installer le dispositif de retenue pour enfant dans le véhicule. Se reporter au manuel du propriétaire du véhicule pour des instructions particulières concernant l'installation d'un dispositif de retenue pour enfant.

### **Ceinture sous-abdominale avec plaque de verrouillage**

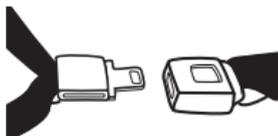
- Une fois bouclée, la ceinture de sécurité du véhicule se serre en tirant sur l'extrémité libre de la sangle jusqu'à ce qu'elle soit bien serrée.

Extrémité libre



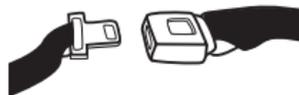
### **Ceinture sous-abdominale et baudrier avec plaque de verrouillage**

- La partie sous-abdominale de cette ceinture ne se desserre pas une fois la ceinture bouclée.
- La ceinture du véhicule se serre en tirant fort sur la sangle d'épaule (baudrier) et en alimentant l'excédent de sangle dans l'enrouleur.



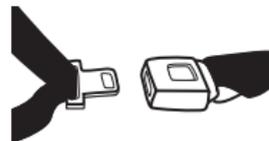
### **Ceinture sous-abdominale avec enrouleur à blocage automatique (ALR)**

- L'enrouleur à blocage automatique ne permet pas d'allonger la ceinture sous-abdominale une fois bouclée. La ceinture de sécurité du véhicule se serre en alimentant la sangle de la ceinture dans l'enrouleur.



### **Ceinture sous-abdominale et baudrier avec plaque de verrouillage coulissante avec enrouleur à blocage**

- La plaque de verrouillage glisse librement le long de la ceinture sous-abdominale et baudrier. Les ceintures de sécurité à plaques de verrouillage coulissantes se bloquent généralement à l'enrouleur de la ceinture baudrier en bouclant la ceinture et en tirant doucement toute la sangle hors de l'enrouleur pour activer celui-ci.



- Se reporter au manuel du propriétaire du véhicule pour instructions particulières. La ceinture du véhicule se serre après avoir activé l'enrouleur en tirant sur la ceinture baudrier et en alimentant la sangle dans l'enrouleur.

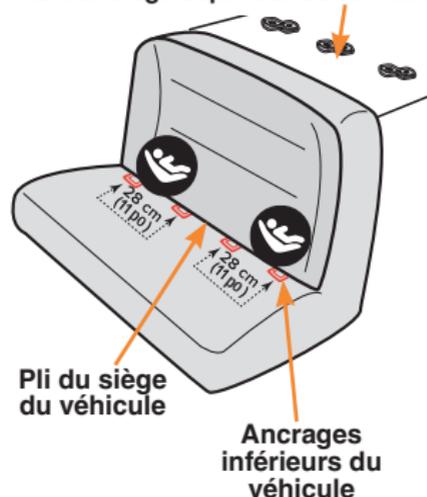
## **⚠ MISE EN GARDE!** Des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES peuvent se produire.

**DUA** et **SAU** sont des acronymes de **D**ispositif **U**niversel **d'**Ancrage pour enfants (É.-U.) et **S**ystème **d'**Ancrage **U**niversel (Canada) qui font référence à une paire d'ancrages inférieurs fixes (ou barres) et à un point d'ancrage supérieur intégré dans le véhicule, particulièrement les véhicules construits après le 1<sup>er</sup> septembre 2002. Le manuel du propriétaire du véhicule peut mentionner ce système sous le nom **ISOFIX** ou **Système d'Ancrage Universel (SAU) inférieur**.

Les ancrages inférieurs du DUA ou SAU sont situés dans le pli du siège, aussi appelé jonction coussin-dossier, entre le dossier et le coussin du siège du véhicule et, s'ils ne sont pas visibles, sont généralement indiqués par le symbole . Les points d'ancrage supérieur sont situés à divers endroits derrière la banquette arrière du véhicule.

**Emplacements de siège centraux.** CYBEX permet l'installation de ce dispositif de retenue pour enfant avec les deux ancrages inférieurs intérieurs situés dans les emplacements désignés des sièges extérieurs si (1) le manuel du propriétaire du véhicule permet une telle installation; et (2) la distance entre ces ancrages inférieurs intérieurs est comprise entre 28 et 51 cm (11 et 20 po). Lorsque les ancrages inférieurs intérieurs sont utilisés, s'assurer que l'installation n'est pas gênée par une tige support de boucle et que les connecteurs DUA ou SAU ne bloquent pas les boucles de la ceinture de sécurité du véhicule.

Points d'ancrage supérieur du véhicule



## **⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

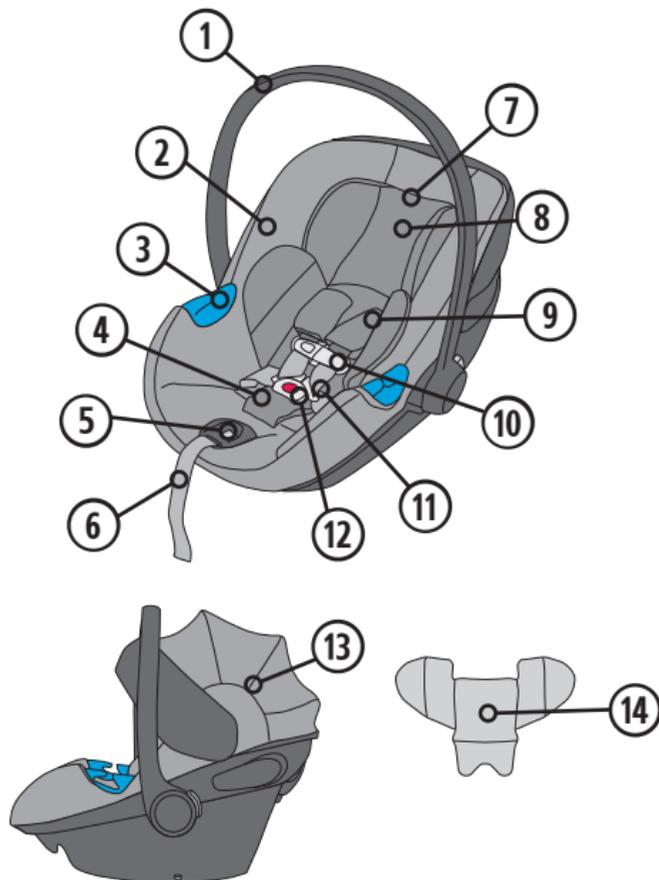
Ce dispositif de retenue pour enfant peut être installé en toute sécurité en utilisant soit le DUA/SAU ou les ceintures de sécurité du véhicule et se conforme aux exigences de la norme fédérale américaine de sécurité des véhicules automobiles FMVSS 213, et de la norme canadienne CMVSS 213, avec l'une ou l'autre méthode d'installation. Si l'installation est correcte, l'enfant est en sécurité avec ces deux méthodes.

- Le système DUA ou SAU doit être utilisé **UNIQUEMENT** tel que décrit dans ces instructions. Se reporter au manuel du propriétaire du véhicule pour connaître l'emplacement des barres d'ancrage inférieur du véhicule.
- Outre ces directives, lire et suivre le manuel du propriétaire du véhicule concernant l'installation du dispositif de retenue pour enfant et le DUA ou SAU. S'il y a une différence, suivre celles du manuel du propriétaire du véhicule.
- **NE PAS** installer ce dispositif de retenue pour enfant avec le DUA ou le SAU et les ceintures de sécurité du véhicule, en même temps.
- **UNIQUEMENT** utiliser pour attacher le dispositif de retenue pour enfant aux barres d'ancrage inférieur du véhicule.
- **NE JAMAIS** attacher deux connecteurs du DUA ou du SAU à une barre d'ancrage inférieur du véhicule.
- **TOUJOURS** s'assurer que les connecteurs du DUA ou du SAU sont attachés aux barres d'ancrage inférieur du véhicule en tirant fermement sur les connecteurs de l'ancrage inférieur. S'il n'est pas attaché, l'ensemble du connecteur de l'ancrage inférieur ne maintiendra pas le dispositif de retenue pour enfant.

## Aperçu du siège d'auto pour nourrisson ATON G

### Vue de face

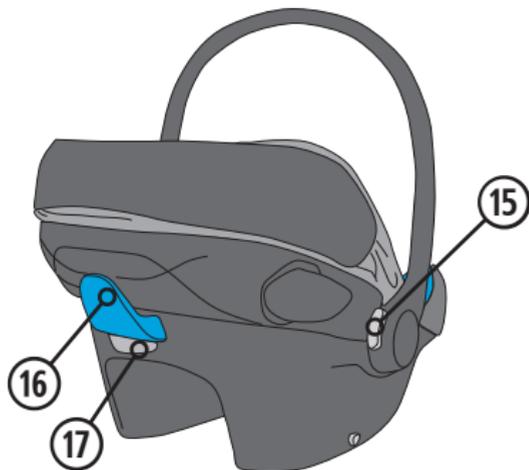
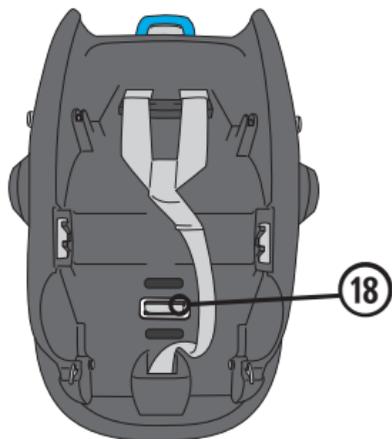
1. Poignée
2. Revêtement de siège
3. Guide de ceinture sous-abdominale
4. Coussinet de la boucle rabattu vers l'avant
5. Bouton de réglage du harnais
6. Sangle de réglage du harnais
7. Poignée de réglage du harnais non renfilable
8. Appui-tête
9. Coussinets d'épaule
10. Pince de poitrine
11. Harnais
12. Boucle du harnais
13. Auvent
14. Insert pour nourrisson



## Aperçu du siège d'auto pour nourrisson ATON G

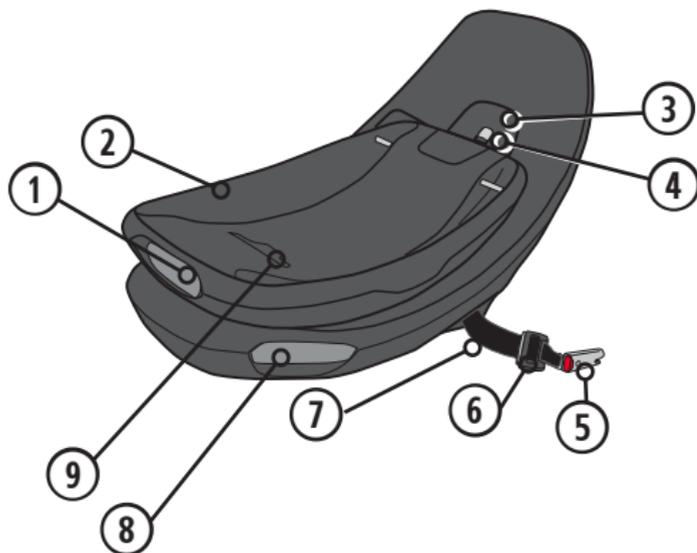
### Vue arrière

15. Bouton de réglage de la poignée de transport
16. Guide de ceinture boudrier
17. Bouton de déblocage du porte-bébé
18. Ancrage de la sangle de la boucle d'entrejambe



## Aperçu de la base de l'ATON G SWIVEL

1. Poignée de réglage de l'inclinaison
2. Adaptateur
3. Tendeur de ceinture SafeLock
4. Bouton de déblocage du tendeur de ceinture
5. Connecteur DUA ou SAU
6. Système de réglage pour DUA ou SAU
7. Sangle DUA ou SAU
8. Poignée de pivotement
9. Compartiment de rangement du manuel du propriétaire



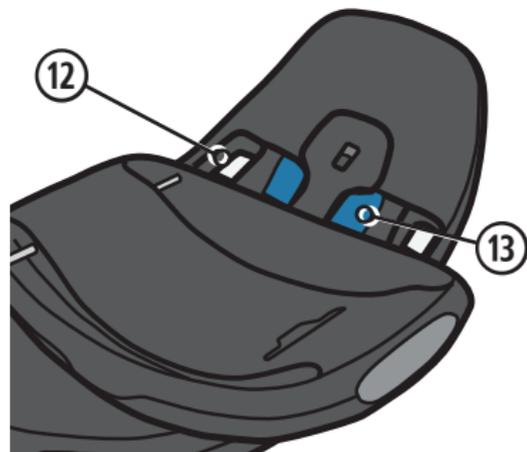
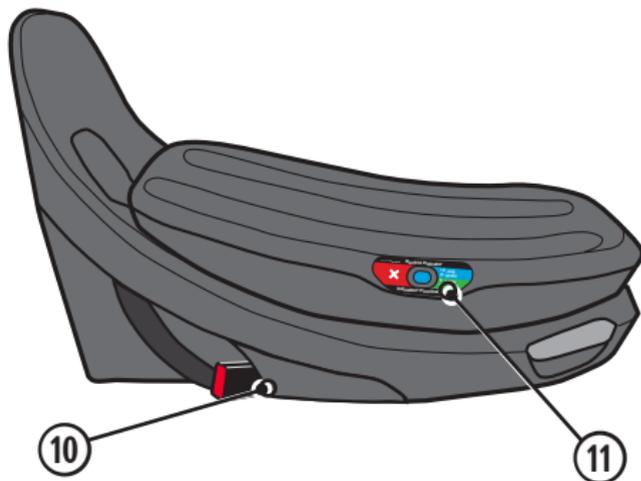
## Aperçu de la base de l'ATON G SWIVEL

10. Fentes de rangement pour DUA ou SAU

11. Indicateurs d'inclinaison

12. Ouverture du passage de la ceinture

13. Passage de la ceinture

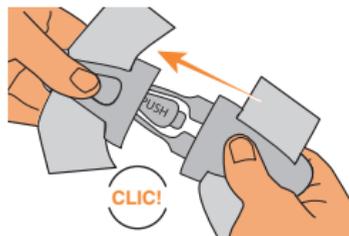


## Caractéristiques et descriptions du produit

### Pince de poitrine

Pour détacher la pince de poitrine, appuyer sur le bouton et tirer. Pour l'attacher, faire glisser les deux parties ensemble jusqu'à ce qu'un **DÉCLIC** soit audible.

Toujours mettre le centre de la pince de poitrine au niveau des aisselles de l'enfant.



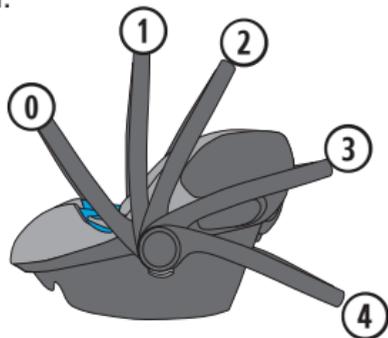
### Positions de la poignée

**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

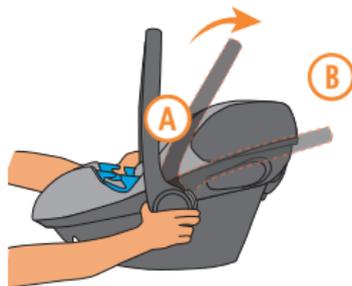
**TOUJOURS BLOQUER** la poignée lors de l'utilisation de ce dispositif de retenue pour enfant dans un véhicule. La poignée **DOIT** être verrouillée en position anti-rebond lorsqu'elle est utilisée avec la base pivotante Swivel.

La poignée a cinq positions de **BLOCAGE** :

0. Anti-rebond
1. Transport
2. Intermédiaire
3. Intermédiaire
4. Repos



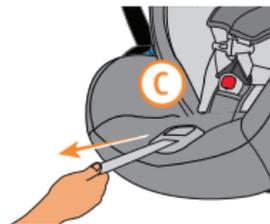
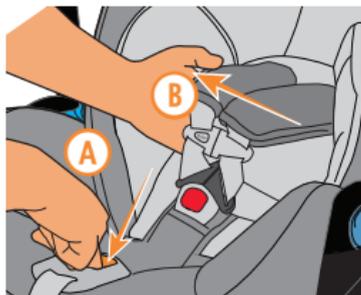
Pour faire pivoter la poignée, serrer simultanément les **DEUX** boutons de réglage de la poignée **A** tout en déplaçant la poignée **B** entre les deux positions.



## Caractéristiques et descriptions du produit

### Réglage du harnais

Desserrer le harnais en appuyant fermement sur le bouton de réglage du harnais **A** tout en tirant les deux sangles vers l'avant au niveau des épaules **B**. Tirer sur la sangle de réglage **C** pour serrer les sangles d'épaule.



### Boucle du harnais

Pour libérer les languettes de boucle, appuyer fermement sur le bouton rouge de la boucle du harnais et extraire les languettes de la boucle.

Pour attacher, insérer chaque languette dans la boucle et s'assurer d'entendre un **DÉCLIC** audible. Tirer sur chaque languette pour s'assurer qu'elles sont bien enclenchées.

S'assurer que la boucle fonctionne correctement et la garder libre de poussières et de débris. Pour l'entretien, voir page 77.

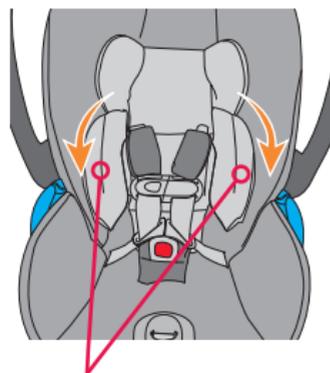


## Caractéristiques et descriptions du produit

### Insert pour nourrisson

L'insert pour nourrisson en option offre un meilleur ajustement du harnais pour les plus petits bébés, ainsi qu'une stabilité du torse.

Nous recommandons l'usage de l'insert pour nourrisson jusqu'à ce que le bébé pèse environ 5 kg (11 lb) ou jusqu'à environ 3 mois. Une fois installé, l'insert doit être au même niveau que la boucle, comme illustré.



Ailes latérales pliables

Lorsqu'il est utilisé avec un enfant plus petit, les ailes latérales de l'insert pour nourrisson peuvent être repliées pour permettre un meilleur soutien de l'enfant et pour aider à l'attacher correctement (voir p. 62 à 65).

### Auvent intégré XXL

L'avent intégré XXL a quatre positions. Le pousser soigneusement vers l'avant et le repousser délicatement vers l'arrière pour remettre l'avent dans sa position d'origine.

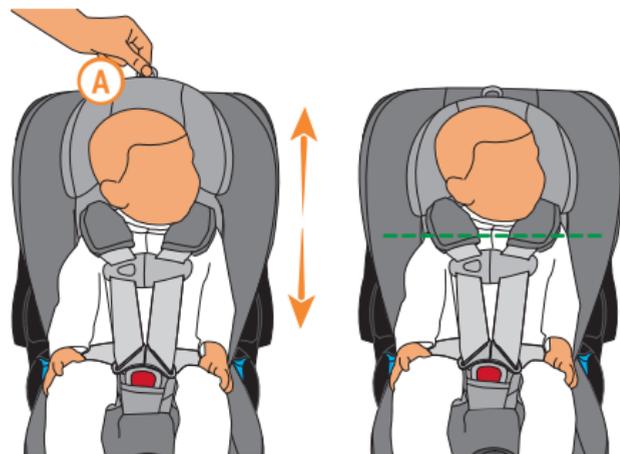


## Caractéristiques et descriptions du produit

### Harnais non renfilable

L'ATON G SWIVEL est doté d'un appui-tête qui ajuste automatiquement la hauteur du harnais sans avoir besoin de le défaire et de l'enfiler de nouveau. L'utilisation du harnais non renfilable du siège permet le réglage de l'appui-tête vers le haut et vers le bas sur 11 positions pour s'adapter au bébé.

1. Déboucler le harnais et la pince de poitrine, puis draper le harnais sur les parties latérales de la coque du siège d'auto pour nourrisson.
2. Placer l'enfant dans le siège d'auto pour nourrisson avec son dos et son postérieur au ras de la surface d'assise en s'assurant que la sangle de la boucle d'entrejambe est bien ajustée contre l'enfant, mais PAS sous son postérieur.
3. Régler pour le bébé en tirant vers le haut sur la poignée d'ajustement du harnais non renfilable **A** tout en faisant glisser l'appui-tête vers le haut jusqu'à ce que les fentes du harnais soient au même niveau que les épaules de l'enfant ou légèrement en dessous.



**IMPORTANT** : Pour utiliser correctement le siège d'auto pour nourrisson, les sangles du harnais **DOIVENT** être **RÉGLÉES À LA HAUTEUR OU JUSTE EN DESSOUS** des épaules de l'enfant (voir p. 9).

4. Attacher et ajuster le harnais.

**REMARQUE** : Vérifier fréquemment la hauteur du harnais au fur et à mesure que l'enfant grandit.

## Caractéristiques et descriptions du produit

### Réglage de l'inclinaison

**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

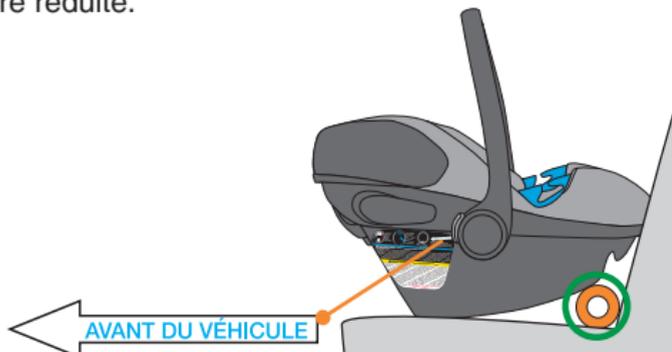
- Il est très important pour la sécurité de l'enfant d'installer ce dispositif de retenue pour enfant à l'angle d'inclinaison correct. L'inclinaison incorrecte du dispositif de retenue pour enfant sur le siège du véhicule augmente le risque de **BLESSURES GRAVES, VOIRE MORTELLES**.
- **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant ou tout autre pour un nourrisson prématuré, de faible poids à la naissance, ou de santé fragile avant d'avoir consulté un médecin. Certains nourrissons peuvent éprouver des difficultés respiratoires ou d'autres problèmes médicaux en position assise.
- Si le dispositif de retenue pour enfant est **TROP DROIT**, la tête de l'enfant risque de tomber vers l'avant et de causer des problèmes respiratoires. Si le dispositif de retenue pour enfant est **TROP INCLINÉ**, la protection en cas de collision peut être réduite.

#### UNIQUEMENT POUR LE SIÈGE D'AUTO POUR NOURRISSON

Régler l'angle d'inclinaison du siège jusqu'à ce que la **LIGNE DE NIVEAU BLANCHE**, située sur le siège d'auto pour nourrisson, soit de niveau avec le sol.

Si vous avez des difficultés à obtenir un angle d'inclinaison correct :

1. Désinstaller le siège d'auto pour nourrisson.
2. Placer une serviette bien enroulée ou une nouille de piscine sous le siège d'auto pour nourrisson, près du dossier du siège du véhicule, tel qu'indiqué par le cercle vert.



La ligne de niveau blanche **DOIT** être parallèle au sol quand le siège est installé dans le véhicule sans la base

# Caractéristiques et descriptions du produit

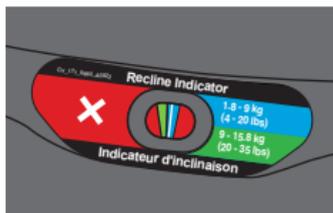
## Réglage de l'inclinaison

### SIÈGE D'AUTO POUR NOURRISSON AVEC LA BASE :

Avec la base et le siège d'auto pour nourrisson installés, et la base dans la position de conduite (voir p. 33) :

1. À l'aide de la poignée de réglage de l'inclinaison (voir p. 24), réglez l'angle d'inclinaison de l'adaptateur sur l'une des trois positions d'inclinaison pour obtenir l'angle correct pour le poids de votre enfant, comme indiqué sur l'indicateur d'inclinaison.

- Zone **BLEUE** :  
1,8 à 9 kg  
(4 à 20 lb)
- Zone **VERTE** :  
9 à 15,8 kg  
(20 à 35 lb)

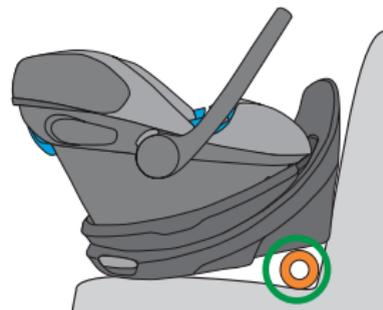


2. Relâcher la poignée de réglage de l'inclinaison pour bloquer l'adaptateur en place.

**S'assurer de vérifier l'angle d'inclinaison lorsque l'enfant est en place** (voir p. 62 à 65).

Si l'angle d'inclinaison n'est pas correct après l'installation :

- réajuster à l'aide de la poignée de réglage de l'inclinaison **ou**
- utiliser une serviette bien roulée ou une nouille de piscine sous la base, près du dossier du siège du véhicule, comme indiqué ci-dessous.



## Caractéristiques et descriptions du produit

### Base rotative

**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

- **NE JAMAIS** utiliser ce dispositif de retenue sur un emplacement de siège de véhicule où il ne peut pas être attaché solidement. Un dispositif de retenue pour enfant installé sans être bien serré ne protégera pas l'enfant lors d'une collision.
- **LA POSITION D'INSTALLATION EST RÉSERVÉE À L'INSTALLATION ET AU RETRAIT DE L'ENFANT UNIQUEMENT!**
- **UTILISER UNIQUEMENT** ce dispositif de retenue pour enfant avec la base pivotante fixée en position de conduite et la poignée en position anti-rebond (voir p. 26). Cet ATON G SWIVEL n'est pas conçu pour protéger l'enfant en cas de collision lorsque le siège n'est pas verrouillé dans la position de conduite.

L'ATON G SWIVEL pivote dans sa base, ce qui permet d'installer et de retirer facilement et en toute sécurité l'enfant lorsque le siège est correctement installé.

Pour faire pivoter l'ATON G SWIVEL, tirer sur la poignée de pivotement et tourner le dispositif de retenue vers la porte du véhicule jusqu'à ce qu'il atteigne la position d'installation (p. 33).

Lorsque l'enfant est solidement attaché, faire pivoter le dispositif de retenue pour

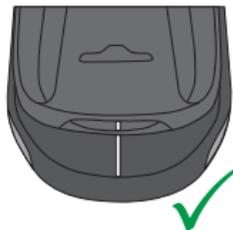


# Caractéristiques et descriptions du produit

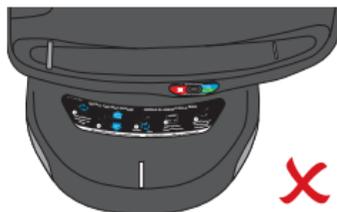
## Base rotative

l'éloigner de la porte du véhicule jusqu'à ce qu'un **DÉCLIC** soit audible, indiquant que le dispositif de retenue est verrouillé en position de conduite et qu'il ne peut ni pivoter ni changer de position d'inclinaison.

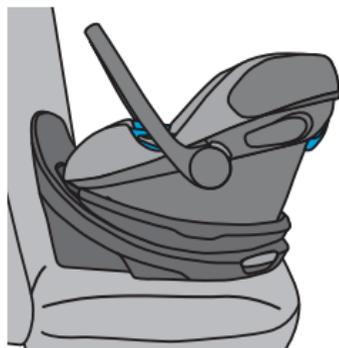
Vérifier que les deux lignes blanches à l'avant de la base sont correctement alignées.



Si ce n'est pas le cas, et que l'étiquette « Installer le siège d'auto sur la base » est visible, comme illustré à droite, **NE PAS CONDUIRE** jusqu'à ce que le siège soit positionné correctement.



Position d'installation



Position de conduite

## Caractéristiques et descriptions du produit

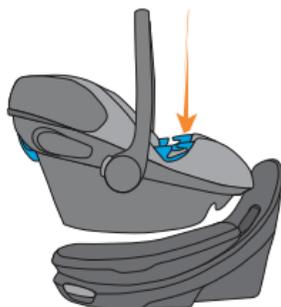
### Base rotative

**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

**TOUJOURS** avoir la poignée **BLOQUÉE** en position de **TRANSPORT** lors du soulèvement par la poignée. Le soulèvement à partir de **TOUTE AUTRE POSITION VERROUILLÉE** ou **DÉVERROUILLÉE** peut entraîner la chute de l'enfant.

### PLACEMENT DU SIÈGE D'AUTO POUR NOURRISSON SUR LA BASE

1. S'assurer que la poignée est bloquée en **POSITION TRANSPORT** (voir p. 26).



2. Soulever le siège d'auto pour nourrisson par la poignée et l'installer sur la base. Un **DÉCLIC** se fait entendre.



**REMARQUE :** Pour faire pivoter la base en position d'installation, voir les pages 32 et 33.

3. Soulever le siège d'auto pour nourrisson pour s'assurer qu'il est bien enclenché dans la base.
4. Mettre la poignée dans la position anti-rebond (p. 26).



## Caractéristiques et descriptions du produit

### Base rotative

**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

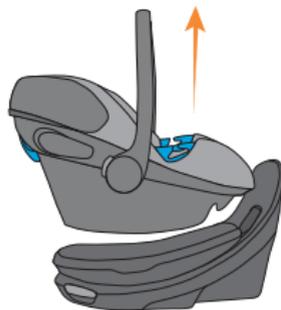
**TOUJOURS** avoir la poignée **BLOQUÉE** en position de **TRANSPORT** lorsqu'il est soulevé par la poignée. Le soulèvement à partir de **TOUTE AUTRE POSITION VERROUILLÉE** ou **DÉVERROUILLÉE** peut entraîner la chute de l'enfant.

### RETRAIT DU SIÈGE D'AUTO POUR NOURRISSON DE LA BASE

1. Appuyer sur la bouton de déblocage du porte-bébé.



2. Avec la poignée dans la position **TRANSPORT**, soulever le porte-bébé de la base.



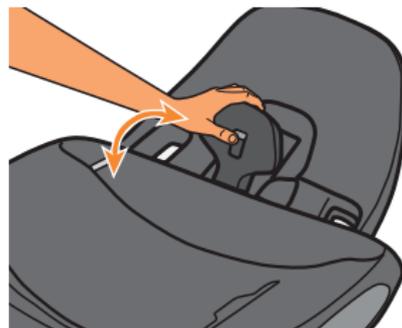
## Caractéristiques et descriptions du produit

### Tendeur de ceinture SafeLock<sup>MC</sup>

La base du siège d'auto pour nourrisson ATON G SWIVEL est équipée d'un tendeur de ceinture SafeLock qui permet une installation rapide et sûre lors de l'utilisation des ancrages inférieurs, des ceintures abdominales et baudrier ou abdominales seulement du véhicule.

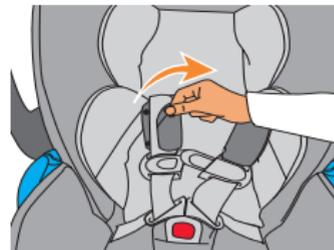
Pour ouvrir le tendeur de ceinture SafeLock, appuyer sur le bouton de la poignée du tendeur de ceinture sans utiliser le pouce et tirer pour ouvrir.

Pour fermer, appuyer sur le tendeur de ceinture SafeLock jusqu'à ce qu'un **DÉCLIC** soit audible.



### Coussinets d'épaule

Les coussinets d'épaule en option peuvent être utilisés pour plus de confort. Enrouler les coussinets d'épaule autour des sangles du harnais et les attacher comme illustré. Toujours s'assurer que les coussinets d'épaule **NE** s'entassent **PAS** lorsque le harnais est serré.



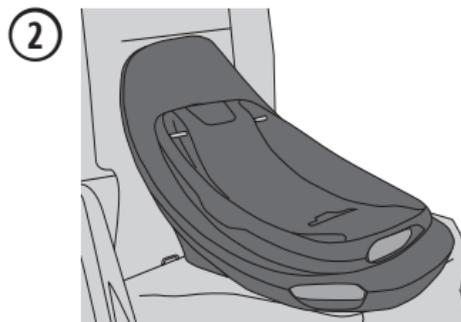
## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Installation avec la base en utilisant le DUA ou le SAU

1. Retirer les ancrages du DUA ou SAU des espaces de rangement sur le côté arrière de la base. Retirer chaque connecteur en appuyant sur le bouton rouge tout en le sortant.



2. S'assurer que le véhicule se trouve sur une surface plane et placer la base dans un emplacement de siège du véhicule approuvé.

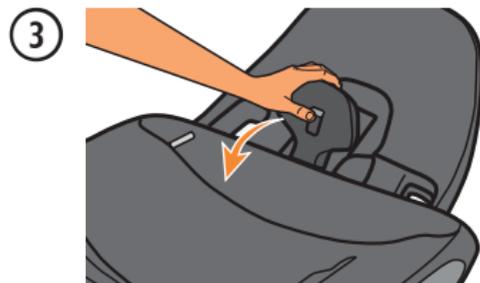
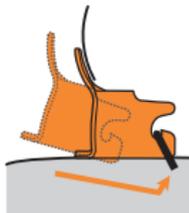


## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Installation avec la base en utilisant le DUA ou le SAU

3. Faire pivoter l'adaptateur en position d'installation (voir p. 32 et 33) et tout en tenant la base d'une main, appuyer sur le bouton de la poignée du tendeur de ceinture et tirer pour ouvrir.
4. Déployer les sangles du DUA ou du SAU à leur plus grande longueur, en s'assurant qu'elles reposent à plat et qu'elles ne sont pas tordues.
5. Pousser les connecteurs du DUA ou du SAU sur les barres d'ancrage inférieur des deux côtés de la base jusqu'à entendre un **DÉCLIC**, puis **VÉRIFIER** pour s'assurer qu'ils sont fermement attachés en les tirant.

**REMARQUE :** Pour les installations où les ancrages inférieurs du véhicule sont difficiles à atteindre, vous pouvez obtenir des guides de DUA/SAU en appelant le service à la clientèle au 1-877-242-5676.



## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base Installation avec la base en utilisant le DUA ou le SAU

6. Tirer la sangle de réglage du DUA ou du SAU tout en poussant la base à fond contre le siège.

Retirer tout le jeu de la sangle, en s'assurant de ne pas trop la serrer, puis poser l'extrémité libre sur le passage de la ceinture. Le tendeur de ceinture SafeLock resserrera complètement le système.

⑥



7. Appuyer sur les côtés du tendeur de ceinture SafeLock jusqu'à ce qu'un **DÉCLIC** soit audible. Si le tendeur de la ceinture ne se verrouille pas, essayer de desserrer légèrement la sangle du DUA ou du SAU, puis essayer de nouveau de fermer.

⑦



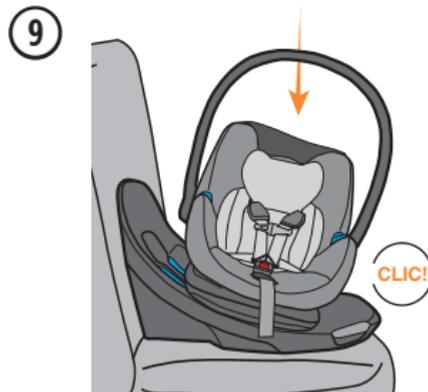
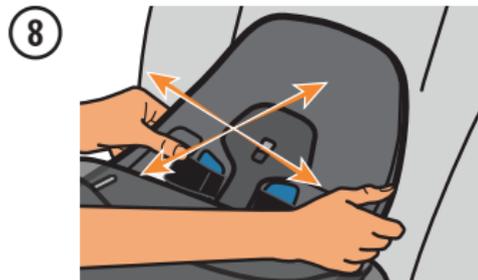
## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Installation avec la base en utilisant le DUA ou le SAU

8. Saisir la base au niveau du passage de la ceinture et la tirer d'un côté vers l'autre et de l'avant vers l'arrière pour s'assurer qu'elle est installée correctement. La base ne doit pas bouger de plus de 2,5 cm (1 po) dans n'importe quelle direction.

Si la base bouge trop, ouvrir le tendeur de ceinture SafeLock et retirer un peu plus de jeu de la sangle du DUA ou du SAU, puis fermer et vérifier de nouveau. Après ceci, si la base bouge toujours trop, il faudra peut-être essayer un autre emplacement de siège de véhicule ou une autre méthode d'installation, ou les deux.

9. Placer le siège d'auto pour nourrisson dans la base et s'assurer d'entendre un **DÉCLIC**. Vérifier que le siège d'auto est installé en essayant de le soulever avec la poignée (voir p. 34).

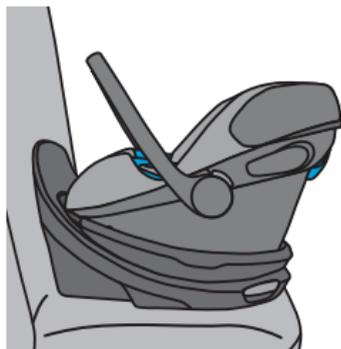


## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Installation avec la base en utilisant le DUA ou le SAU

10. Faire pivoter la base en position de conduite (voir p. 32 et 33) et mettre la poignée en position anti-rebond (p. 26).

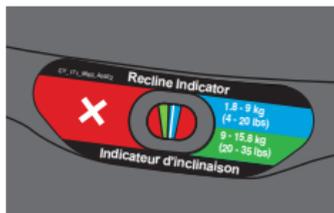
10



11. Régler l'angle d'inclinaison de l'adaptateur (voir p. 35) pour obtenir l'angle correct pour le poids de l'enfant, comme indiqué sur l'indicateur d'inclinaison.

11

- Zone **BLEUE** :  
1,8 à 9 kg  
(4 à 20 lb)
- Zone **VERTE** :  
9 à 15,8 kg  
(20 à 35 lb)



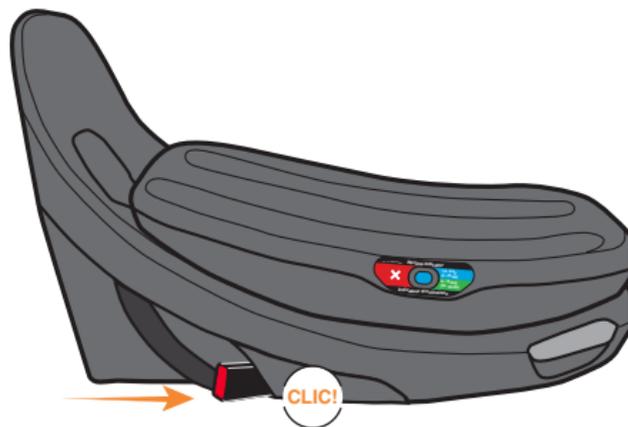
## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Rangement du DUA ou SAU pour les installations avec les ceintures de sécurité du véhicule

Si une ceinture de sécurité abdominale et baudrier ou abdominale du véhicule est utilisée pour attacher la base dans les rubriques d'installation des p. 43 à 61, les connecteurs DUA ou SAU **DOIVENT** d'abord être rangés en toute sécurité dans la base. Des connecteurs non attachés peuvent blesser sérieusement les occupants du véhicule en cas de collision ou interférer avec l'installation de la ceinture du véhicule.

Pour ranger les connecteurs du DUA ou SAU :

1. Étendre complètement la sangle DUA ou SAU de chaque côté de la base.
2. Faire glisser chaque connecteur DUA ou SAU dans sa fente de rangement jusqu'à ce qu'un **DÉCLIC** soit audible.



## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base Installation avec la base à l'aide de ceintures sous-abdominale et baudrier

**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

**NE JAMAIS** installer ce dispositif de retenue pour enfant avec une ceinture de sécurité de véhicule sous-abdominale et baudrier qui ne se verrouille pas. Une pince de sécurité doit être utilisée avec une ceinture de véhicule qui **NE SE BLOQUE PAS**. Appeler le Service à la clientèle au 1-877-242-5676 pour obtenir une pince de sécurité.

1. S'assurer que les connecteurs du DUA ou SAU sont correctement rangés (voir p. 42).
2. S'assurer que le véhicule se trouve sur une surface plane et placer la base dans un emplacement de siège du véhicule approuvé.
3. Faire pivoter l'adaptateur en position d'installation et appuyer sur le bouton de la poignée du tendeur de ceinture et tirer pour ouvrir.

②



③



## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Installation avec la base à l'aide de ceintures sous-abdominale et baudrier

4. Faire passer les deux ceintures du véhicule par l'ouverture du passage de la ceinture, sous le SafeLock, le long du chemin de la ceinture et l'insérer à travers l'ouverture opposée de l'ouverture du passage de la ceinture. **BOUCLER LA CEINTURE.** S'assurer que les ceintures reposent à plat et qu'elles ne sont pas tordues.

La ceinture de sécurité du véhicule doit **TOUJOURS** passer **SOUS** le tendeur de ceinture SafeLock. **NE JAMAIS** mettre une ceinture de sécurité du véhicule par-dessus le tendeur de ceinture SafeLock, même dans un véhicule équipé de tiges support de boucle plus longues.

**REMARQUE :** S'assurer que la boucle de la ceinture du véhicule et les autres éléments ne gênent pas l'installation correcte de la base, ou la rotation ou l'inclinaison de l'adaptateur.

5. Du côté de la boucle, tirer d'abord la ceinture baudrier vers le haut pour retirer le jeu de la ceinture sous-abdominale. Ensuite, retirer le jeu de la ceinture baudrier du côté opposé.

Retirer le jeu des ceintures de sécurité du véhicule en veillant à ne pas trop les serrer. Le tendeur de ceinture SafeLock resserrera complètement le système.

4



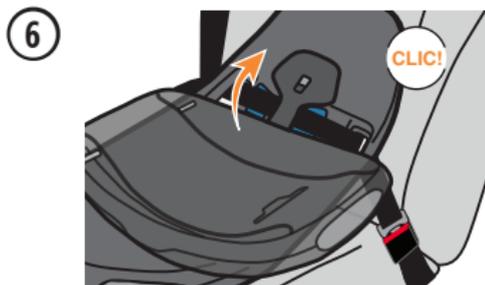
5



## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

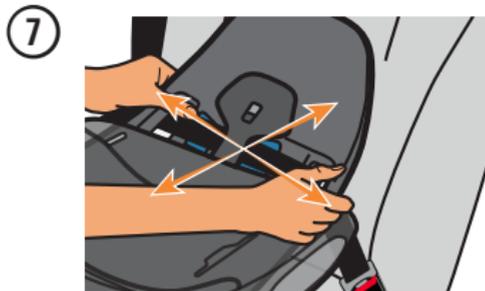
### Installation avec la base à l'aide de ceintures sous-abdominale et baudrier

6. Appuyer sur les côtés du tendeur de ceinture SafeLock jusqu'à ce qu'un **DÉCLIC** soit audible. Si le tendeur de ceinture ne se bloque pas, essayer de desserrer légèrement la ceinture du véhicule, puis essayer de fermer de nouveau.



7. Saisir la base au niveau du passage de la ceinture et la tirer d'un côté vers l'autre et de l'avant vers l'arrière pour s'assurer qu'elle est installée correctement. La base ne doit pas bouger de plus de 2,5 cm (1 po) dans n'importe quelle direction.

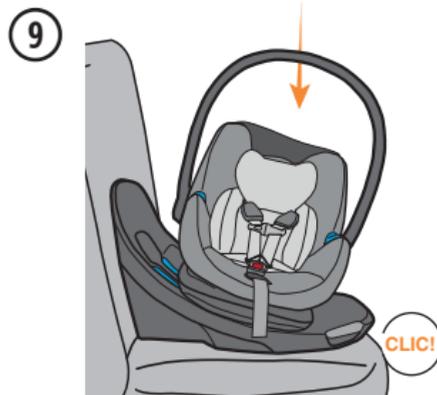
Si la base bouge trop, ouvrir le tendeur de ceinture SafeLock et retirer un peu plus de jeu de la ceinture du véhicule, puis fermer le tendeur et vérifier de nouveau. Après ceci, si la base bouge toujours trop, il faudra peut-être essayer un autre emplacement de siège de véhicule ou une autre méthode d'installation, ou les deux.



## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Installation avec la base à l'aide de ceintures sous-abdominale et baudrier

8. Mettre la ceinture du véhicule en mode de blocage (voir le manuel du propriétaire du véhicule pour plus d'informations). Dans la plupart des véhicules, l'enrouleur de la ceinture baudrier peut être réglé en mode de blocage en déroulant complètement la sangle du baudrier hors de l'enrouleur et en la laissant se ré-enrouler. Tirer sur la ceinture pour s'assurer qu'elle se bloque.
9. Placer le siège d'auto pour nourrisson dans la base et s'assurer d'entendre un **DÉCLIC**. Vérifier que le siège d'auto est installé en essayant de le soulever avec la poignée (voir p. 34).

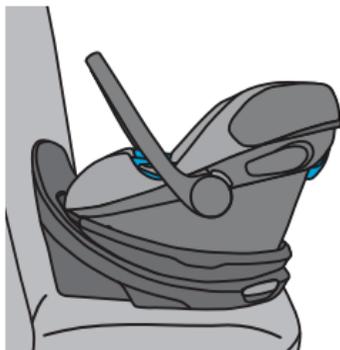


## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Installation avec la base à l'aide de ceintures sous-abdominale et baudrier

10. Faire pivoter la base en position de conduite (voir p. 32 et 33) et mettre la poignée en position anti-rebond (p. 26).

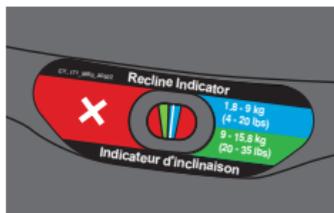
10



11. Régler l'angle d'inclinaison de l'adaptateur (voir p. 35) pour obtenir l'angle correct pour le poids de l'enfant, comme indiqué sur l'indicateur d'inclinaison.

11

- Zone **BLEUE** :  
1,8 à 9 kg  
(4 à 20 lb)
- Zone **VERTE** :  
9 à 15,8 kg  
(20 à 35 lb)

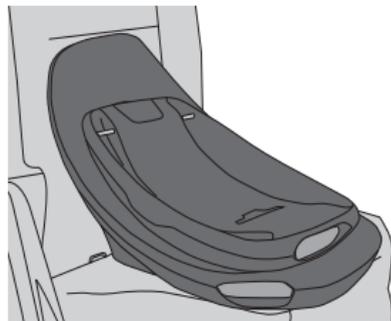


## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Installation avec la base à l'aide de la ceinture sous-abdominale uniquement

1. S'assurer que les connecteurs du DUA ou SAU sont correctement rangés (voir p. 42).
2. S'assurer que le véhicule se trouve sur une surface plane et placer la base dans un emplacement de siège du véhicule approuvé.
3. Faire pivoter l'adaptateur en position d'installation et appuyer sur le bouton de la poignée du tendeur de ceinture et tirer pour ouvrir.

②



③



## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Installation avec la base à l'aide de la ceinture sous-abdominale uniquement

4. Faire passer la ceinture du véhicule par l'ouverture du passage de la ceinture, sous le SafeLock et à travers l'ouverture opposée de l'ouverture du passage de la ceinture. **BOUCLER LA CEINTURE.** Vérifier que la ceinture abdominale est bien à plat et n'est pas tordue.

La ceinture de sécurité du véhicule doit **TOUJOURS** passer **SOUS** le tendeur de ceinture SafeLock. **NE JAMAIS** mettre une ceinture de sécurité du véhicule par-dessus le tendeur de ceinture SafeLock, même dans un véhicule équipé de tiges support de boucle plus longues.

**REMARQUE :** S'assurer que la boucle de la ceinture du véhicule et les autres éléments ne gênent pas l'installation correcte de la base, ou la rotation ou l'inclinaison de l'adaptateur.

5. Sur le côté de la boucle, retirer le jeu de la ceinture sous-abdominale, en veillant à ne pas trop la serrer. Le tendeur de ceinture SafeLock resserrera complètement le système.

Après avoir retiré le jeu, fixer l'extrémité libre de la ceinture sous-abdominale sous le tendeur de ceinture SafeLock.

4



5

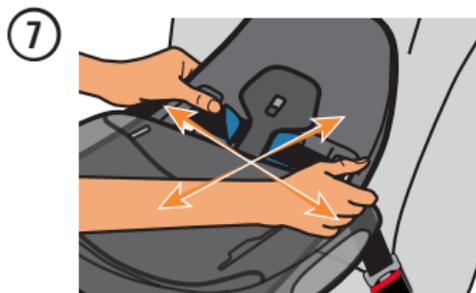
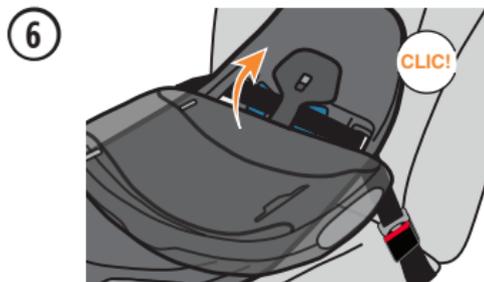


## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Installation avec la base à l'aide de la ceinture sous-abdominale uniquement

- Appuyer sur les côtés du tendeur de ceinture SafeLock jusqu'à ce qu'un **DÉCLIC** soit audible. Si le tendeur de ceinture ne se bloque pas, essayer de desserrer légèrement la ceinture du véhicule, puis essayer de fermer de nouveau.
- Saisir la base au niveau du passage de la ceinture et la tirer d'un côté vers l'autre et de l'avant vers l'arrière pour s'assurer qu'elle est installée correctement. La base ne doit pas bouger de plus de 2,5 cm (1 po) dans n'importe quelle direction.

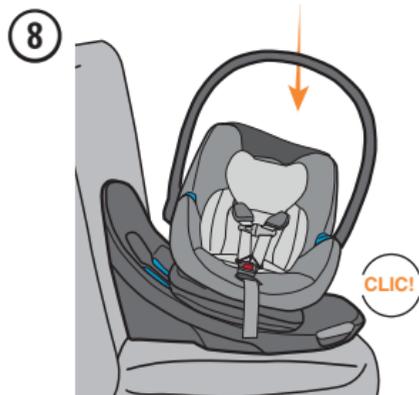
Si la base bouge trop, ouvrir le tendeur de ceinture SafeLock et retirer un peu plus de jeu de la ceinture du véhicule, puis fermer le tendeur et vérifier de nouveau. Après ceci, si la base bouge toujours trop, il faudra peut-être essayer un autre emplacement de siège de véhicule ou une autre méthode d'installation, ou les deux.



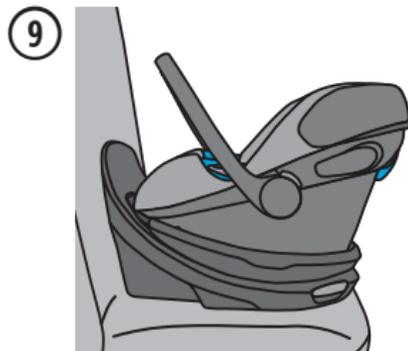
## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Installation avec la base à l'aide de la ceinture sous-abdominale uniquement

8. Placer le siège d'auto pour nourrisson dans la base et s'assurer d'entendre un **DÉCLIC**. Vérifier que le siège d'auto est installé en essayant de le soulever avec la poignée (voir p. 34).



9. Faire pivoter la base en position de conduite (voir p. 32 et 33) et mettre la poignée en position anti-rebond (p. 26).

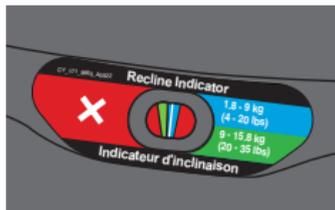


## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson avec la base

### Installation avec la base à l'aide de la ceinture sous-abdominale uniquement

10. Régler l'angle d'inclinaison de l'adaptateur (voir p. 35) pour obtenir l'angle correct pour le poids de l'enfant, comme indiqué sur l'indicateur d'inclinaison.

- Zone **BLEUE** :  
1,8 à 9 kg  
(4 à 20 lb)
- Zone **VERTE** :  
9 à 15,8 kg  
(20 à 35 lb)



10



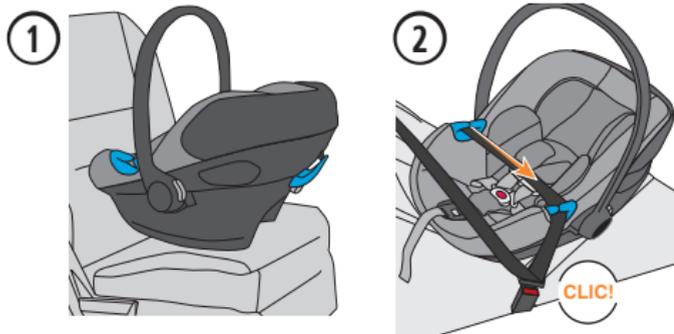
## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson **UNIQUEMENT**

Installation du siège d'auto pour nourrisson en utilisant les ceintures sous-abdominale et baudrier

**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

- **NE JAMAIS** installer ce dispositif de retenue pour enfant avec une ceinture de sécurité de véhicule sous-abdominale et baudrier qui ne se verrouille pas. Une pince de sécurité doit être utilisée avec une ceinture de véhicule qui **NE SE BLOQUE PAS**. Appeler le Service à la clientèle au 1-877-242-5676 pour obtenir une pince de sécurité.
- **TOUJOURS BLOQUER** la poignée lors de l'utilisation de ce dispositif de retenue pour enfant dans un véhicule (voir p. 26).
- **NE JAMAIS INSTALLER** le siège d'auto pour nourrisson avec les deux ceintures sous-abdominale et baudrier installées à travers les guides de ceinture.

1. Positionner le siège d'auto pour nourrisson en le poussant fermement contre le dossier du siège arrière du véhicule, tel qu'illustré.
2. Faire passer uniquement la ceinture sous-abdominale à travers les **GUIDES BLEUS DE CEINTURE SOUS-ABDOMINALE DU SIÈGE D'AUTO POUR NOURRISSON** et **BOUCLER LA CEINTURE**.



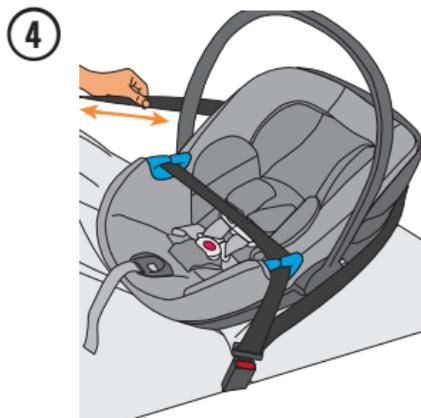
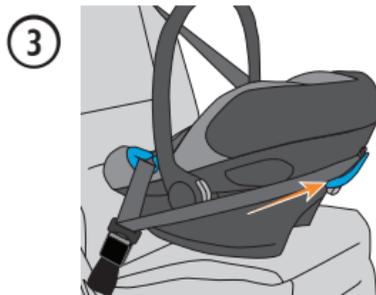
# Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson **UNIQUEMENT**

Installation du siège d'auto pour nourrisson en utilisant les ceintures sous-abdominale et baudrier

3. Soulever la ceinture baudrier par-dessus la poignée et autour du siège d'auto pour nourrisson. Faire glisser la ceinture baudrier dans le guide arrière bleu de la ceinture baudrier.
4. Bloquer la ceinture sous-abdominale et baudrier du véhicule. Se référer au manuel du propriétaire du véhicule pour savoir comment la ceinture sous-abdominale et baudrier du véhicule se bloque.

Dans de nombreux véhicules, l'enrouleur de la ceinture baudrier peut être réglé en mode de blocage en la déroulant complètement hors de l'enrouleur. Consulter le manuel du propriétaire du véhicule pour voir comment bloquer le système.

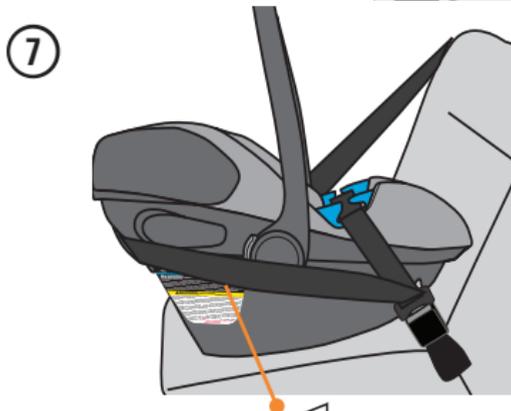
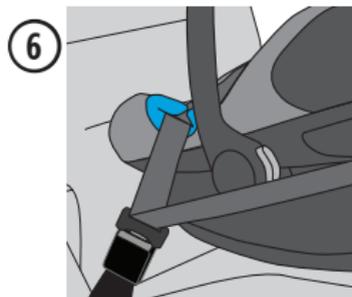
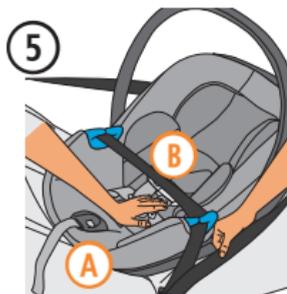
Pour s'assurer que la ceinture de sécurité du véhicule est bloquée après avoir installé le siège d'auto pour nourrisson, tirer fermement sur la ceinture sous-abdominale entre les guides de ceinture sous-abdominale. La ceinture doit rester tendue si le système du véhicule est bloqué.



# Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson **UNIQUEMENT**

Installation du siège d'auto pour nourrisson en utilisant les ceintures sous-abdominale et baudrier

5. Pousser fermement le siège d'auto pour nourrisson sur le siège du véhicule, en appuyant à proximité de la sangle de la boucle d'entrejambe de l'enfant (A), tout en retirant le jeu de la ceinture sous-abdominale (B). Répéter pour la ceinture baudrier.
6. S'assurer que la boucle de la ceinture du véhicule et les autres éléments ne gênent pas le siège d'auto pour nourrisson.
7. Vérifier l'angle d'inclinaison. Régler l'angle d'inclinaison du siège jusqu'à ce que la **LIGNE DE NIVEAU BLANCHE**, située sur le siège d'auto pour nourrisson, soit de niveau avec le sol. Une serviette bien enroulée ou une nouille de piscine (p. 30) peut être placée sous le siège d'auto pour nourrisson, près du dossier du siège du véhicule, pour ajuster l'angle, si nécessaire.



**AVANT DU VÉHICULE**

La ligne de niveau blanche **DOIT** être parallèle au sol quand le siège est installé dans le véhicule sans la base

## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson **UNIQUEMENT**

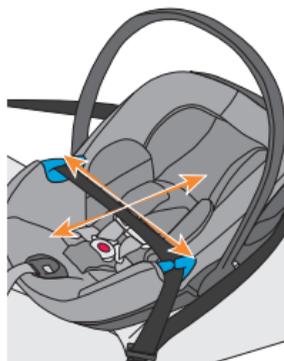
Installation du siège d'auto pour nourrisson en utilisant les ceintures sous-abdominale et baudrier

8. Saisir le siège d'auto pour nourrisson au niveau des guides de ceinture et le tirer d'un côté vers l'autre et de l'avant vers l'arrière pour s'assurer qu'il est installé correctement. Le siège d'auto pour nourrisson ne doit pas bouger de plus de 2,5 cm (1 po) dans n'importe quelle direction.

Si le siège d'auto pour nourrisson bouge trop, resserrer les ceintures de sécurité du véhicule et vérifier de nouveau.

Il faudra peut-être essayer un autre emplacement de siège de véhicule ou une autre méthode d'installation, ou les deux.

8



# Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson **UNIQUEMENT**

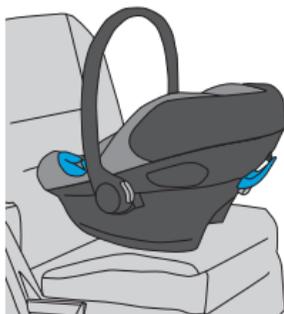
Installation du siège d'auto pour nourrisson en utilisant uniquement les ceintures sous-abdominale et baudrier (alternative)

Utiliser cette autre méthode d'installation uniquement lorsque la méthode préférée décrite dans les pages 53 à 56 ne fonctionne pas avec les ceintures sous-abdominale et baudrier du véhicule.

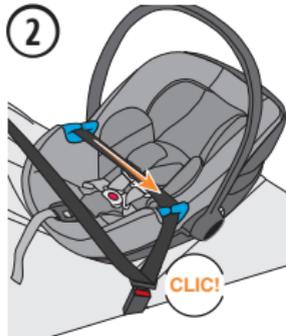
**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

- **NE JAMAIS** installer ce dispositif de retenue pour enfant avec une ceinture de sécurité de véhicule sous-abdominale et baudrier qui ne se verrouille pas. Une pince de sécurité doit être utilisée avec une ceinture de véhicule qui **NE SE BLOQUE PAS**. Appeler le Service à la clientèle au 1-877-242-5676 pour obtenir une pince de sécurité.
  - **TOUJOURS BLOQUER** la poignée lors de l'utilisation de ce dispositif de retenue pour enfant dans un véhicule (voir p. 26).
  - **NE JAMAIS INSTALLER** le siège d'auto pour nourrisson avec les deux ceintures sous-abdominale et baudrier installées à travers les guides de ceinture.
1. Positionner le siège d'auto pour nourrisson en le poussant fermement contre le dossier du siège arrière du véhicule, tel qu'illustré.
  2. Faire passer la ceinture sous-abdominale à travers les **GUIDES BLEUS DE CEINTURE SOUS-ABDOMINALE DU SIÈGE D'AUTO POUR NOURRISSON** et **BOUCLER LA CEINTURE**. Acheminer la **PARTIE BAUDRIER** en diagonale sur le dossier du siège du véhicule, comme illustré.

①



②



# Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson **UNIQUEMENT**

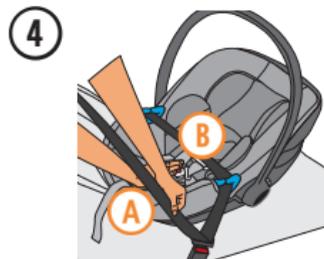
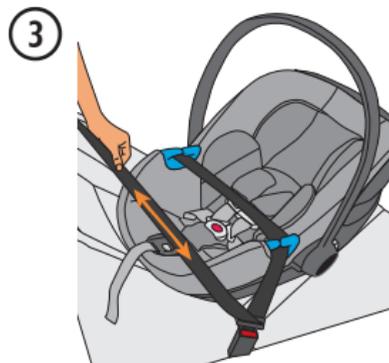
Installation du siège d'auto pour nourrisson en utilisant uniquement les ceintures sous-abdominale et baudrier (alternative)

3. **BLOQUER** la ceinture sous-abdominale et baudrier du véhicule. Se référer au manuel du propriétaire du véhicule pour savoir comment la ceinture sous-abdominale et baudrier du véhicule se bloque.

Dans de nombreux véhicules, l'enrouleur de la ceinture baudrier peut être réglé en mode de blocage en la déroulant complètement hors de l'enrouleur. Consulter le manuel du propriétaire du véhicule pour voir comment bloquer le système.

Pour s'assurer que la ceinture de sécurité du véhicule est bloquée après avoir installé le siège d'auto pour nourrisson, tirer fermement sur la ceinture sous-abdominale entre les guides de ceinture. La ceinture doit rester tendue si le système du véhicule est bloqué.

4. Pousser fermement le siège d'auto pour nourrisson sur le siège du véhicule, en appuyant à proximité de la sangle de la boucle d'entrejambe de l'enfant **A**, tout en retirant le jeu de la ceinture sous-abdominale **B**. Répéter pour la ceinture baudrier.

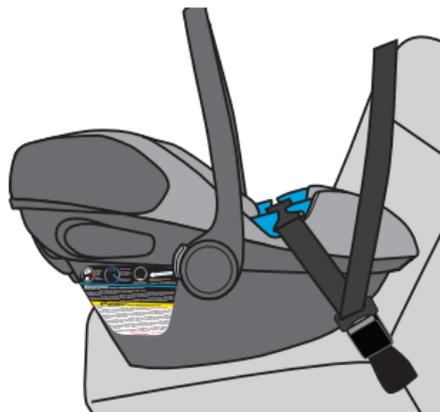


# Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson **UNIQUEMENT**

Installation du siège d'auto pour nourrisson en utilisant uniquement les ceintures sous-abdominale et baudrier (alternative)

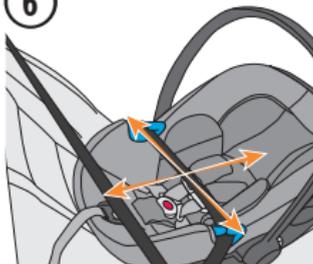
5. Vérifier l'angle d'inclinaison. Régler l'angle d'inclinaison du siège jusqu'à ce que la **LIGNE DE NIVEAU BLANCHE**, située sur le siège d'auto pour nourrisson, soit de niveau avec le sol. Une serviette bien enroulée ou une nouille de piscine (p. 30) peut être placée sous le siège d'auto pour nourrisson, près du dossier du siège du véhicule, pour ajuster l'angle, si nécessaire.

⑤



6. Saisir le siège d'auto pour nourrisson au niveau des guides de ceinture et le tirer d'un côté vers l'autre et de l'avant vers l'arrière pour s'assurer qu'il est installé correctement. Le siège d'auto pour nourrisson ne doit pas bouger de plus de 2,5 cm (1 po) dans n'importe quelle direction.

⑥



La ligne de niveau blanche **DOIT** être parallèle au sol quand le siège est installé dans le véhicule sans la base

Si le siège d'auto pour nourrisson bouge trop, resserrer les ceintures de sécurité du véhicule et vérifier de nouveau. Il faudra peut-être essayer un autre emplacement de siège de véhicule ou une autre méthode d'installation, ou les deux.

# Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson **UNIQUEMENT**

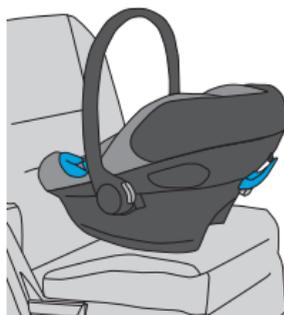
Installation du siège d'auto pour nourrisson avec la ceinture sous-abdominale uniquement

**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

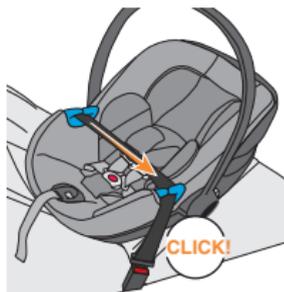
**TOUJOURS BLOQUER** la poignée lors de l'utilisation de ce dispositif de retenue pour enfant dans un véhicule (voir p. 26).

1. Positionner le siège d'auto pour nourrisson en le poussant fermement contre le dossier du siège arrière du véhicule, tel qu'illustré.
2. Faire passer la ceinture sous-abdominale à travers les **GUIDES BLEUS DE CEINTURE SOUS-ABDOMINALE DU SIÈGE D'AUTO POUR NOURRISSON** et **BOUCLER LA CEINTURE**.
3. Pousser fermement le siège d'auto pour nourrisson sur le siège du véhicule, en appuyant à proximité de la sangle de la boucle d'entrejambe de l'enfant, tout en retirant le jeu de la ceinture sous-abdominale. Si nécessaire, rentrer l'extrémité libre de la ceinture sous-abdominale pour la mettre à l'écart.

①



②



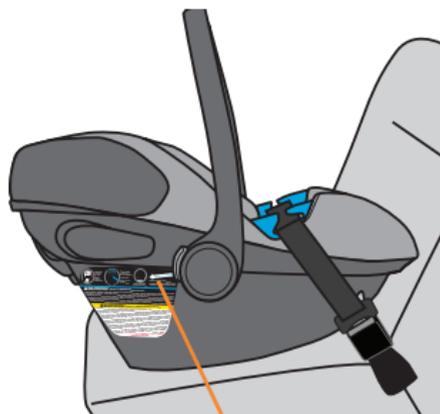
## Installation et retrait du siège d'auto pour nourrisson **UNIQUEMENT**

### Installation du siège d'auto pour nourrisson avec la ceinture sous-abdominale uniquement

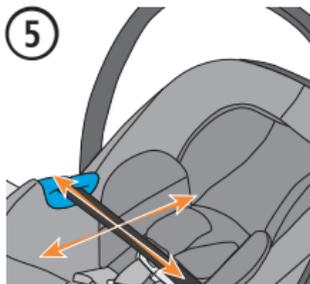
4. Vérifier l'angle d'inclinaison. Régler l'angle d'inclinaison du siège jusqu'à ce que la **LIGNE DE NIVEAU BLANCHE**, située sur le siège d'auto pour nourrisson, soit de niveau avec le sol. Une serviette bien enroulée ou une nouille de piscine (p. 30) peut être placée sous le siège d'auto pour nourrisson, près du dossier du siège du véhicule, pour ajuster l'angle.
5. Saisir le siège d'auto pour nourrisson au niveau des guides de ceinture et le tirer d'un côté vers l'autre et de l'avant vers l'arrière pour s'assurer qu'il est installé correctement. Le siège d'auto pour nourrisson ne doit pas bouger de plus de 2,5 cm (1 po) dans n'importe quelle direction.

Si le siège d'auto pour nourrisson bouge trop, resserrer les ceintures de sécurité du véhicule et vérifier de nouveau. Il faudra peut-être essayer un autre emplacement de siège de véhicule ou une autre méthode d'installation, ou les deux.

④



⑤



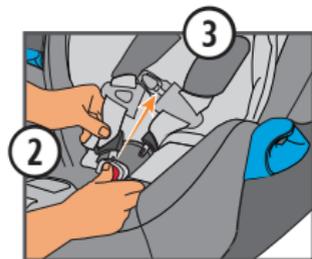
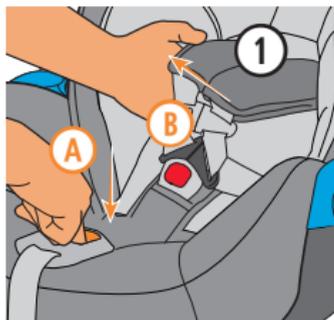
AVANT DU VÉHICULE

La ligne de niveau blanche **DOIT** être parallèle au sol quand le siège est installé dans le véhicule sans la base

## Sécurisation de l'enfant

**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

- **TOUJOURS** vérifier la boucle du harnais pour s'assurer qu'elle est bien enclenchée. Le fait de ne pas attacher et serrer correctement le système de harnais à chaque utilisation peut entraîner des **BLESSURES GRAVES** voire **MORTELLES**.
  - **NE PAS** utiliser ce dispositif de retenue pour enfant si les languettes de boucle **NE** s'enclenchent **PAS** avec un déclic dans la boucle. Appeler le Service à la clientèle ParentLink avant d'utiliser le dispositif de retenue pour enfant.
  - Par temps froid, **NE PAS** habiller l'enfant avec des vêtements épais, tels que des vêtements de neige, s'il est assis dans un siège d'auto. Ces vêtements ne permettent pas de serrer correctement le harnais autour de l'enfant, ce qui pourrait entraîner la projection de l'enfant hors du dispositif de retenue lors d'une collision. Si nécessaire, placer une couverture par-dessus l'enfant attaché avec le harnais sans gêner le système de harnais du dispositif de retenue pour enfant.
1. Desserrer le harnais en appuyant fermement sur le bouton de réglage du harnais **A** tout en tirant les deux sangles vers l'avant au niveau des épaules **B**.
  2. Appuyer sur le bouton rouge de la boucle du harnais pour débloquer les languettes.
  3. Séparer la pince de poitrine et accrocher les languettes de la boucle du harnais sur les guides du passage de la ceinture sous-abdominale pour permettre de placer plus facilement l'enfant dans le siège.



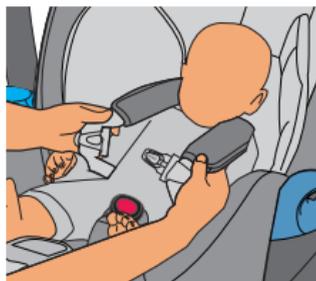
## Sécurisation de l'enfant

4. Asseoir l'enfant dans le siège d'auto pour nourrisson en s'assurant de l'absence d'espace en dessous ou à l'arrière de l'enfant et que son dos est bien soutenu.
5. Mettre les sangles du harnais par-dessus chaque bras, sur les épaules et autour des hanches de l'enfant. S'assurer que le coussinet de la boucle et la boucle du harnais se trouvent entre ses jambes.

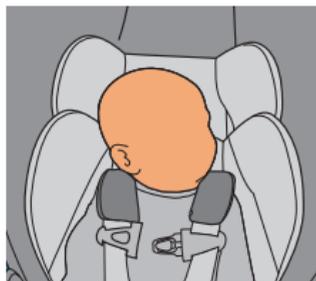
### IMPORTANT :

- **S'ASSURER** que les sangles du harnais se trouvent **AU NIVEAU OU JUSTE EN DESSOUS** des épaules de l'enfant.
  - La sangle de la boucle d'entrejambe doit **TOUJOURS** se trouver le plus près possible, mais **JAMAIS** en dessous, de l'enfant. Régler la sangle de la boucle d'entrejambe tel qu'illustré aux pages 66 et 67.
6. Régler l'appui-tête (voir p. 29).
  7. Attacher la boucle du harnais en insérant une languette à la fois dans la boucle et s'assurer d'entendre un **DÉCLIC** et ce, pour chaque languette. S'assurer que les sangles du harnais ne sont pas tordues.

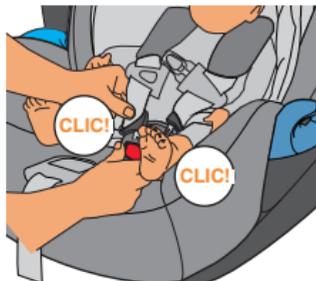
5



6

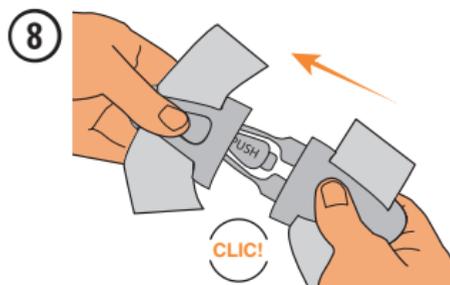


7

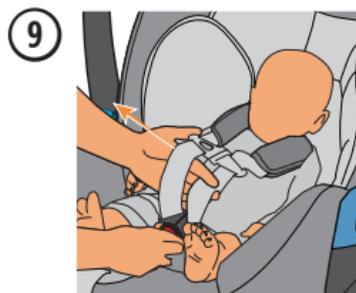


## Sécurisation de l'enfant

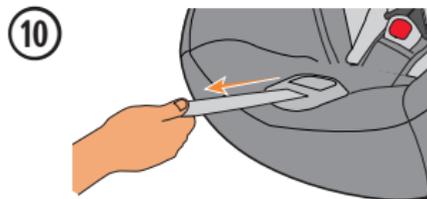
8. Enclencher la pince de poitrine et écouter s'il y a un **DÉCLIC**.



9. Tirer sur les sangles du harnais pour bien les serrer autour des hanches de l'enfant tout en maintenant la pince de poitrine en place.



10. Tirer soigneusement sur la sangle de réglage pour serrer les sangles d'épaule. Une sangle bien serrée ne doit avoir aucun jeu. Elle repose en position relativement droite sans s'affaisser. Elle n'appuie pas sur la chair de l'enfant ou ne repousse pas son corps dans une position qui n'est pas naturelle.



## Sécurisation de l'enfant

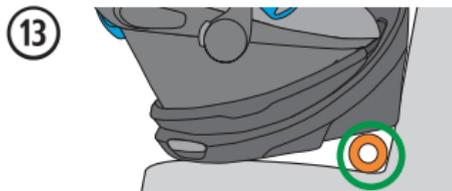
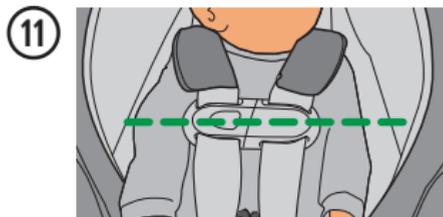
11. Mettre le centre de la pince de poitrine au niveau des aisselles de l'enfant. S'assurer que les coussinets d'épaule ne gênent pas le placement de la pince de poitrine.

**REMARQUE :** Si les coussinets d'épaule ne permettent pas un ajustement adéquat, ils peuvent être retirés pour fournir plus d'espace pour la pince de poitrine. Débloquer pour retirer.

12. Afin de tester si le harnais est bien serré, pincer la sangle d'épaule. Un harnais bien ajusté ne doit pas permettre d'avoir du jeu lorsqu'il est pincé entre le pouce et l'index. Si nécessaire, tirer davantage sur la sangle de réglage pour obtenir un ajustement serré et correct.

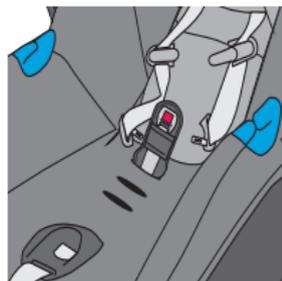
13. S'assurer de révérifier l'angle d'inclinaison (p. 31) lorsque l'enfant est installé de façon sûre dans son emplacement. Si l'angle d'inclinaison n'est pas correct après l'installation :

- réajuster à l'aide de la poignée de réglage de l'inclinaison **ou**
- utiliser une serviette bien roulée ou une nouille de piscine sous la base, près du dossier du siège du véhicule, comme indiqué ici à droite.

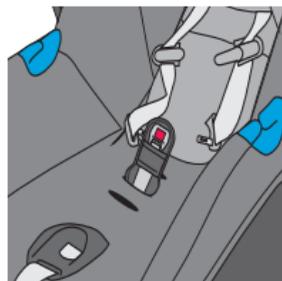


## Changement de la position de la sangle de la boucle de la boucle d'entrejambe

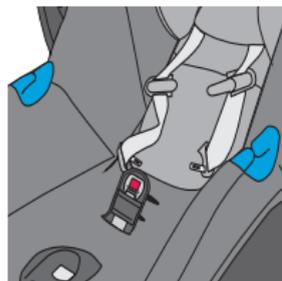
Au fur et à mesure que l'enfant grandit, il faudra changer la position de la sangle de la boucle d'entrejambe afin de la placer dans la fente la plus proche de l'enfant. La sangle de la boucle d'entrejambe doit **TOUJOURS** se trouver le plus près possible, mais **JAMAIS** en dessous, de l'enfant.



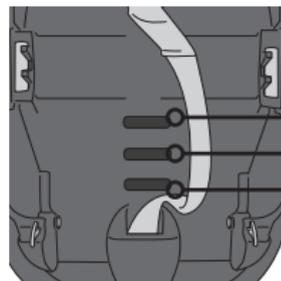
Fente arrière



Fente du milieu



Fente avant



Vue du dessous

Arrière  
Milieu  
Avant

**REMARQUE** : Afin d'améliorer l'ajustement du harnais pour les nourrissons prématurés et les nourrissons de petite taille, voir la page 11 pour une option supplémentaire de sangle à boucle d'entrejambe.

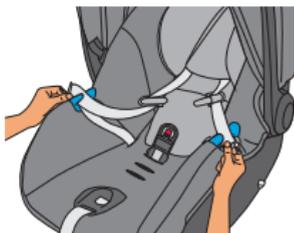
**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.



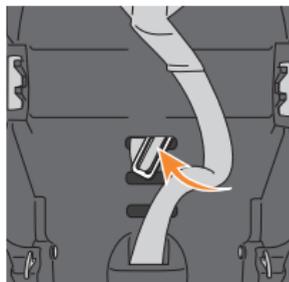
S'il y a encore un espace entre l'enfant et la sangle de la boucle d'entrejambe lorsque celle-ci est dans la fente la plus proche de l'enfant, mais **JAMAIS** en dessous, placer une débarbouillette bien roulée entre l'enfant et la sangle de la boucle d'entrejambe pour empêcher l'enfant de s'affaisser ou de glisser dans la sangle de la boucle d'entrejambe.

## Changement de la position de la sangle de la boucle d'entrejambe

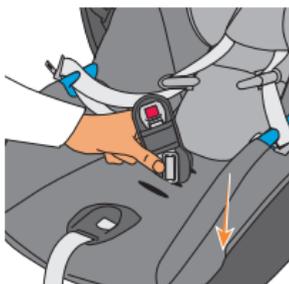
1. Pour repositionner la sangle de la boucle d'entrejambe, desserrer les sangles du harnais et accrocher les languettes de la boucle du harnais sur les guides du passage de la ceinture du véhicule pour les dégager.



2. Retirer l'ancrage de la sangle de la boucle d'entrejambe de sa position sous le fond du porte-bébé et le mettre sur le haut du siège en le poussant par la fente.



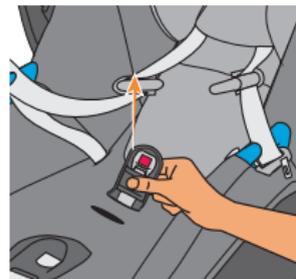
3. Insérer l'ancrage de la boucle d'entrejambe et le couvre-boucle du harnais dans la fente la plus proche, mais **JAMAIS** en dessous, de l'enfant. S'assurer que l'ancrage de la boucle d'entrejambe passe bien à travers le revêtement du siège par la fente correspondante de la coque du siège.



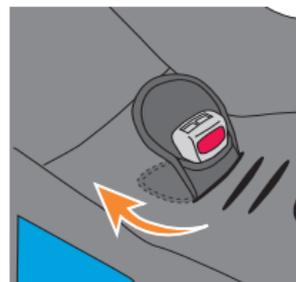
4. S'assurer que l'ancrage de la sangle de la boucle d'entrejambe passe complètement à travers la fente et qu'il repose à plat contre le fond du siège.



5. Tirer sur la sangle de la boucle d'entrejambe pour s'assurer qu'elle est bien attachée.



6. S'assurer que l'extrémité du couvre-boucle du harnais est positionnée vers l'arrière du siège tel qu'illustré.



## Utilisation du siège d'auto pour nourrisson à bord d'un avion

**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

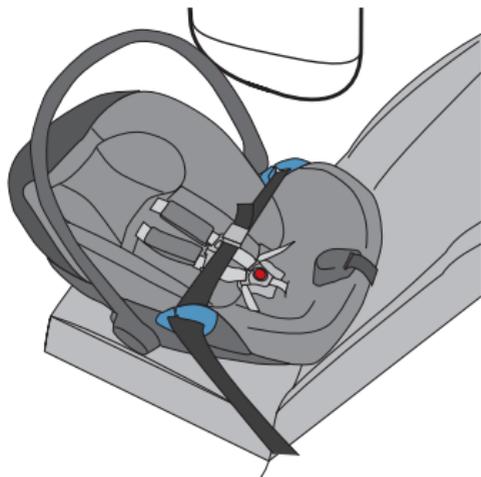
- La FAA recommande que les enfants pesant jusqu'à 18 kg (40 lb) utilisent un siège pour enfant à harnais certifié lorsqu'ils voyagent à bord d'un avion. L'ATON G SWIVEL est certifié pour une utilisation en avion s'il est utilisé **SANS** la base.
- **TOUJOURS BLOQUER** la poignée lors de l'utilisation de ce dispositif de retenue pour enfant dans un avion (voir p. 26).
- **NE PAS** utiliser la base pratique lors de l'installation du dispositif de retenue pour enfant à bord d'un avion. Ne pas oublier d'enregistrer la base à la porte d'embarquement ou de l'enregistrer comme bagage si elle va être utilisée à la destination et **TOUJOURS** l'inspecter pour d'éventuels dommages avant de l'utiliser.



1. S'assurer que le siège de l'avion est complètement en position verticale.
2. Mettre le siège d'auto pour nourrisson, **FACE VERS L'ARRIÈRE**, sur le siège de l'avion en poussant fermement l'embout des pieds contre le dossier du siège de l'avion.

**IMPORTANT :** Installer le siège d'auto pour nourrisson sur un siège du côté hublot pour éviter de bloquer l'allée.

3. Faire passer la ceinture sous-abdominale en dessous des guides de ceinture sous-abdominale et **BOUCLER LA CEINTURE**.



## Utilisation du siège d'auto pour nourrisson à bord d'un avion

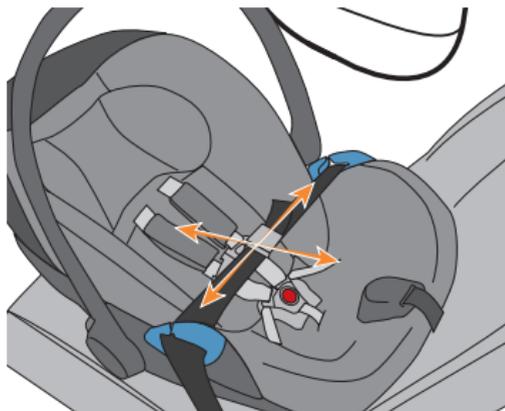
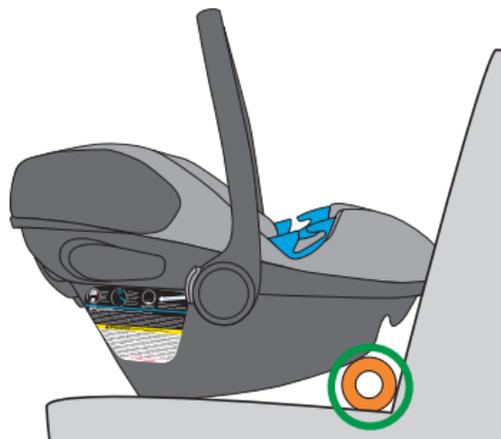
**REMARQUE :** La ceinture de sécurité de l'avion doit être aussi serrée que possible. En utilisant tout son poids, pousser fermement le siège d'auto pour nourrisson dans le siège de l'avion tout en tirant sur la sangle de ceinture de sécurité excédentaire pour la serrer, puis faire passer la sangle de ceinture de sécurité excédentaire dans les fentes de ceinture.

4. Vérifier l'angle d'inclinaison. Ajuster l'angle d'inclinaison du siège **JUSQU'À CE QUE LA LIGNE DE NIVEAU BLANCHE SITUÉE SUR LE SIÈGE D'AUTO POUR NOURRISSON, SOIT DE NIVEAU AVEC LE PLANCHER DE L'AVION.**

**REMARQUE :** Une couverture de la compagnie aérienne, bien enroulée, peut être placée sous le siège d'auto pour nourrisson, à proximité du dos du siège de l'avion (tel qu'indiqué par le cercle vert), pour ajuster l'angle. Dans certains cas, il se peut que vous n'avez pas assez d'espace pour incliner complètement le siège auto pour nourrisson.

5. Saisir le siège d'auto pour nourrisson au niveau des guides de ceinture et le tirer d'un côté vers l'autre et de l'avant vers l'arrière pour s'assurer qu'il est installé correctement. Le siège d'auto pour nourrisson ne doit pas bouger de plus de 2,5 cm (1 po) dans n'importe quelle direction.

Si le siège d'auto pour nourrisson bouge trop, resserrer les ceintures de sécurité de l'avion et vérifier de nouveau.



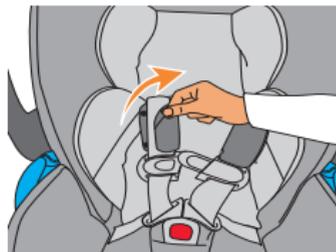
## Retrait et réinstallation du revêtement de siège

**⚠ MISE EN GARDE!** Des **BLESSURES GRAVES**, voire **MORTELLES** peuvent se produire.

- Le système de harnais non renfilable intégré ne peut pas être retiré du siège. **NE JAMAIS** retirer ou essayer de retirer de pièces du système de harnais.
- **NE PAS** endommager, retirer ou éliminer toute mousse PSE.
- **NE JAMAIS** utiliser le siège d'auto pour nourrisson si le revêtement de siège n'est pas installé correctement.

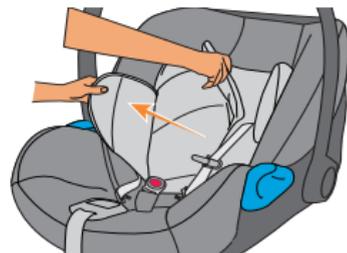
### Retrait du revêtement de siège

1. Déconnecter la boucle du harnais et la pince de poitrine (voir p. 26 et 27).
2. Détacher les deux coussinets d'épaule du harnais.

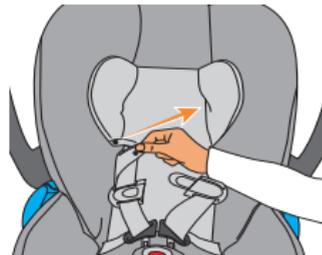


## Retrait et réinstallation du revêtement de siège

3. Si l'insert pour nourrisson est utilisé, il suffit de le retirer des sangles du harnais.



4. Tirer le revêtement du dossier vers l'avant et détacher les deux boutons-pression pour le retirer du harnais.

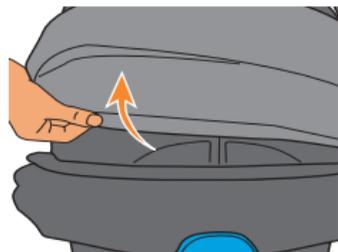


5. Détacher les deux boutons-pression en tenant le tissu de l'auvent et en poussant l'auvent vers l'avant.

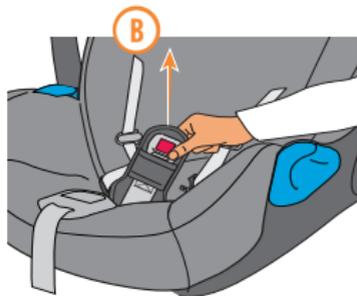
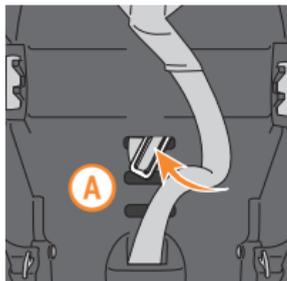


## Retrait et réinstallation du revêtement de siège

6. Retirer le tissu de l'auvent, puis soulever le revêtement du siège du dessus de la coque de plastique.

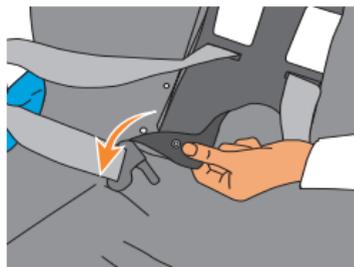


7. Retirer l'ancrage de la sangle de la boucle d'entrejambe de sa position sous le fond du porte-bébé et le mettre sur le haut du siège en le poussant par la fente **A**, puis retirer la boucle du harnais et le couvre-boucle du harnais **B**.



## Retrait et réinstallation du revêtement de siège

8. Détacher les quatre boutons-pression situés au centre intérieur du revêtement de siège.



9. Éloigner le revêtement du siège du dispositif de réglage du harnais et des guides de ceinture, et soulever le revêtement du siège de la coque.



### Installation du revêtement du siège

1. Installer le revêtement du siège sur le siège d'auto pour nourrisson, en s'assurant de le tirer au-dessus des guides de ceinture et du réglage du harnais.



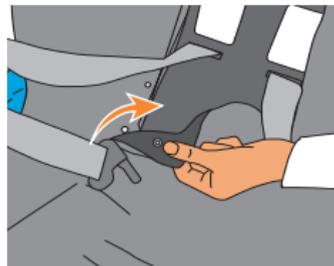
## Retrait et réinstallation du revêtement de siège

2. Avec la boucle du harnais installée dans le couvre-boucle du harnais (A), l'insérer à travers la fente appropriée dans le revêtement du siège (B) et la fente correspondante de la coque du siège (voir p. 67).

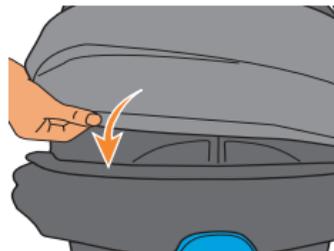
S'assurer que l'extrémité du couvre-boucle du harnais est positionnée vers l'arrière du siège (C) tel qu'illustré.



3. Enclencher les quatre boutons-pression situés au centre intérieur du revêtement de siège.



4. Attacher le revêtement du siège sur le dessus de la coque en plastique, puis replacer le tissu de l'auvent.

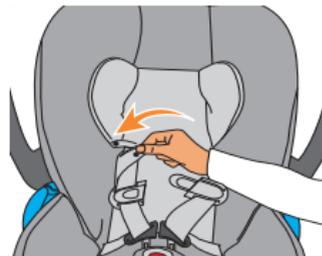


## Retrait et réinstallation du revêtement de siège

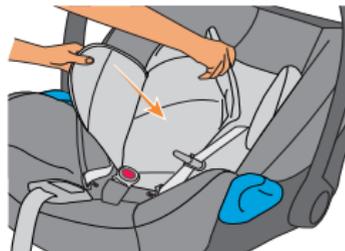
5. Lorsque l'auvent est entièrement déployé, enclencher les deux boutons-pression en maintenant le tissu de l'auvent dans son emplacement.



6. Replacer le revêtement de l'appui-tête et enclencher les deux boutons-pression pour le fixer au harnais.

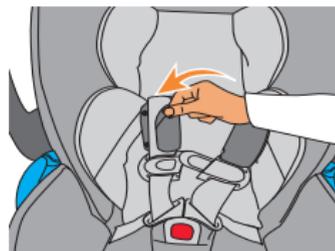


7. Attacher de nouveau l'insert pour nourrisson au harnais s'il est utilisé.

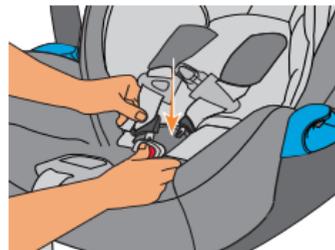


## Retrait et réinstallation du revêtement de siège

8. Attacher de nouveau les deux coussinets d'épaule au harnais.



9. Reconnecter la boucle du harnais et la pince de poitrine (voir p. 26 et 27), en vérifiant que le harnais est bien à plat et n'est pas tordu.



## Entretien et nettoyage

**IMPORTANT : NE JAMAIS** utiliser d'eau de Javel, de nettoyeurs ou solvants ménagers.  
**NE PAS** utiliser de lubrifiants quels qu'ils soient.

### Revêtement du siège, coussinets d'épaule, insert pour nourrisson et couvre-boucle

- Nettoyer les taches selon le besoin, avec un linge propre, un détergent doux et de l'eau.
- Laver à la machine, à l'eau froide et en cycle délicat.
- Laisser sécher à l'air. **NE PAS** repasser.

### Sangles du harnais et boucle d'entrejambe

Nettoyer avec une éponge, à l'eau tiède et au savon doux. Laisser sécher à l'air. **NE PAS** repasser.

### Boucle du harnais et connecteurs DUA ou SAU

- Nettoyer les taches selon le besoin à l'aide de détergent doux et d'eau tiède.
- Laisser sécher à l'air complètement.
- Tester en les attachant et en les détachant jusqu'à ce qu'un **DÉCLIC** soit audible. En l'absence de **DÉCLIC**, répéter l'opération de nettoyage.

### Pièces en plastique et en métal

Essuyer à l'eau tiède et au détergent doux.

## Liste de contrôle de sécurité

- Le manuel du propriétaire du véhicule, ce manuel du propriétaire et toutes les étiquettes affixées sur le dispositif de retenue pour enfant on-t ils été lus et compris?
  - Le dispositif de retenue pour enfant se trouve-t-il face vers l'arrière sur un emplacement de siège de véhicule approuvé?
  - En cas d'utilisation de la base ATON G SWIVEL, celle ci est-elle fermement fixée au siège du véhicule? Le siège d'auto pour nourrisson est-il bien enclenché dans la base?
  - Est-ce que la base ATON G SWIVEL est dans la position de conduite?
  - En cas d'utilisation du siège d'auto pour nourrisson ATON G uniquement, celui-ci est-il fermement fixé au siège du véhicule?
  - L'angle d'inclinaison est-il correct selon l'indicateur d'inclinaison ou la **LIGNE DE NIVEAU BLANCHE**?
  - Le harnais non renfilable est-il ajusté à la bonne position pour la taille du bébé avec les fentes du harnais au niveau ou sous les épaules de l'enfant?
  - Le harnais est-il bien serré autour du bébé et fixé correctement avec la pince de poitrine au niveau des aisselles de l'enfant?
  - La sangle de la boucle d'entrejambe est-elle bien serrée contre l'enfant mais **N'EST PAS** sous l'enfant?
  - La poignée est-elle **BLOQUÉE** lors de l'utilisation du dispositif de retenue dans un véhicule?
  - La poignée est-elle **BLOQUÉE** dans la position de TRANSPORT lors du soulèvement par la poignée?
  - L'enfant pèse-t-il entre 1,8 et 15,8 kg (4 et 35 lb)?
  - L'enfant mesure-t il entre 43 et 81 cm (17 et 32 po)?
  - Le dessus de la tête de l'enfant se trouve-t-il à plus de 2,5 cm (1 po) du haut du siège d'auto pour nourrisson ou de l'appui-tête, quel que soit le plus élevé?
  - La date d'aujourd'hui précède-t-elle la date « Ne pas utiliser après » indiquée sur le dispositif de retenue pour enfant et la base?
  - A-t il été vérifié si les surfaces étaient chaudes?
- Si OUI a été répondu à toutes ces questions, il est possible de partir et surtout, **CONDUIRE EN TOUTE SÉCURITÉ!**

## Ressources

### Aide pour l'installation

L'installation correcte du dispositif de retenue dans le véhicule est extrêmement importante pour la sécurité de l'enfant. Toutefois, elle n'est pas toujours facile à faire. **Selon des statistiques, plus de 75 % des dispositifs de retenue pour enfant ne sont pas utilisés correctement!**

Communiquer avec notre Service à la clientèle ParentLink qui comprend de nombreux techniciens spécialisés en matière de sécurité des enfants passagers d'un véhicule (CPS) qui pourront répondre aux questions concernant l'installation, les pièces de rechange, l'entretien ou la garantie. Pour les questions spécifiques, il est préférable de nous envoyer une photo par courriel. Cela nous aidera à mieux vous servir.

Lors de la communication, prévoir d'avoir sous la main le numéro de modèle et la date de fabrication du produit afin de pouvoir bénéficier d'une assistance efficace. Cette information se trouve sur la carte d'enregistrement ou sous le siège d'auto pour nourrisson et la base.

**Contactez le distributeur CYBEX aux É.-U. : Columbus Trading Partners USA, Inc.**

- Numéro gratuit : 1-877-242-5676
- Courriel : [info.us@cybex-online.com](mailto:info.us@cybex-online.com)
- Site Web : [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)
- Rendez-vous vidéo : <https://cybex.appointlet.com/>

**S'assurer que l'ATON G SWIVEL de CYBEX est installé correctement en utilisant :**

- [www.safekids.org](http://www.safekids.org)
- [www.seatcheck.org](http://www.seatcheck.org)
- Vos services locaux d'incendie et de police pour les techniciens certifiés en matière de sécurité des enfants passagers.

**Recyclage :** Lorsque le siège est arrivé à sa date d'expiration, nous recommandons de le mettre au recyclage. Contacter le centre de recyclage de la localité pour connaître la meilleure manière de mettre le siège au rebut. Nous ne recommandons pas de donner ou de vendre le siège à quiconque, ni de simplement le jeter à la poubelle.

## Garantie

**IMPORTANT :** Enregistrer immédiatement l'ATON G SWIVEL afin de pouvoir être contacté en cas de rappel, bien qu'improbable. S'enregistrer en ligne à <http://register.cybex-online.com/us/carseats> ou envoyer par courrier la carte d'enregistrement fournie.

### GARANTIE LIMITÉE

CYBEX garantit à l'acheteur/consommateur d'origine ce produit contre tout défaut de matériaux et de main-d'œuvre pour une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat d'origine (« Période de garantie »). Pendant cette Période de garantie, CYBEX peut, à sa discrétion, réparer ou remplacer ce produit, s'il est reconnu défectueux par le fabricant en raison d'un défaut de matériel ou de main-d'œuvre. CYBEX se réserve le droit d'abandonner ou de modifier les pièces, le tissu, les modèles ou les produits ou de substituer ce produit par un modèle ou produit comparable. Pour faire une réclamation au titre de cette garantie, aller sur le site Web : [info.us@cybex-online.com](mailto:info.us@cybex-online.com), ou par téléphone au 1-877-242-5676, ou par écrit à :

CYBEX Warranty  
Columbus Trading Partners USA, Inc.  
1801 Commerce Drive  
Piqua, Ohio 45356, É.-U.

Un reçu original est nécessaire pour valider votre garantie et les frais d'expédition seront la responsabilité de l'acheteur/consommateur d'origine. Pour accélérer le traitement des réclamations de garantie à venir et pour vérifier la date de l'achat original, veuillez compléter et envoyer la carte d'enregistrement de propriétaire pré-adressée dans les trente (30) jours suivant l'achat.

## Garantie

### **LIMITATIONS DE LA GARANTIE**

Cette garantie ne couvre pas les conséquences de l'usure normale des pièces ou les dommages résultant de négligence, modification, mauvaise installation, accidents, utilisation incorrecte ou abusive du produit. Il est expressément convenu que les obligations de CYBEX et que les recours de l'acheteur/consommateur d'origine ci-incluses sont exclusifs et se limitent strictement à la réparation ou au remplacement du produit. Cette garantie limitée est subordonnée au respect intégral des dispositions du manuel du propriétaire. En aucun cas, CYBEX ou le concessionnaire vendant ce produit ne seront responsables envers vous des dommages, y compris les dommages accidentels ou indirects, résultant de l'utilisation ou de l'incapacité d'utiliser ce produit.

### **LIMITATIONS DE GARANTIE ET DROITS PROVINCIAUX ET D'ÉTAT**

Cette garantie et les recours énoncés plus haut sont exclusifs et remplacent toutes autres garanties, verbales ou écrites, expresses ou implicites. Dans la limite autorisée par la loi applicable, toutes garanties implicites, y compris garanties implicites de valeur commerciale ou d'adaptation à un usage particulier, sont expressément exclues par la présente. Certains états et provinces ne permettant pas la limitation de la durée d'une garantie implicite, ou l'exclusion ou la limitation des dommages accessoires ou indirects, il est possible que ces limitations ne vous concernent pas. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et vous pouvez également avoir d'autres droits variant d'un état/province à un autre état/province. Ni CYBEX ni le concessionnaire vendant ce produit n'a autorisé une quelconque personne à créer toute autre garantie, obligation ou responsabilité en rapport à ce produit.

**CYBEX Industrial Limited**

Suite 1222, 12/F | Leighton Centre | 77 Leighton Road | Causeway Bay | Hong Kong  
[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

Distributed in the United States by Columbus Trading Partners USA Inc.  
1801 Commerce Drive | Piqua, OH 45356 | USA  
Tel: 1-877-242-5676 | e-mail: [info.us@cybex-online.com](mailto:info.us@cybex-online.com) | [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

© 2023 CYBEX Industrial Limited. All rights reserved. Printed in China.  
This product and its components are subject to change without notice.  
Patents pending.

**CYBEX Industrial Limited**

Suite 1222, 12/F | Leighton Centre | 77 Leighton Road | Causeway Bay | Hong Kong  
[www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

Distribué aux États-Unis par Columbus Trading Partners USA Inc.  
1801 Commerce Drive | Piqua, OH 45356 | É.-U.  
Tél. : 1-877-242-5676 | courriel : [info.us@cybex-online.com](mailto:info.us@cybex-online.com) | [www.cybex-online.com](http://www.cybex-online.com)

© 2023 CYBEX Industrial Limited. Tous droits réservés. Imprimé en Chine.  
Ce produit et ses composants peuvent être modifiés sans avis préalable.  
Brevets déposés.